

REGIONALFit

42 | APRIL-JUNI
2023

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Neustadt im Portrait:
Eine Stadt feiert Jubiläum!*

ARBEIT & FREIZEIT

Regionale Frühlingsmärkte

Alle bereit zum Start

Rocknacht Aichkirchen

Endlich wieder abtanzen!

Fachkräfte gesucht

Spannende Jobs für Sie

BAUEN & WOHNEN

Neueste Trends

auf der Bau- und Energiemesse

Tag des Handwerks

Lupburger Fachbetriebe
präsentieren sich



Frühlingsmarkt in Hemau

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg

Sonntag, 30. April, 10-17 Uhr

Der Frühlingsmarkt in Hemau wird veranstaltet vom



Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

 **MAAG**
Ihr Holzfachhandel

Die perfekte BÜHNE *für eine Grillparty*

Viele Frühlingsaktionen!

Einfach mal daheim entspannen – in unserer Ausstellung erhalten Sie jede Menge Ideen zu Materialien, Planung und Montage von Urlaubsträumen im eigenen Garten.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Telefon: 09491 94140

www.maag-holz.de

Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 8 – 17 Uhr
Sa: 9 – 12 Uhr

Schausonntag:

Jeden 1. Sonntag im Monat.

Hallo, Frühling!

Merken Sie den Duft des Frühlings? Wenn die Natur aus dem Winterschlaf erwacht und alles zu sprießen anfängt, rieche ich das Grün förmlich. Und es gibt diesen einen Sonnentag im frühen Jahr, da weiß ich, dass der Winter genau jetzt verloren hat! Die Meteorologen können mir das in den Nachrichten auch sagen, aber irgendwie ist mir mein persönliches Empfinden da lieber: Voller Elan stürze ich mich auf die Gartenarbeit oder trinke meinen Pausenkaffee draußen mit Gesicht Richtung Sonne. Ach, ist das schön!

Liebe Leserinnen und Leser!

Freudig erwarten wir zahlreiche Veranstaltungen in unserem Verbreitungsgebiet, den Auftakt dazu bildet die Rocknacht des Sportverein Aichkirchen am Samstag, den 15. April. Energiegeladen wollen die meisten Menschen nach dem Winter wieder raus in die Natur und die Frühlingssonne genießen. Da ist es doch ganz praktisch, dass es da gleich zahlreiche Frühlingsmärkte in unserer Region gibt, die wir besuchen können: In Neustadt an der Donau gibt es am 16. April das Frühlingsfest, es folgt am 23. April der Tag des Handwerks in Lupburg mit über 50 Ausstellern. Am 30. April lädt in Hemau der Frühlingsmarkt und in Parsberg der verkaufsoffene Sonntag zum Flanieren ein, am 6. und 7. Mai sind die Aktionstage Gesundheit in Bad Gögging. Diese Veranstaltungen bereichern unser Regional Fit-Magazin, und wir berichten mit ausführlichen Beiträgen von diesen traditionellen Veranstaltungen und Festen.

Unter dem Aspekt, als fachliches Firmen-Magazin eine Informationsquelle für die Leser und unsere Anzeigenkunden in unserer Region zu sein, haben wir mit viel Idealismus mit dieser Frühjahrsausgabe die bislang umfangreichste RegionalFit mit 100 Seiten erstellt. Einen großen Beitrag dazu leisteten die inserierenden Firmen, nutzen Sie, liebe Leser, das präsentierte Angebot. Mit unserem Konzept, dem Layout und der richtigen Mischung aus aktuellen Nachrichten aus unserer Region, Neuigkeiten aus dem Bereich Bauen & Wohnen, Informationen zu Automobil & Technik, Gesundheit und Freizeit, der Serie Tangrintler Gwax sowie, Rezepten sind wir auf dem richtigen Weg. Mit dem Pool der Gewerbekunden, die Ihnen ihre Leistungen in der Regional Fit vorstellen, wollen wir Sie auch in Zukunft vielseitig informieren und unterhalten.

Wir stellen in der Rubrik Gemeindeleben die Stadt Neustadt im Landkreis Kelheim vor. Mit dem ältesten bayerischen Stadtrecht feiert der Ort dieses Jahr 750. Jubiläum – was prächtig gefeiert wird. Mit einer starken Wirtschaft, dem bekannten Kurort Bad Gögging, einer großen Vereinslandschaft und vielfältigen Freizeitangeboten ist Neustadt eine lebenswerte und moderne Stadt.

Wir bedanken uns bei Bürgermeister Thomas Memmel und den Leiterinnen für Öffentlichkeitsarbeit und Kultur, Andrea Holzapfel und Monika Hummel, für das Text- und Bildmaterial sowie die freundliche Zusammenarbeit.

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin



Wir leben wahrlich in grotesken Zeiten, in denen nichts zu absurd ist, als dass sich im Bedarfsfall nicht noch eine Theorie daraus entwickeln ließe.

Thom Renzie



PROJEKTLEITUNG
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner





INHALT

April – Juni 2023



- | | | |
|--|--|--|
| 2 Terrassenböden
vom Holzfachhandel MAAG | 15 20. Bau- und Energie-Messe
am 22./23. April in der Donau-Arena | 38 10. Aktionstage Gesundheit
am 6./7. Mai in Bad Gögging |
| 3 Editorial
Hallo, Frühling! | 16 Deutsche zögern
bei Bau und Modernisierung | 40 Wohlfühlzeit
... in der Limes-Therme ist wie Urlaub |
| 6 Viele Wege führen zum
Eigenkapital
Möglichkeiten der Baufinanzierung | 21 Kreative Bürolösungen
bei Hirsch Büroeinrichtungen | 41 Die Zukunft braucht Sie!
Spannende Jobs in Zukunftsbranche |
| 7 Intelligente Wasserenthärtung
Frühjahrsaktion bei Schuhmann | 22 Niebler-Bau investiert
Neubau in Kallmünz | 43 Tag des Handwerks
Silberhorn mit Stand dabei |
| 8 Elementarversicherung
Schwachstellen schließen | 23 Die Geldanlage von morgen
Sind Sie bereit? | 44 55 Aussteller vor Ort
am Tag des Handwerks in Lupburg |
| II Lläuft mit Naturalis
20 Jahre Erfahrung überzeugen | 24 Portrait Neustadt a.d. Donau
Ein Jubiläum wird gefeiert! | 47 Aus Liebe zum Holz
Engl baut individuelle Häuser |
| 12 Keine Chance für Ungeziefer
Liebl schützt Ihr Revier | 34 Trockeneis- & Sandstrahlen
vom Spezialisten aus Neustadt/Do. | 48 Tausendsassas am Bau
Kompetenz bei Familie Thaqi |



47



49



55



56



66



71



74

53 **Werkzeuge aller Art**
beim Maschinenspezialisten Gabler

55 **Dauerbrenner Automobilsparte**
Ausbildung bei der Koller Gruppe

56 **In besten Händen**
beim Autohaus Arnold

61 **Tagespflege für Senioren**
Aktivitäten der NoLa in diesem Jahr

62 **Eine Geschichte, die elektrisiert**
Offene Stellen bei der Freitag-Familie

66 **Rocktempel Aichkirchen**
Party pur am 15. April

70 **Schöner feiern**
mit Mode vom Modehaus Götz

71 **Wunsch nach Urlaub**
Hoher Stellenwert in ADAC-Studie

72 **Mit „elma“ unterwegs**
On-Demand-Bus gestartet

74 **Maibockfest kann kommen!**
Viel geplant im Kloster Plankstetten

75 **Ein wahres „Juwel“**
Jurastadel hat neue Bestimmung

76 **Im Auftrag des Herrn**
Er hat in 14 Ländern Kirchen gebaut!

77 **Vermieteralptraum**
RA Schmid berät, wenn der Mieter nicht zahlt

78 **Tangrintler Gwax**
Das Gute des „Gundermann“

80 **Traditioneller Frühlingsmarkt**
Hemau in Startlöchern

82 **Gesünder leben**
mit dem HydrossoftSpa von Eibl

90 **Aktionen am Frühlingsmarkt**
Viel geplant vom FGK Hemau

93 **3500 Euro übergeben!**
Adventskalender-Aktion erfolgreich

94 **Shoppe in Hemau!**
Bei den Mitgliedern des FGK Hemau

98 **Attraktiv am Frühlingsmarkt**
E-Autos und Bull-Riding bei Pollinger

99 **Tag der offenen Tür**
mit vielen Attraktionen bei Allianz Ernsberger & Nuber

Viele Wege führen zum Eigenkapital

Die historisch einmalig lange Phase niedriger Bauzinsen ist beendet. Vielen Bauwilligen und Modernisierern wird plötzlich bewusst, wie wichtig Eigenkapital für jede Finanzierung ist. Frühzeitig Geld anzusparen ist heute Pflicht. Doch welches „Kapital“ können Bauwillige noch einsetzen?

Menschen mit Immobilienwunsch konnten sich in den letzten zehn Jahren auf niedrige Zinsen für einen Baukredit verlassen. Doch 2022 schnellten die Zinsen für ein Zehn-Jahres-Darlehen binnen kürzester Zeit von unter einem Prozent auf rund vier Prozent in die Höhe. „Eigenkapital ist der Schlüssel für eine günstige Finanzierung“, betont Holm Breitkopf von der BHW Bausparkasse. „Wir empfehlen im Rahmen der Gesamtfinanzierung einen Anteil von mindestens 20 Prozent.“

VIELE OPTIONEN

Je mehr Eigenkapital vorhanden ist, desto weniger Geld müssen sich Baufamilien von der Bank leihen. Damit fallen die monatlichen Raten und somit auch die Gesamtkosten für das Darlehen niedriger aus.



Ärmel hochkrempeln und sparen – Eigenleistung rechnet sich

Aber wie baut man genügend Eigenkapital auf? „Es gibt verschiedene Möglichkeiten“, erläutert der Experte von BHW. Darunter fällt zum Beispiel ein Bausparvertrag. Das Guthaben in einem Bausparvertrag wird schon in der Ansparphase in voller Höhe wie Eigenkapital gewertet. Womöglich können Eltern oder Verwandte ein Darlehen zu günstigeren Konditionen beisteuern. Und wer handwerklich geschickt ist und einiges selbst tun kann, kann sich zudem sogenannte Eigenleistungen im Wert von bis zu 30.000 Euro als Eigenkapital von der Bank anerkennen lassen.

SOLIDE KOMBINIERT

„Bau- und Modernisierungswillige, die Eigenkapital ansparen und um weitere Bausteine ergänzen, können ihre Finanzierung auch bei steigenden Zinsen auf ein solides Fundament stellen“, sagt Breitkopf. Wer den Sprung ins Eigentum und in die Unabhängigkeit schaffen will, plant den Vermögensaufbau am besten langfristig und setzt auf Sparprodukte, die staatlich gefördert werden. Junge Menschen unter 25 Jahren erhalten in der Regel zudem einen Jugendbonus von vielen Bausparkassen.

QUELLE: BHW

Bild: Adobe Stock/contrastwerkstat/BHW Bausparkasse

NEU in unserer Ausstellung:
BORA XBO Dampfbackofen - Leuchtensysteme von Molto Luce - Stühle von HAY

mayer
interior design
schreinerei

ENTWURF | PLANUNG | AUSFÜHRUNG

mayer schreinerei gmbh
Donaustraße 18 | 93342 Saal a.d. Donau
T 09441 / 68 88-0
E info@mayer-design.de
Instagram: mayer_schreinerei
Facebook: mayer.schreinerei.gmbh

grünbeck

DIE INTELLIGENTE WASSERENTHÄRTUNG ZUM SONDERPREIS IN UNSERER FRÜHJAHRSAKTION BIS MITTE MAI 2023

Vergleichssieger
SEHR GUT

Grünbeck Enthärtungsanlage
softliQ:SD
vergleich.org/
wasserenthartungsanlage/

Vergleich.org

Infos: vergleich.org/wie-wir-arbeiten/ - Abdruck 14.02.2023



Vorteile von weichem Wasser erleben.

- Mehr Genuss bei Tee und Kaffee
- Werterhalt Ihrer Immobilie
- Umwelt schonen und Ressourcen sparen
- Schutz für Ihre Haushaltsgeräte
- Angenehme Wäsche
- Kosten für Waschpulver um bis zu 50 % senken
- Weiche Haut und Haare

**4x 25 kg
gratis**

beim Kauf
einer Grünbeck-Anlage
im Zeitraum unserer
Frühjahrsaktion



SCHUHMANN
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR GmbH

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de • www.schuhmann-heizung.de



Wetterschäden versichert?

Heftige Stürme decken Dächer ab. Harmlose Bäche schwellen zu reißenden Strömen an. Mit solch extremen Wetterlagen müssen die Deutschen künftig wohl häufiger rechnen. Wie können Haus- und Wohnungsbesitzende sich gegen Schäden an ihrem Eigentum schützen?

Dass sich das Klima verändert, ist auch in unseren Breiten spürbar geworden. Immer mehr Kommunen stellen sich darauf ein, zum Beispiel mit Vorsorgeangeboten für Hochwasserfolgen. Vielerorts stehen

zertifizierte Starkregenberater bereit, um Hausbesitzende kostenlos zu informieren, ob ihre Immobilie gefährdet ist.

SCHWACHSTELLEN SCHLIESSEN

Bei extremen Wetterlagen können sich schnell Schwachstellen am Haus offenbaren – und zu gravierenden Schäden führen. Holm Breitkopf von der BHW Bausparkasse empfiehlt, Gebäude durch qualifizierte Handwerksbetriebe prüfen zu lassen und mögliche Gefahrenstellen umgehend zu sanieren: „Besonderes Augenmerk gilt dabei Dach, Keller und Fenstern. Bei Starkregen und Sturm können sich zum Beispiel Dachplatten lösen und in die Tiefe stürzen. Dann sind im schlimmsten Fall auch Menschen in Gefahr.“ Als präventive Maßnahmen helfen hier sogenannte Sturmklammern, um Dächern mehr Halt zu geben. Mobile Hochwasserschutzwände oder Rückstauklappen verhindern, dass Wasser durch die Kanalisation in den Keller drückt. Und wer noch

einen älteren Öltank im Keller hat, sollte ihn professionell absichern lassen. Denn von den materiellen Schäden einmal abgesehen: Auslaufendes Heizöl hat katastrophale Umweltfolgen.

AUSREICHEND VERSICHERT?

Nur etwa die Hälfte der Gebäude hierzulande ist gegen Naturgefahren wie Hochwasser und Überschwemmungen versichert. Eigentümerinnen und Eigentümer wissen oft nicht, dass ihre Wohngebäude- oder Hausratversicherung zwar für Schäden bei Sturm oder Hagel haftet, nicht jedoch bei Starkregen oder Hochwasser. „Immobilienbesitzende tun gut daran, eine Elementarschadenversicherung als Zusatzbaustein abzuschließen. Die Möglichkeiten in ihrer Region können sie mit einem Versicherer klären“, rät Holm Breitkopf. Derzeit stellt der Gesetzgeber Überlegungen an, diesen Schutz für Menschen mit Wohneigentum sogar zur Pflichtversicherung zu machen. Dann wären sie auch für den Fall eines Schadens durch Extremwetter finanziell gut abgesichert.

QUELLE: BHW

Bild: Adobe Stock/WideAwake/BHW Bausparkasse



Kommt jetzt die Pflichtversicherung gegen Elementarschäden?

Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen



tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423

Bügel 4
93155 Hemau

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

- Türen
- Fenster
- Vinylböden
- Insektenschutz
- Schallschutzdecken
- Wandverkleidungen
- Eingangsüberdachungen

Erfahrung seit 1977!



„Geht nicht – gibt’s nicht!“. **Frühlingszeit = die beste Zeit für neue Ideen**

Fragen Sie jetzt Ihre neuen Bauvorhaben bei Ihrem Fachhändler Niebler an.



FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

UNSERE MEHRWERTE

Planungssicherheit
Festpreisgarantie
Unabhängigkeit
Nachhaltigkeit
Wertstabilität
Regionalität



Werner Riedl

FREIER HANDELSVERTRETER FÜR FISCHERHAUS

Tel. 0170/2 35 27 26

werner.riedl@fischerhausberater.de

www.fischerhaus.de

40 Plus EffizienzHaus



DER SCHREINERMARKT
Fenster • Haustüren • Innentüren • Bodenbeläge • Möbel nach Maß

Martin Hollweck
St.-Martin-Str. 31 • 92355 Velburg OT Lengenfeld
Meisterbetrieb im Holzhandwerk
www.der-schreinermarkt.de



**Seidl
Scherübl**

Tief-, Pflaster- und
Rohrleitungsbau GmbH



- Tiefbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinenverleih



Kasernenstr. 13
93155 Hemau
Tel.: 0 94 91 / 95423-0
Fax: 0 94 91 / 95423-21
info@seidl-scheruebl.de
www.seidl-scheruebl.de

Jetzt im Gewerbepark Hemau

Suchen ab sofort:

LKW-Fahrer

mit Führerschein Kl. CE

für unsere Baustellen im Nahbereich LKR
Regensburg/Neumarkt/Kelheim (Bauhauptgewerbe)

**Pflasterer, Tiefbau-Facharbeiter
Baggerfahrer - Baumaschinenführer**

Rohrleitungsbauer
für unseren zertifizierten Betrieb

Zum 1.9.2023 suchen wir
AZUBI zum Straßenbauerhandwerk
Anforderung: qualifizierender Hauptschulabschluss

SB PUTZ
Stuckateurmeister
Sebastian Bauer
Marktplatz 12a · 93351 Painten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10 501
Fax: 094 99-942 51 75

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

Der blaue Engel im Baubereich

Seit mehr als 40 Jahren gibt es den Blauen Engel, der mittlerweile über 12.000 Produkte von 1.600 Unternehmen auszeichnet. Verbrauchern wird es dadurch erheblich leichter gemacht, umweltschonende Produkte zu identifizieren.

Das gilt auch für den Baubereich. Das Umweltzeichen der Bundesregierung wird hier allgemein anerkannt, denn es steht für hohe Standards zum Schutz von Umwelt und Gesundheit. Und genau das sind Werte, die auch beim Bauen immer häufiger gefordert werden.

„Das Interesse an gesunden und umweltverträglichen Baustoffen nimmt kontinuierlich zu“, weiß Georg J. Kolbe vom Baustoffhersteller Saint Gobain Weber, „Fachhandwerker und -händler haben die Zeichen der Zeit erkannt und bedienen dieses Bedürfnis aktiv mit einem nachhaltigen Produktsortiment. Der Blaue Engel bietet dabei als bekanntes und allgemein akzeptiertes Umweltsiegel eine wichtige Orientierung.“ Mittlerweile sind über zehn Produkte von Saint-Gobain

Weber mit dem Siegel für umwelt- und gesundheitsschonende Produkte ausgezeichnet. Neu dazugekommen ist das Innenputz-Sortiment „Weber pluscalc“. Georg J. Kolbe: „Die mineralischen Putze kombinieren Umweltaspekte und Wohngesundheit. Die feuchtigkeitsregulierende Wirkung erhöht den Wohnkomfort und beugt Schimmelbildung vor.“ Damit wird auch Allergikern und Kindern das Leben in den eigenen vier

Wänden erleichtert – was der Blaue Engel des Bundesumweltministeriums bestätigt. Weitere Informationen gibt es online unter www.de.weber und unter www.blauer-engel.de.

QUELLE: TXN

Der mit dem Blauen Engel ausgezeichnete Hybrid-Innenputz weber pluscalc beugt mit seiner feuchtigkeitsregulierenden Wirkung Schimmelbildung vor und erhöht damit den Wohnkomfort.



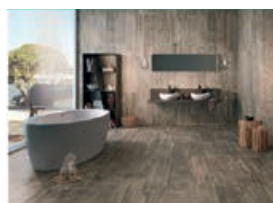
Bild: Saint-Gobain Weber/txn



Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2 • 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 09441-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de



Im Gewerbepark 8 Tel.: 09471-93 87
93158 Teublitz Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de

Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 9–17.30 Uhr
Samstag: 9–12 Uhr

Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemaui ist seit 20 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, was für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger als vorher! Mit unseren Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Firevision und Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung, von 4 KW-Kaminöfen bis 300 KW-Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager, somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Also kommen Sie zu uns nach Oberreiselberg, und lassen Sie sich von den Lösungen überzeugen. Wir freuen uns auf Sie!



PLANUNG UND BERATUNG



MONTAGE



KUNDENDIENST

FRÜHLINGSMARKT HEMAU
30. APRIL 2023 AM STADTPLATZ

20 Jahre



Zentralheizungen:

- ☀ Pelletheizungen
- ☀ Hackschnitzelheizungen
- ☀ Wärmepumpen

Wohnzimmeröfen:

- ☀ Kaminöfen
- ☀ Pelletkaminöfen
- ☀ Küchenherde

Dachanlagen:

- ☀ PV-Anlagen
- ☀ Solaranlagen

Naturalis Energiesysteme GmbH
Oberreiselberg 3
93155 Hemaui

Telefon +49 9491 95 39 57
Telefax +49 9491 95 39 62
Mobil +49 151 40 77 41 79

info@naturalis-gmbh.de

www.naturalis-gmbh.de



KEINE CHANCE FÜR KRABBLER UND FLIEGER - WIR SCHÜTZEN IHR REVIER!

Unser handwerkliches Geschick und mehr als 10 Jahre Erfahrung ermöglichen es uns, individuelle Lösungen für Ihr Zuhause zu finden. Wir bieten eine breite Palette an Produkten und finden für jede Einbausituation die perfekte Lösung.

KONTAKTIEREN SIE UNS NOCH HEUTE FÜR EIN KOSTENLOSES ANGEBOT!

- Reparaturen bestehender Insektenschutzgitter
- eigene Produktion
- Lichtschacht-abdeckungen
- Pollenschutz
- individuelle Lösungen
- uvm.



IHRE ANSPRECHPARTNER
MARKUS LIEBL und **ANDREAS BLEYER**

☎ 09493.9 52 68 25

☎ 0171.1 29 18 60

@ info@liebl-insektenschutz.de

www.liebl-insektenschutz.de



LIEBL
Insektenschutzgitter
nach Maß

Insektenschutz vom Profi

Spinnen, Käfer und Mücken aus dem Haus verbannen

Wenn bloß die juckenden Quaddeln und das nervige Sirren nicht wären! Im Sommer beginnt die nächste Hochsaison für lästige Plagegeister.

Stechmücken nutzen am liebsten das feucht-warme Klima von Juni bis September zur Fortpflanzung. Dazu benötigen Mückenweibchen ein im menschlichen Blut enthaltenes Eiweiß, deshalb stechen sie. Vor allem wer häufig gestochen wird, sollte sich jetzt in einem Innungsfachbetrieb beraten lassen, um die Sommernächte ungestört genießen zu können. Insektenschutz zum Selbstmontieren – etwa aus dem Baumarkt oder vom Discounter – ist nicht für lückenlosen Schutz und langjährige Haltbarkeit gemacht. Hochwertige Qualität erfordert Profis aus dem Rollladen- und Sonnenschutztechniker-Handwerk (R+S-Fachbetriebe) und etwas Vorlaufzeit. „Schließlich soll sich der Insektenschutz nicht nur über möglichst viele Jahre nützlich machen – auch Fenster, Türen, Rollläden und

Markisen müssen weiterhin uneingeschränkt funktionieren“, sagt Dipl.-Ing. Björn Kuhnke, Technischer Referent des Bundesverbandes Rollläden + Sonnenschutz e. V. (BVRS).

AUCH KRABBELTIERE MÜSSEN DRAUSSEN BLEIBEN

Die Fachhandwerker passen den Insektenschutz so genau an, dass neben Stechmücken auch die meisten Spinnen, Käfer und andere Krabbeltiere draußen bleiben. Muss er zum Beispiel in einer Mietwohnung später rückstandslos entfernt werden können, soll das Gewebegitter zusätzlich vor Pflanzenpollen schützen oder soll der Schutz auch auf Knopfdruck funktionieren – die R+S-Fachbetriebe finden eine individuelle Lösung. Der Einsatz von Infrarot-Insektenfallen oder Insektensprays stellt keine Alternative dar: Zum einen dienen Insekten vielen heimischen Vogelarten als Nahrung. Zum anderen sammeln sich einige Giftstoffe in Tieren und Pflanzen an und finden über die Nahrungsketten früher

oder später auch den Weg zum Menschen.

UMWELTFREUNDLICHER SCHUTZ

Schutzgitter schaden dagegen den Tieren und der Umwelt nicht und halten die unerwünschten Eindringlinge dennoch zuverlässig fern. Was im Sommer sonst noch gegen Stechmücken hilft? Lange Hosen, Strümpfe und langärmelige Oberteile. Unbedeckte Hautstellen sollten zudem sorgfältig mit einem Mückenschutzmittel eingerieben werden. Auch ein Ventilator macht uns für Mücken weniger attraktiv, weil er den menschlichen Duftcocktail und unsere Atemluft verwirbelt. Gegen die nächtliche Ruhestörung sind diese Tipps jedoch machtlos.

Weitere Infos zu Produkten sowie Rollladen- und Sonnenschutz-Fachbetrieben in der Nähe gibt es auf www.rollladen-sonnenschutz.de oder beim Informationsbüro Rollläden + Sonnenschutz unter 0152/06527888

QUELLE: TXN

Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de

M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlerstein

Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de

STEPHAN BAU & GARTEN

Mathias Stephan

staatl. gepr. Bautechniker

Tel.: 0170 / 8700249

Langenthonhausen 45
92363 Breitenbrunn

bau-stephan.de

Zur Verstärkung
unseres Teams suchen wir

Baufacharbeiter m/w/d
Maurer m/w/d

Wir bieten:

- heimatnahe Baustellen und Arbeiten in der Region
- einen sicheren Arbeitsplatz
- ein anspruchsvolles, herausforderndes und abwechslungsreiches Aufgabenfeld
- die Möglichkeit zur 4-Tage-Woche
- die Möglichkeit zur persönlichen und beruflichen Weiterbildung

Die Holzterrasse auf den Sommer vorbereiten

Der Zahn der Zeit nagt manchmal sehr schnell – das gilt vor allem für Gartenelemente aus Holz. Hitze, Regen und UV-Licht machen dem Naturmaterial zu schaffen.

Dabei hängt die Widerstandsfähigkeit von Zäunen, Möbeln und Terrassenböden aus Holz natürlich auch von der Holzart ab. Lärche und Douglasie beispielsweise sind harte und porenarme Nadelhölzer, die

im Vergleich zur Kiefer eine Lebensdauer von 10-15 Jahren haben. Allerdings vergrauen die Hölzer mit der Zeit, verantwortlich ist hauptsächlich die UV-Strahlung.

Wer dem entgegenwirken möchte, kann auf spezielle Holzöle zurückgreifen, die beispielsweise Marktführer Bondex für verschiedene Holzarten entwickelt hat. Das Öl frischt aber nicht nur optisch auf und lässt die Maserung schön hervortreten, sondern es hat auch eine beeindruckende Schutzwirkung. Es hält UV-Strahlen ebenso fern wie schädliche Feuchtigkeit. Dabei bleiben die Poren offen, sodass das Holz nicht austrocknet und reißt. Das wirkt sich nachweislich positiv auf die Lebensdauer stark beanspruchter Terrassenböden und Gartenmöbel aus. Wer mehr über die Pflege und den Schutz von Hölzern im Außenbereich wissen möchte, findet unter www.bondex.de detaillierte Infos.

QUELLE: TXN



Bild: Bondex/TXN

Hölzerne Terrassendielen werden besonders stark beansprucht und sollten deshalb regelmäßig mit einem speziellen Holzöl geschützt und gepflegt werden.



schneider

BAUINGENIEURE
GmbH

Josef Schneider Dipl.-Ing. (FH)

Keilsdorfer Str. 21
93339 Riedenburg
Ortsteil Baiersdorf

Fon +49(0) 9442-9217410
Fax +49(0) 9442-9217411
mobil +49(0) 160-94416355
mail@schneider-bauing.de
www.schneider-bauing.de

Hochbau
Tiefbau
Restaurierung

Prock Bauunternehmen GmbH

Industriestraße 49
92345 Dietfurt
Telefon 08464 258
Telefax 08464 9408

info@prockbau.de
www.prockbau.de

Maurer und Bauleiter gesucht!

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:
Medienagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau
Tel. 0 94 99 94 27 22
www.medienhaus-waldhier.de
info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION/MITARBEIT:
Albert Waldhier, Markus Bauer – MB (freier Journalist),
Werner Sturm, Stefanie Landfried,
Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:
Stefanie Landfried

PROJEKTLÉITUNG:
Albert Waldhier

LAYOUT & GRAFIK:
Die Grafikschmiede Verena Lindner
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim
Tel. 0 94 41 68 39 86, Mobil 0160 95534580
www.diegrafikschmiede.de
info@diegrafikschmiede.de

LEKTORAT: Verena Lindner

AUFLAGE:
40.000 Exemplare + online Klicks, Verteilung an alle Haushalte im
Verteilungsgebiet

ERSCHEINUNGSWEISE:
4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der
Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher
Genehmigung des Herausgebers erlaubt.
Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen
frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem
Wissen, jedoch ohne Gewähr.



20. Bau- und Energie-Messe

Samstag, 22. und Sonntag, 23. April 2023 in der Donau-Arena Regensburg

Sie bauen oder planen ein Haus? Oder sind Sie noch auf der Suche nach der passenden Immobilie? Wollen Sie Ihre Wohnung renovieren? Auf Beratung von echten Profis legen Sie Wert? Dann ist die Bau- und Energiemesse in Regensburg genau das Richtige für Sie!

Zum bereits 20. Mal findet am 22. und 23. April 2023 in der Trainingshalle der ‚das Stadtwerk.Donau-Arena‘ in Regensburg DIE Veranstaltung rund um Bauen, Renovieren, Energieplanung und Finanzierung statt. Auf vielfachen Besucherwunsch in diesem Jahr erstmals vertreten: der Bereich Garten- & Außengestaltung!

AUSSTELLER-VIELFALT UND NEUESTE TRENDS

Nach einem Teilnehmerrückgang der Aussteller in den letzten beiden Jahren als Auswirkung der Pandemie kann der Veranstalter für das „Jubiläumsjahr“ wieder volle Hallen verzeichnen. Die Besucher erwartet eine Vielfalt an Ausstellern und ein ausgewogenes Angebot diverser Dienstleistungen.

Die neuesten Trends und viele anregende Ideen werden hier präsentiert. Seriöse Unternehmen aus den Bereichen Hausbau, Sanierung und Renovierung, Energiekonzeption sowie Finanzierung und Versicherung freuen sich darauf, Sie zu beraten und zu informieren. Denn gesund, sicher und erschwinglich wohnen heißt auch besser leben!

ZAHLREICHE VORTRÄGE

An beiden Veranstaltungstagen finden zahlreiche Vorträge zu den verschiedensten Themen statt und vermitteln Interessierten wichtiges Hintergrundwissen. So erklären

Ihnen beispielsweise Finanzberater, wie man schnell und günstig zum Eigenheim kommt, oder Sie erhalten Tipps zur Beantragung von Fördermitteln bei Neubau und Sanierung.

EINTRITT UND PARKPLÄTZE FREI!

Der Eintritt zur Bau- und Energie-Messe sowie zu den Vorträgen ist frei. Für Besucher sind kostenlose Parkplätze vorhanden. Die Öffnungszeiten der Bau- und Energie-Messe Regensburg sind am Samstag, 22. April und Sonntag, 23. April von jeweils 10 bis 17 Uhr.

Nähere Informationen bezüglich der Aussteller & Vorträge sind 14 Tage vor Messe auf der Internetseite www.bauundenergie.net. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kontakt:

Armin Hosol, 09402 98387-22

Veranstalter:

fairstand. Manfred Betschart
Gutenbergstraße 19, 93128 Regensburg
09402 98387-0, smile@fairstand.net
www.bauundenergie.net



20.

**BAU UND
ENERGIE
MESSE**

22./23. April 2023

**DONAU-ARENA
REGENSBURG**

Walhalla-Allee 22 · 93059 Regensburg • Samstag 10 – 18 Uhr · Sonntag 10 – 17 Uhr

www.bauundenergie.net

BAUEN / IMMOBILIEN / FERTIGHAUS / ENERGIE / MODERNISIEREN / WOHNEN / SMART HOME / BAUEN / IMMOBILIEN / FERTIGHAUS / ENERGIE / MODERNISIEREN / WOHNEN / SMART HOME / BAUEN / IMMOBILIEN / FERTIGHAUS

Zögerlich bei Bau und Modernisierung

Krisen und steigende Zinsen vermiesen den Deutschen zu Jahresanfang beim Bauen, Kaufen und Modernisieren die gute Laune. Nur sechs Prozent der Befragten wollen im laufenden Jahr eine Immobilie erwerben, das hat eine repräsentative Umfrage der BHW Bausparkasse ermittelt. Noch 2012 hatten dies doppelt so viele Befragte – zwölf Prozent – angegeben. Auch die Modernisierungslust ist aktuell geringer als vor rund einer Dekade.

Wenn es um die Umsetzung ihrer Wohnwünsche geht, starten viele Deutsche mit Zweifeln in das Jahr 2023. Bei der Planung konkreter Erwerbsmaßnahmen sind nur die unter 40-Jährigen ähnlich aktiv wie 2012. Bei Sanierungen schieben die Deutschen Frust: Wollten vor gut zehn Jahren 28 % die Energieeffizienz steigern, sind es 2023 nur 14 %. 2012 hatten 37 % der Befragten Komfort und Ausstattung auf der Agenda, heute 18 Prozent.

SPAR-REALISMUS

Weniger als die Hälfte der Deutschen mit konkreten Vorhaben will Eigenkapital in die Finanzierung einbringen. Wer ein Altbauprojekt

hat, braucht seltener Geld von einer Bank (25 %) als diejenigen, die erwerben wollen (41 %). Überraschend wenige haben Förderungen im Fokus (Neubau/Kauf 19 %, Sanierung 26 %). „Wir brauchen jetzt einen realistischen Blick auf die eigenen Wohnwünsche und Möglichkeiten, der aber auch die Chancen ausschöpft“, sagt Hennig Göbel, Vorstandsvorsitzender der BHW Bausparkasse. „Fällt die Entscheidung für die eigenen vier Wände oder eine Altbauerneuerung, sollte man frühzeitig mit der Kapitalbildung beginnen und Förderungen einbeziehen.“

EIGENLEISTUNG UND GEMEINSCHAFT

Um den Bedarf an Fremdmitteln zu senken, gibt es weitere Optionen: 48 Prozent

der Planenden wollen 2023 selber mitanpacken. Junge Leute unter 30 Jahren mit Altbauprojekten setzen darauf, dass ihnen Familie (16 %) oder Arbeitgeber (18 %) mit einem Darlehen unter die Arme greifen. Gemeinschaftsmaßnahmen sind nicht für alle Altersgruppen eine überzeugende Sparstrategie: 22 % der Jungen ziehen diese Option in Erwägung, aber nur zwölf % aller Befragten.

QUELLE: BHW

Welche konkreten Bau-, Kauf- bzw. Modernisierungsmaßnahmen würden Sie in diesem Jahr gerne umsetzen?

Verbesserung von Komfort/Ausstattung

18 % 37 %

Verbesserung der Energieeffizienz

14 % 28 %

Neubau/Kauf

6 % 12 %

Barrierefreiheit

5 % 17 %

Aus-/Anbau

3 % 9 %

2023 2012

Umfrage 2023 von YouGov / BHW Bausparkasse unter 2.032 Befragten.
Umfrage 2012 von Kantar-Emnid / BHW Bausparkasse unter 2.008 Befragten. Mehrfachnennungen jeweils möglich.

Bild: Fingerhuthaus.de/BHW Bausparkasse

Ihr zuverlässiger Partner
von der Planung bis zur Ausführung

E. Pollinger

HEIZUNG · BÄDER · SANITÄR

SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen
 Telefon: 09442 / 905106
 Service: 0171 / 9960702
 E-Mail: E.P@Pollinger-Heizung.de



SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

Grüne Spielwiese in drei Schritten

Spielende Kinder, herumtollende Haustiere, Gartenpartys, heiße Sonne und heftige Regengüsse: Im Jahresverlauf muss der Rasen viel aushalten. Umso wichtiger ist es, den grünen Teppich optimal auf die Belastungen des Gartenlebens vorzubereiten.

Damit der Boden wieder lockerer, krümeliger und biologisch aktiver wird, hilft eine jährliche Bodenaktivierung mit einem Bodenaktivator wie Neudorff Terra Preta. Die Graswurzeln können dann leichter Wasser und Nährstoffe aufnehmen. Ein Vertikutierer sollte nur im Notfall eingesetzt werden. Danach empfiehlt es sich, einen speziellen Nachsaat-Rasen auszubringen, der mit schnellem Wachstum verhindert, dass sich auf den vertikutierten Flächen wieder Unkraut und Moos ansiedeln.

Ein vitaler und belastbarer Rasen braucht vor allem Phosphor, Stickstoff und Kalium in ausgewogener Kombination. Die Nährstoffe lassen sich beispielsweise mit dem organischen Azet RasenDünger zuführen

– die Halme erhalten dadurch kräftigende Wachstumsimpulse, die lange anhalten. Die zweite Düngung erfolgt bei gestresstem Rasen im Juni, sonst im September. Was viele nicht wissen: Rasen gedeiht am besten, wenn der pH-Wert zwischen 5,5 und 6,5 liegt. Bei

niedrigeren Werten ist der Boden zu sauer und braucht Kalk. Um den pH-Wert schnell und sicher zu bestimmen, gibt es im Gartensachhandel spezielle pH-Bodentests. Weitere Tipps gibt es online unter www.neudorff.de.

QUELLE: TXN



Ein kräftiger und gesunder Barfuß-Rasen macht Kindern viel Spaß und sieht gut aus. Damit die Grünfläche den Belastungen standhält, sollte sie regelmäßig gedüngt und durch Bodenverbesserer unterstützt werden.

Bild: Neudorff/TXN

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie das komplette Paket – Planung, Verkauf, Montage und Inbetriebnahme – alles aus einer Hand!

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de



Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de

Familie und Karriere

Tipps für berufstätige Eltern

Jonglieren mit zehn Bällen – so kommt arbeitenden Eltern ihr Alltag oft vor. Damit nicht ständig Bälle herunterfallen, ist eine gute Organisation das A und O.

Wandkalender mit mehreren Spalten gehören in vielen Familien zur Grundausstattung, damit Arzttermine, Elternsprechtage und Kindergeburtstage im Blick bleiben. „Es kann sich allerdings lohnen, auf elektronische Planungstools umzusteigen“, weiß Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Sie erlauben es nicht nur, Aufgaben konkret einem Elternteil zuzuweisen, sondern lassen sich auch um berufliche Termine und Einkaufslisten erweitern. Und das Wichtigste: Sie sind auf dem Smartphone immer dabei.“

Mindestens genauso wichtig ist es für Eltern, für alle wichtigen beruflichen Termine ein Sicherheitsnetz zu haben. Was tun, wenn am Tag der großen Konferenz plötzlich der Kindergarten wegen einer Läuseplage schließt? Welche Betreuungspersonen können einspringen, ist Homeoffice möglich, kann das (gesunde) Kind möglicherweise sogar mit ins Büro kommen? Eltern wird viel Improvisation abverlangt – aber entsprechend flexibler und resilienter erweisen sie sich häufig auch im Job. Darüber sollten sie allerdings nicht vergessen, sich immer wieder bewusst Zeit für sich selbst zu nehmen, um selbst genügend Energie für diese herausfordernde Doppelbelastung zu tanken. Auch wenn die To-do-Liste niemals abgearbeitet sein wird – Selfcare sollte immer weit oben stehen.

QUELLE: TXN

Damit die Organisation von Familie und Beruf problemlos funktioniert, ist eine übersichtliche Aufgaben- und Terminverteilung unverzichtbar. Elektronische Planungstools können berufstätigen Eltern dabei helfen, berufliche sowie familiäre Angelegenheiten problemlos zu managen.



Bild: petrovichvadim/123rf/Randstad



WIR SUCHEN DICH!

SCHREINER (m/w/d)
Unbefristete Vollzeitstelle
oder

ZIMMERER (m/w/d)
Unbefristete Vollzeitstelle

Deine Aufgaben:

- ✓ Herstellung von Spielgeräten
- ✓ Montage von Spielgeräten
- ✓ Bedienung von Maschinen/Baumaschinen
- ✓ Eigenständiges Arbeiten anhand von Ausführungsplänen

Dein Profil:

- ✓ Erfolgreich abgeschlossene Lehre zum Schreiner oder Zimmerer
- ✓ Du arbeitest sowohl selbstständig als auch gerne im Team

Wir bieten Dir:

- ✓ Attraktive Bezahlung mit Sonderzahlung
- ✓ Moderner Maschinen- und Fuhrpark
- ✓ Arbeitskleidung
- ✓ Fortbildungsmöglichkeiten



Blaser Spielgeräte, Wegscheid 17, 92334 Berching
Telefon: 084 62/2 71 18, E-Mail: blaser@spielgeraete-blaser.de



JOB-BÖRSE

IN DER REGIONALFIT



DER KANAL FÜR IHRE MITARBEITER-AKQUISE

- Schalten Sie ein Job-Angebot in der RegionalFit
- Machen Sie potenzielle Mitarbeiter auf Ihr Unternehmen aufmerksam
- Gewinnen Sie Mitarbeiter aus der Region
- Generieren Sie mit einer Anzeige zusätzliche Firmenwerbung



REGIONALFIT Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER: ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED, INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, TEL. 0 94 99 94 27 22

Wir von KS-Flüssiggas GmbH & Co. KG in Painten sorgen als regionaler Energieversorger bayernweit für eine günstige Versorgung mit Gas an jedem Ort. Flüssiggas wird nicht über ein Leitungsnetz an die Haushalte verteilt, sondern außerhalb des zu versorgenden Gebäudes in einem Tank gelagert. Somit ist es möglich, die Vorzüge einer Gasheizung, egal an welchem Ort, zu nutzen. Entscheidet sich der Bauherr für eine kostengünstige, wirtschaftliche und umweltfreundliche Flüssiggasheizung, wird auf dem eigenen

Grundstück ein vertraglich ungebundener KS-Flüssiggasbehälter platzsparend eingelagert. Flüssiggastanks können im Garten aufgestellt oder auch als Erdtanks unter der Erdoberfläche verborgen werden. Sie haben die Möglichkeit, zwischen drei verschiedenen Größenordnungen zu wählen. Wir von KS-Flüssiggas kümmern uns somit um Ihren kompletten Gasanschluss ohne jede vertragliche Bindung. Ihre Vorteile liegen auf der Hand, fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne – und das seit nunmehr 20 Jahren!




„FLÜSSIGGAS ist unsere Sache...“

www.ks-autogas.de

Familie Kersch

Ziegelfeld 9 · 93351 Painten
 Telefon: (0 94 99) 90 27 00
 E-Mail: info@autogastanke.de

- Brenngas
- Flaschengase
- (Erd)-Gastanks
- Prüfung / Wartung
- Gasgeräte / Zubehör
- Autogas-Tankstellen

HIRSCH

Kreative Bürolösungen

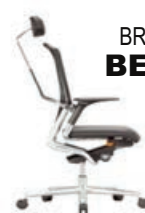
Büromöbel - Bandscheibenstühle - Kopiersysteme - Bürozubehör

Die Firma Hirsch Büroeinrichtungen GmbH ist ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Kelheim. Vertrauensvolle Zusammenarbeit, Schnelligkeit und faire Preise – an diesen Maximen orientiert sich das Familienunternehmen. Besonders wichtig ist die Nähe zum Kunden und dessen 100 %ige Zufriedenheit. Daher steht der direkte Kontakt zu den Geschäftspartnern ganz oben. Bereits seit 40 Jahren legt man großen Wert auf einen verantwortungsbewussten und partnerschaftlichen Umgang mit den Kunden und ihren Mitarbeitern. Die Schwerpunkte liegen in den Bereichen Druck- und Kopiermanagement, All-in-Serviceverträge mit automatischer Toner- und Service-Anforderung, Büroeinrichtung mit Beratung und 3D-Planung, Ergonomie und Gesundheitsstühle, Verbrauchsmaterial, Bürozubehör und einem Online-Shop mit über 10.000 Artikeln.

Die Firma Hirsch bietet Ihnen:

- ein Team aus qualifizierten Fachberatern
- Beratung direkt vor Ort, Bedarfsanalyse/Aufmaß
- ein Ladengeschäft mit Ausstellungsraum
- die Erstellung von Raumkonzepten unter Berücksichtigung von Organisationsabläufen
- **Druck- und Kopiersysteme** mit All-in-Serviceverträgen
- die komplette Palette aller namenhaften Hersteller und Marken von Verbrauchsmaterial und Bürozubehör
- einen eigenen **Online-Shop** mit über 10.000 Büroartikeln mit Sonderpreisen und Schnell-Lieferung innerhalb 24 Std.
- eine eigene Service- und Kundendienst-Mannschaft
- Komplettseinrichtungen aus einer Hand
- ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis

Zertifiziertes
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum
der Rückenschullehrer IG



BRINGT
BEWEGUNG
INS BÜRO

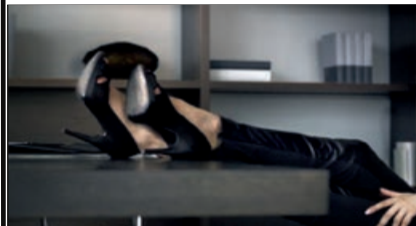


BRINGT
FARBE
INS BÜRO

- Reparatur
- Wartung
- Verkauf

HIRSCH

Kreative Bürolösungen



Besuchen Sie uns
in unserem ONLINE-SHOP
oder direkt in unserer Ausstellung

Gesundheitsstühle

Büromöbel

Bürobedarf

Tinte-Toner

Kopiergeräte

Büromöbel



Gesundheitsstühle

Hirsch Büroeinrichtungen u. Computer-Technik GmbH
93309 Kelheim Schäfflerstraße 20 Tel.: 09441 2975-0
weitere Info`s unter : **www.hirsch-buerotechnik.de**

Kopier-, Drucksysteme mieten, kaufen , ALL-INN-Serviceverträge



Neubau-Wohnungen in **Kallmünz** zum Verkauf **Mehrfamilienhaus mit 12 Wohnungen**



✓ **Energieeffizienzhaus 55**

✓ **barrierefreie Wohnungen**

✓ **mit Aufzug & Stellplätzen**

Bauort: Baugebiet Spindelberg, 93183 Kallmünz

Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de



Zukunft. Nachhaltig. Absichern.

„Ich habe lange nach dieser einzigartigen Lösung gesucht und finde es wirklich toll, dass Pangaea Life Rendite und Nachhaltigkeit verbindet.“

Magdalena Neuner, Doppel-Olympiasiegerin & zwölfmalige Weltmeisterin im Biathlon



Sind Sie bereit für die Geldanlage von morgen?

Mit **Pangaea Life Invest** in erneuerbare Energien und nachhaltige Immobilien investieren.



Ich berate Sie gerne!

Michael Weigert

Bahnhofstrasse 3 | 93180 Deuring

T 09498/9075721

M 0175/5778800

F 09498/9075722

E-Mail: Michael.Weigert@diebayerische.de



Pangaea Life GmbH
Thomas-Dehler-Straße 25
81737 München
info@pangaea-life.de
www.pangaea-life.de



Eine Marke der Versicherungsgruppe
 die Bayerische

*Durchschnittliche jährliche Wertentwicklung des Fonds seit Juni 2018, Stand: 30.06.2022;
Wertentwicklungen in der Vergangenheit sind keine Garantie für die künftige Wertentwicklung.

Neustadt

Ein Jubiläum wird gefeiert!

Liebe Leserinnen und Leser,

vor 750 Jahren, am 11. Mai 1273, verlieh Herzog Ludwig II., der Strenge, Neustadt an der Donau – damals noch unter dem Namen Säligenstadt – das Stadtrecht. Neustadt an der Donau ist die Stadt mit den ältesten bayerischen Stadtrechten – ein großes Jubiläum, das dieses Jahr alle Neustädterinnen und Neustädter gemeinsam mit Gästen und Besucherinnen und Besuchern feiern wollen!

Unsere Stadt, gelegen im Herzen Bayerns und in der Mitte des Landkreises Kelheim, hat nicht nur eine lange Geschichte. Mit einer starken Wirtschaft, dem bekannten Kurort Bad Gögging als Stadtteil, einer großen Vereinslandschaft und vielfältigen Kultur- und Freizeitangeboten ist Neustadt an der Donau eine lebenswerte und moderne Stadt.

Um deshalb unser großes Jubiläum im Jahr 2023 gebührend zu feiern, haben die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Stadtverwaltung und viele Engagierte aus Neustadt an der Donau ein abwechslungsreiches Jahresprogramm erarbeitet, mit dem wir dieses Jahr zu einem ganz besonderen machen wollen. Freuen Sie sich auf verschiedenste Veranstaltungen – ob für Geschichts- und Kulturinteressierte, Musikfans oder Sportler; ob zum Zuhören und Genießen oder zum Feiern und Spaß haben.

Highlights werden das große Festwochenende mit Stadtfest und Neustadt-Treffen von 7. bis 9. Juli sein, das Programm der Jubiläumsbühne im Stadtgraben im Juli und das Theaterstück „Die Stadt der Seligen“, das im Sommer aufgeführt wird. Seien Sie auch dabei bei Vorträgen, Lesungen, Konzerten, Aktionen für die ganze Familie, einer Kunstausstellung und, erstmalig in Neustadt an der Donau, einem Triathlon. Lassen Sie sich diese außergewöhnlichen Veranstaltungen nicht entgehen!

Weitere Informationen zum Jahresprogramm finden Sie im Flyer „Jubiläumsprogramm 2023“ oder online unter 750jahre.neustadt-donau.de sowie auf den folgenden Seiten. Ich freue mich auf Ihren Besuch in Neustadt an der Donau!

Thomas Memmel

Erster Bürgermeister der Stadt Neustadt an der Donau



Bild: Foto Mayer





Bilder Portrait: Stadt Neustadt oder wie angegeben



Bild: Sebastian Plekunik

750 Jahre Stadtrechte

Neustadt an der Donau feiert großes Jubiläum

Vor 750 Jahren hat Neustadt an der Donau das Stadtrecht erhalten und ist damit die Stadt in Bayern mit den ältesten Stadtrechten. Das Jubiläumsjahr wird 2023 mit einem vielfältigen Programm gefeiert.

750 Jahre Stadtrechte – das wird in Neustadt an der Donau heuer gefeiert. 1273 verlieh Herzog Ludwig II. von Bayern dem damaligen Säligenstadt die Stadtrechte. Heute ist Neustadt an der Donau die drittgrößte Stadt im Landkreis Kelheim im Herzen Bayerns und gleichzeitig wirtschaftlich stark und lebenswert.

VON DER SIEDLUNG ZUR MODERNEN STADT

Die ursprüngliche Siedlung, aus der im Lauf der Zeit Neustadt an der Donau wurde, entstand bereits im 6./7. Jahrhundert. Am 11. Mai 1273 verlieh Herzog Ludwig II., der Strenge, den Bürgerinnen und Bürgern von Neustadt an der Donau – damals noch unter dem Namen Säligenstadt – die Stadtrechte. Damit ist Neustadt an der Donau die Stadt in Bayern mit den ältesten Stadtrechten. Auch heute noch erinnert in Neustadt an der Donau vieles

an die lange Geschichte der Stadt: vom Stadtwall, der die Stadt auch heute noch größtenteils umgibt, über das spätgotische Rathaus bis hin zur 1815 erbauten Kapelle St. Anna. Inzwischen ist Neustadt an der Donau auch Industriestandort mit zahlreichen Arbeitsplätzen, mit dem Stadtteil Bad Gögging ein beliebtes Reiseziel und eine moderne Stadt mit großem Kultur- und Freizeitangebot.

DAS JUBILÄUM WIRD GEFEIERT

Passend zur Vielfalt der Stadt wird das große Stadtjubiläum mit einem bunten und abwechslungsreichen Programm das ganze Jahr über gefeiert: Es wird musikalisch, festlich, lustig, interessant und auf jeden Fall unterhaltsam. Die Stadt hat sich einiges einfallen lassen, um das Jahr für alle Bürger*innen, Gäste und Freund*innen der Stadt zu einem unvergesslichen zu machen.

EIN BLICK ZURÜCK

Die Historie der Stadt Neustadt an der Donau steht bei verschiedenen Vorträgen im Mittelpunkt: von der Stadtgründung über Straßennamen bis hin zu Neustadt

im Dreißigjährigen Krieg. Alle Vorträge finden im Kulturhaus Storchenvirt statt und sind kostenfrei. Eintauchen in die Geschichte Neustadts kann man aber bald auch noch auf eine weitere Art: Im April wird der Weg „Alte Rechte, Wege, Gemäuer – Geschichtsweg der Wittelsbacherstadt Neustadt“ eröffnet, bei dem verschiedene Stationen im Stadtgebiet zur Reise in die Vergangenheit einladen.

ENTDECKEN UND ERLEBEN

„Ich freue mich sehr, dass sich so viele am Jubiläumsjahr beteiligen“, so Erster Bürgermeister Thomas Memmel. Denn im Frühjahr laden Volkshochschule und Stadtbibliothek zum Tag der offenen Türen mit 750-Rätsel-Rallye ein (16. April); am 14. Mai – passend zum Muttertag – spielen Gruppen der Musikschule Neustadt an der Donau beim „Musikalischen Stadtspaziergang“ an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet. „Besonders schön ist, dass auch Vereine einen Teil zum Jubiläumsprogramm beitragen“, betont Memmel. So wird es wieder drei Blasmusikserenaden von Blaskapellen am Kirchplatz geben. Und auch ein sportliches Highlight ist

Links: Das Stadtfest in Neustadt - Freunde und Bekannte treffen, bayerische und italienische Schmankerl genießen und zu Live-Musik tanzen.



Bild: Sebastian Plekhnik

Das Rahmenprogramm beim Stadtfest in Neustadt an der Donau ist in diesem Jahr noch vielfältiger. Die Oldtimer-Rallye ist ein Teil davon.

geboten: Der TSV Bad Gögging e.V. organisiert den 1. Neustädter Triathlon, der am 18. Juni stattfinden wird. Anmeldungen dazu sind derzeit möglich.

FESTWOCHELENDE MIT NEUSTADT-TREFFEN

Bei einem Jubiläum darf natürlich eines nicht fehlen: eine große Feier. „Und das wird heuer unser Festwochenende mit Stadtfest und Neustadt-Treffen sein“, blickt Bürgermeister Memmel auf den Juli voraus. Von 7. bis 9. Juli erwartet die Besucherinnen und Besucher jede Menge Programm: vier Bühnen mit Live-Musik, großem Festzug, Volkstanz, Kinderprogramm und dem Kunsthandwerkermarkt Charivari. Für das leibliche Wohl sorgen wie immer Vereine und Gastronomen aus Neustadt. Neu ist dieses Jahr der Bierhimmel, an dem es Spezialitäten von regionalen Brauereien zu probieren gibt, und dass auch am Volksfestplatz Programm geboten sein wird. „Ganz besonders freuen wir uns, dass in diesem Jahr das Treffen der Städtefreundschaft ‚Neustadt in Europa‘ bei uns stattfinden wird“, so Memmel: „Aus 31 verschiedenen ‚Neustadts‘ haben wir

Zusagen erhalten. Und diese werden sich auch aktiv am Festwochenende beteiligen: etwa mit Auftritten auf unseren Bühnen und Ständen an der ‚Neustadt-Meile‘ in der Herzog-Ludwig-Straße.“

JUBILÄUMSBÜHNE IM STADTGRABEN

Auch der Neustädter Stadtgraben am Rundturm wird eine große Rolle im Jahresprogramm spielen. „Dort wird unsere Jubiläumsbühne stehen, auf der wir den ganzen Juli hindurch Lesungen und Konzerte sowie zwei hochkarätige Auftritte erleben werden“, freut sich Memmel: Am 21. Juli wird Werner Schmidbauer mit seinem Programm „Bei mir – Solo Tour 2023“ zu Gast sein, am 22. Juli Kabarettistin Luise Kinseher mit „Wände streichen. Segel setzen“. Eine Besonderheit ist die „Nacht der Chöre“ am 23. Juli, bei der neun Chöre aus Neustadt den Stadtgraben mit Musik erfüllen werden. Für diese drei Veranstaltungen sind die Tickets bereits erhältlich.

DIE „STADT DER SELIGEN“

Die Neustädter Stadtgründung als Theaterstück: Die Geschichte von Neustadt an der Donau diente Erfolgsautorin Steffi Kammermeier als Steilvorlage, um eigens für das Jubiläum rund um das historische Ereignis herum eine unterhaltsame Geschichte zu entwickeln. Zweiter Bürgermeister Günter Schweiger, der das Großprojekt initiiert hatte, blickt voraus: „Die Zuschauerinnen und Zuschauer erwartet ein Volksstück mit historischem Bezug, das kurzweilig und humorvoll erzählt wird.“ Das Theaterstück wird von Ende Juli bis Ende August aufgeführt – in der beeindruckenden Kulisse des Steinbruchs in Marching.

KULTUR FÜR KLEIN UND GROSS

Zum Abschluss des Jubiläumsprogramms ist im Herbst sowohl für Kinder als auch Erwachsene nochmal einiges geboten. Bei der Familienkulturwoche von 5. bis 10. September steht die Kreativität im Mittelpunkt: ob beim Malworkshop, der Zaubershow oder dem PopArtHaus Kids. Mit



Bild: Monika Hummel, Stadt Neustadt

Highlights auf der Jubiläumsbühne



Bild: Martina Bogdan

LUISE KINSEHER WIRD IM STADTGRABEN IN NEUSTADT AN DER DONAU AUFTRETEN.



Bild: Werner Schmidbauer

DIE NEUSTÄDTER*INNEN FREUEN SICH AUF WERNER SCHMIDBAUER, DER IM STADTGRABEN SPIELN WIRD.

einem Highlight für Kunstfans wird das Jubiläumsprogramm im Oktober dann zu Ende gehen: Bei der Ausstellung „Archiv der Augenblicke“ – In Memoriam Li Trieb werden Kunstwerke der gebürtigen Neustädterin und international bekannten Künstlerin Li Helma Trieb im Kulturhaus Storchewirt zu sehen sein.

Alle weiteren Infos finden sich im Flyer „Jubiläumsprogramm 2023“ sowie auf der Website 750jahre.neustadt-donau.de.

Das Organisations-Team freut sich auf ein spannendes Jubiläumsjahr. V.l.n.r.: Anton Stadler (Stadtrat, IG Stadtfest), Mina Naghib (Stadt Neustadt), Franziska Ruhfaß (Stadt Neustadt), Erster Bürgermeister Thomas Memmel, Dritter Bürgermeister Sebastian Mayer, Zweiter Bürgermeister Günter Schweiger, Autorin Steffi Kammermeier, Uwe Tuschke (TSV Bad Gögging). Nicht auf dem Foto: Andrea Holzapfel, Leitung Sachgebiet Kultur und Bildung.



- Jetzt renovieren und attraktive Zuschüsse von bis zu 15 % auf Ihre neuen Fenster und Haustür sichern
- Aufwertung des Eigenheims mit Ihrer Investition
- Energieeffizienz mit Fenstern und Haustür beim Neubau erreichen
- Mehr Sicherheit und verbesserte Wärmedämmwerte für geringere Heizkosten (um bis zu 30 %)





**Bauelemente
Christoph Forster**



Starenstraße 4 · Kelheim • 09441 / 17 93 81
www.bauelemente-forster.de • info@bauelemente-forster.de





Hofbauer Holzbau GmbH & Co. KG · Leprosenstraße 7 · 93333 Neustadt a. d. Donau
 Telefon 094 45/28 81 · www.hofbauer-holzbau.de



” Mit dem neuen Hörsystem Phonak Audéo™ Lumity verstehen Sie mich, auch wenn ich leise spreche.

Wir finden auch für Sie die perfekte Hör-Lösung an rund 30 Standorten in Ihrer Nähe:



Beilngries • Burglengenfeld Dietfurt a.d. Donau • Ergoldsbach • Geisenfeld • Hemau Kelheim • Neumarkt i.d.Opf. Neustadt a.d. Donau
 Nittendorf • Nittenau • Parsberg • Postbauer-Heng • Regensburg Arcaden • Castra Regina Center • Donaueinkaufszentrum Gewerbepark • Ludwigstr. Pfarrergasse • Rennplatz-Zentrum • Regenstein • Schierling • Straubing • Teublitz • Vohburg
 Wenzenbach • Würth a.d. Donau

IHR HÖRAKUSTIKER

www.das-hoerhaus.de



Anno domini 1273

Die Verleihung des Stadtrechts

Herzog Ludwig wurde am 13. April 1229 in Heidelberg geboren und ist am 2. Februar 1294 dort auch wieder verstorben. Er war insgesamt drei Mal verheiratet: Seine erste Frau Maria von Brabant und Lothringen tötete er am 18. Januar 1256 nach nur eineinhalbjähriger Ehe wegen Eifersucht, was ihm den Beinamen „der Strenge“ einbrachte. Doch schon bald zeigte er Reue über die Ermordung seiner unschuldigen Gattin und stiftete 1263 zur Sühne das Zisterzienserkloster in Fürstenfeldbruck.[1] Nachdem auch seine zweite Frau Anna starb, heiratete er 1273 die 22-jährige Mechthild, Tochter von König Rudolf I., dem ersten römisch-deutschen König aus dem Hause Habsburg.[2]

Nach dem Tod des Vaters, Herzog Otto II., im Jahre 1253 regierten Ludwig und sein jüngerer Bruder, Herzog Heinrich XIII., das Herzogtum Bayern zunächst gemeinsam. Das sollte aber nicht lange gut gehen. Bereits nach zwei Jahren teilten sie das Erbe: Ludwig erhielt den größten Teil der Oberpfalz, den südwestlichen Teil Altbayerns zwischen Isar und Lech und die Pfalzgrafschaft am Rhein. Heinrich fiel das östliche und nordöstliche Gebiet zu. Für die beiden Herrschaftsgebiete kamen bald Namen auf: das obere Land zu Bayern unter Ludwig II. und das untere Land Bayerns unter Heinrich XIII. Mit den heutigen Regierungsbezirken Oberbayern und Niederbayern deckten sich die damaligen

Herrschaftsgebiete nur zum Teil. Das Gebiet der Stadt Neustadt gehörte damals zu Oberbayern.[3]

Am 11. Mai 1273 verlieh Herzog Ludwig II., der Strenge, in Ingolstadt den Bürgern von Säligenstadt das Stadtrecht – der erste Name der Stadt Neustadt. Er taucht erstmals im Februar 1273 in einer Urkunde auf. Das älteste Siegel der Stadt Neustadt trägt die Umschrift „+ . S' . CIVIUM IN Saeligenstat“. Dieses Stadtsiegel wurde noch das gesamte 14. Jahrhundert verwendet. Erst ab 1423 taucht ein neues Siegel mit dem Namen Neustadt auf.[4]

Mit diesem Stadtrecht wurden den Bürgern verschiedene Freiheiten und Rechte verliehen, um aus der neuen Stadt möglichst schnell ein blühendes Gemeinwesen zu machen. So sollten in der Stadt vor allem Schuster, Zimmerleute, Fleisshacker und Handwerker angesiedelt werden. Auch der Sitz eines Gerichtes und dessen Zuständigkeiten wurden festgeschrieben.[6]

Neben den wirtschaftlichen Erwägungen spielten sicherlich auch militärische Aspekte eine wichtige Rolle. Auf der einen Seite lag Neustadt unmittelbar an der Grenze zu Niederbayern (Kelheim), auf der anderen Seite hatten die Herren von Abensberg eine eigenständige Grafschaft, die somit für Neustadt Ausland war.[7] Ein weiterer Gesichtspunkt

dürfte sicherlich auch die Sicherung des Donauüberganges und der alten Handelsstraßen von Landshut über Neustadt nach Nürnberg bzw. der Donautalstraße zwischen Ingolstadt und Regensburg gewesen sein.[8]

Neustadt setzte sich als Name für die „neue Stadt“ bereits im ausgehenden 13. Jahrhundert durch. Erstmals wird der Name Neustadt in einer Urkunde des Abtes Konrad von Weltenburg im Jahre 1277 als „ACTUM APUT NOVAM CIVITATEM“ erwähnt. Auf Deutsch können wir ihn erstmals 1290 als „Niunstat“ lesen. Im neuen Stadtsiegel von 1423 steht „S . CIVITATIS . DE . NEWENSTAT“.[9]

ANTON METZGER

[1] „Die Chronik Bayerns“, herausgegeben vom Chronikverlag Dortmund, 1987, S. 112 f.

[2] Reiser Rudolf, „Die Chronik Bayerns“, Chronikverlag Dortmund, 1987, S. 112 f., 116 u. 119

[3] Köglmeier Georg, „Neustadt a.d. Donau und seine Bürger im 13. Jahrhundert“, 1993, S. 13 f.

[4] Köglmeier Georg, „Neustadt a.d. Donau und seine Bürger im 13. Jahrhundert“, 1993, S. 9 f.

[6] Dollinger Peter Paul, „Urkundenbuch von Peter Paul Dollinger“, 1874, Urkunde Nr. 9

[7] Köglmeier Georg, „Neustadt a.d. Donau und seine Bürger im 13. Jahrhundert“, 1993, S. 16

[8] Stadtarchiv Neustadt, Urk. Nr. 1 und persönliche Einschätzung des Verfassers.

[9] Köglmeier Georg, „Neustadt a.d. Donau und seine Bürger im 13. Jahrhundert“, 1993, S. 11

Neustadt an der Donau

Die Wirtschaftslokomotive holt Menschen in den Landkreis Kelheim

Schon vor 750 Jahren, als Neustadt das Stadtrecht erhielt, war Neustadt eine florierende Stadt – doch auch die jüngere Stadtgeschichte hat einiges aufzuweisen: Mit ihren inzwischen etwa 15.000 Einwohnern und Einwohnerinnen ist Neustadt an der Donau inzwischen die drittgrößte Stadt im Landkreis Kelheim und zugleich seit vielen Jahren dessen Wirtschaftslokomotive. Mit den sich ansiedelnden Unternehmen kamen Finanzkraft, Arbeitsplätze und damit Menschen aus Deutschland und der ganzen Welt nach Neustadt und in den Landkreis. Die dadurch entstandene kulturelle Vielfalt ist bis heute eine Bereicherung für die Stadt und die gesamte Region.

ENERGIE FÜR GANZ BAYERN, AUTOMOBILTEILE FÜR DIE WELT

Heute wird ganz Bayern mit der Energie aus der Raffinerie in Neustadt an der Donau versorgt. Noch weiter schaffen es die Automobilteile, die hier produziert werden – sie werden in der ganzen Welt verbaut. Dass es dazu kommen konnte, dafür wurde schon früh der Grundstein gelegt. Die positive

Entwicklung der Stadt Neustadt an der Donau und deren Wirtschaft begann mit der Hochwasserfreilegung von 1956 bis 1958, durch die das Stadtgebiet erschlossen und Bau- sowie Industriegebiete ausgewiesen werden konnten. Ab etwa 1960 siedelten sich dann nach und nach große Industriebetriebe an: 1964 wurde zunächst die Erdölraffinerie im Neustädter Stadtteil Schwaig eingeweiht, in den 1980er-Jahren folgten unter anderem Automobilzulieferer.

ARBEITSKRÄFTE FÜR DIE INDUSTRIE, VIELFALT FÜR NEUSTADT

Der aufstrebende Wirtschaftsstandort hatte große Anziehungskraft für Menschen aus der ganzen Welt: Mit den neuen Arbeitsplätzen kamen auch zahlreiche Arbeitskräfte in die Stadt. Viele davon zogen aus dem evangelisch geprägten Ruhrgebiet ins größtenteils katholische Neustadt an der Donau: Dadurch kam es unter anderem zur Bildung der heute noch sehr lebendigen evangelischen Gemeinde. Auch die Traditionen, die sie mit sich brachten, etablierten sich in Neustadt an der Donau deshalb

vergleichsweise früh – wie etwa der Martinszug, der noch heute ein beliebter Programmpunkt im Neustädter Kulturjahr ist. Auch die Zuzüge der späteren Jahre brachten viel Vielfalt nach Neustadt: So stammen etwa im Neustädter Fischerverein viele Mitglieder aus Russland. Hier wurden sie mit offenen Armen aufgenommen und sind heute ein fester Bestandteil des Vereins. Für diese Integration erhielt der Neustädter Fischerverein sogar den Sonderpreis des Landesfischereiverbands.

EINE THERME FÜR DEN KURORT, FREIZEITANGEBOTE FÜR ALLE

Auch der wohl bekannteste Stadtteil von Neustadt an der Donau, die Stadt, der Gesundheitsort Bad Gögging, hat einen wesentlichen Beitrag zum wirtschaftlichen Erfolg der Stadt beigetragen. Durch die Limes-Therme, das Kurhaus und die Ansiedlung von Hotels in den letzten Jahrzehnten entstanden zunächst Arbeitsplätze – inzwischen entfallen sogar etwa 2000 Arbeitsplätze im Landkreis auf Bad Gögging. Gleichzeitig stieg die Aufenthalts- und



Bild: Siegfried Kerschner



Qualität
Fachkompetenz
Persönlicher Service

AMSC GmbH

Automobiles Mobilitäts- und Service Center Vohburg GmbH

Gewerbestraße 27 - 85088 Vohburg
Telefon 08457 337996-0, E-Mail: info@amsc-vohburg.de
Internet: www.amsc-vohburg.de



Service

AMSC GmbH

Automobiles Mobilitäts- und Service Center Stocker GmbH

Landshuter Str. 25 - 93333 Neustadt a. d. Donau
Telefon 09445 75221-0, E-Mail: info@amsc-stocker.de
Internet: www.amsc-stocker.de

Wir sind einziger VW-Nutzfahrzeuge-Servicepartner zwischen Neustadt und Ingolstadt entlang der Donau!

Wir suchen Verstärkung!

INPLANA
Instandhaltungsgesellschaft mbH

Projektleiter (m/w/d) im Rohrleitungs- und Anlagenbau

2D/3D Konstrukteure (m/w/d) im Rohrleitungs- und Anlagenbau

Berechnungsingenieure (m/w/d) für Rohrspannungs- und Festigkeitsnachweise

Spezialisten (m/w/d) für Prozesssicherheit

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
office-neustadt@inplana.de
www.inplana.de

follow us on
  

**KORROSIONSSCHUTZTECHNIK
BUCH GMBH**

Wir stellen ein:

- **AUSZUBILDENDE** Maler & Lackierer
- **MITARBEITER** Maler & Korrosionsschutz
- **TEAMLEITER** Maler & Korrosionsschutz

info@buch-korrosionsschutztechnik.de
094 45 97 02 76





Fellner
FLIESEN ■ BÄDER ■ SANITÄR ■ ÖFEN

**BADsanierung
KOMPLETT**

Einfach und schnell zum
Komfort-Bad

Alle Handwerker-Leistungen für die Badsanierung aus einer Hand.
In Kooperation mit Fachbetrieben führen wir alle Arbeiten im Rahmen einer Komplett-Leistung aus. Wir beraten Sie gerne. Besuchen Sie doch mal unsere große Fliesen- & Bäder-Ausstellung!

Finanzierung möglich!
Mehr Information zur Finanzierung unter www.fliesenfellner.de

**Jeden Sonntag
SCHAU-SONNTAG
von 13 - 16 Uhr.**
Sonntags keine Beratung, kein Verkauf.

Fellner GmbH & Co. KG • Zeiletwiesen 5, Neustadt/Do. (Gewerbegebiet)
Tel.: 09445-750199-0 • Mehr Infos unter www.fliesenfellner.de

**Feuchte Wände?
Schimmel?**

Wir informieren Sie gerne und unverbindlich über Ursachen und Möglichkeiten zur Sanierung!

- Außenabdichtungen bei Keller, Terrasse und Sockel
- horizontale & vertikale Feuchtigkeitssperren
- Betonsanierung & Rissverpressung
- Klima-Sanierungsplatten und Dämmungen
- Schimmelbeseitigung u.v.m.

ULLINGER
Mauertrockenlegung & Estrich

93333 Hienheim • Tel.: 09445 / 8077
www.mauertrockenlegung-ullinger.de



Bild: Tourismusverband Ostbayern

Der Gesundheitsort Bad Gögging hat mit der Limes-Therme dem Kurhaus und den angesiedelten Hotels einen wesentlichen Beitrag zum wirtschaftlichen Erfolg der Stadt beigetragen.

Lebensqualität für Gäste wie Einheimische durch das große Angebot an Gastronomie, Veranstaltungen, Kurkonzerte und etwa die Kurbücherei. Bei der bemerkenswerten Entwicklung Bad Gögging der letzten Jahrzehnte spielte vor allem der Zweckverband Bad Gögging eine wichtige Rolle. 1974 wurde der Verband, der sich aus der Stadt Neustadt an der Donau, dem Landkreis Kelheim und dem Bezirk Niederbayern

zusammensetzt, gegründet: zum Zweck der Förderung eines neuen Kurggebietes sowie des Baus des öffentlichen Kurmittelhauses. Dem Zweckverband ist es also zu verdanken, dass heute tausende Gäste jährlich die wohltuenden Wasser der Limes-Therme genießen können.

Die starke Neustädter Wirtschaft und ihre Arbeitsplätze, die Menschen aus der ganzen

Welt und ihre Kultur, ein Kurort als Stadtteil und damit den Urlaub vor der Haustür: Mit der finanziellen Stärke von Neustadt an der Donau geht eine Stärke in Kultur, Vielfalt und Lebensqualität einher – ein Gewinn nicht nur für Neustadt, sondern für den ganzen Landkreis Kelheim.

Neustädter Einkaufswochen noch bis 16. April

Gratis-Lose gibt es in unseren Aktionsgeschäften

Einwurf der Lose ist am Frühjahrsmarktsonntag bei der Musik. Die Ziehung der Gewinner ist um 16 Uhr.

Viele tolle Gewinne warten schon auf Sie!



Unsere Aktionsgeschäfte sind für Sie da...

- Augenoptik Lattner, Bahnhofstr. 24
- Autohaus Hartl, Regensburger Str. 35
- Autohaus Stocker, Landshuterstr. 23
- Dietrich-Scheurle, Julius-Sax-Str. 3
- EDEKA Kirschner, Donaustr. 13
- Expert Reng, Donaustr. 17
- Fliesen-Geschenke Kaiser, Bahnhofstr. 6
- Foto Mayer, Stadtplatz 14
- Gärtnerei Guttenberger, Herrnstr. 17
- Geschenkestüberl Vogl, Bahnhofstr. 7
- Getränkemarkt Hausler, Goethestr. 4
- Hosen-Hans Pirthauer, Lotto, Bahnhofstr. 10
- Kreissparkasse Kelheim, Herzog-Ludwig-Str. 20
- Möbelhaus Treitinger, Donaustr. 15
- Profi Baumarkt, Gewerbepark 17
- BDM Fahrzeugservicecenter, Bahnhofstr. 19
- Pizzeria Roma, Kirchplatz 1
- Raiffeisenbank Bad Gögging, Herzog-Ludwig-Str. 18
- Raumausstattung Brandl, Schillerstr. 1
- Sofien Apotheke, Krankenhausstr. 1a
- Uhren-Optik-Schmuck Mayer, Herzog-Ludwig-Str. 13

www.anw-neustadt-donau.de

Alles ganz neu.



Besuchen Sie uns am Frühjahrsmarkt am Sonntag, den 16. April 2023. Unsere Geschäfte haben von 11 – 17 Uhr geöffnet.



Bild: Siegfried Kerschner

Aus dem Gewerbegebiet werden unter anderem Automobileile in die ganze Welt verschickt.



Frühjahrsmarkt 2023

Auch in diesem Jahr gibt der ANW wieder sein Möglichstes um Ihnen einen perfekten Frühjahrsmarkt zu bieten. Mit seinem ersten Markt-Highlight beginnt der ANW am 16.04.2023. Traditionell werden hierbei alle fahrbaren Untersätze vom Fahrrad bis zum Auto gezeigt. Umrandet ist unsere altbewährte Autoausstellung natürlich wieder vom bunten Markttreiben mit schönem Kunsthandwerk und kulinarischen Schmankerln.

Eine besondere Attraktion bietet der „Kelten & Germanenstamm“, die interessante geschichtliche Darstellung der Sugambri im Altertum und im frühen Mittelalter sowie im Reich der Merowinger Franken.

Die Verlosung der „Neustädter Einkaufswochen“ findet um 16.00 Uhr statt.



DIETRICH-SCHEURLE VERSORGUNGSTECHNIK
LAND-, KOMMUNAL- UND GARTENTECHNIK

Wir sind ein mittelständiges Handwerksunternehmen mit derzeit ca. 80 Mitarbeitern und suchen für den Bereich
Heizungs-, Lüftungs-, Sanitär- und Klimatechnik

Stellv. Service-Leiter m/w/d
Techniker/Bauleiter m/w/d
Kaufm. Angestellte m/w/d
Techn. Zeichner m/w/d
Service-Techniker m/w/d
Monteure m/w/d

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an
personal@dietrich-scheurle.de

Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung!

Julius-Sax-Str. 5 • 93333 Neustadt/Donau
Tel.: 09445 2008 48 • Zentrale: 09445 2008 0
www.dietrich-scheurle.de

Spezialist für Trockeneis- und Sandstrahlen

Trockeneisstützpunkt seit 20 Jahren in Neustadt/Do.

Seit 20 Jahren bereits ist die Firma Polar Trockeneisreinigung der Ansprechpartner für Trockeneis im Raum Ingolstadt bis Regensburg. Anfangs als reiner Strahldienstleister, bald auch als Hersteller und Distributeur für Trockeneis in allen Handelsformen. Als Ergänzung zum Trockeneisstrahlen kam auch noch Sand- und Glasperlenstrahlen hinzu. Ein Spezialist für die Reinigung von kniffligen Oberflächen, Oldtimern oder einfach dem rostige Gartentürchen. Ihr Profi für Industrie, Handwerk und Privat.

Am Anfang standen die Leidenschaft und das Hobby für alte Fahrzeuge. Es war bis dato allerdings immer ein Problem festzustellen, was sich unter den bisweilen sehr dicken Bitumenanstrichen an den Oldtimern verbirgt. Rostloch oder gesundes Karosserieblech – das war die Frage. Die Antwort darauf war das damals für diesen Zweck sehr neue Verfahren des Trockeneisstrahlens: Mit Druckluft wird das minus 80 °C kalte Trockeneis auf die Verschmutzung gestrahlt. Die Bitumenschicht versprödet und platzt ab. An einem Fahrzeugboden, der solchermaßen gereinigt wurde, ist es eine Freude, das Blech wieder instand zu setzen. Auch Fahrwerks- und Achsteile werden mit diesem Verfahren wieder ansehnlich und für den TÜV akzeptabel.



Holzbalken oder ganze Dachstühle können mittels Trockeneisstrahlen schonend gereinigt werden

Das ist aber bei weitem nicht die einzige Anwendung für das vielseitige Verfahren. Holzbalken oder ganze Dachstühle können ebenso schonend gereinigt werden. Soll im Rahmen einer Renovierung das Dach ausgebaut werden und das Gebälk sichtbar bleiben, steht der Bauherr oft vor dem Problem, dass die Balken mit Farbe oder Putz verunreinigt sind. Oftmals hat auch der Holzwurm seine Spuren hinterlassen, und das Holz ist nicht mehr besonders attraktiv. Auch hier kann mit dem Verfahren Trockeneisstrahlen abgeholfen werden. Farbkleckser und Putzreste werden schonend entfernt, Staub und Maudreck wird aus den Ritzen herausgeblasen. Auch schadhafte, vom Holzwurm zerstörtes Material wird entfernt.

Am Standort in Neustadt kann aber noch mehr geleistet werden. Während Trockeneisstrahlen auch problemlos mobil beim Kunden durchgeführt werden kann, ist das Sandstrahlen an die Räumlichkeiten in der Firma gebunden. Der Staub wird abgesaugt und das anfallende Strahlgut kann wieder vom Boden aufgenommen werden. In den Strahlkabinen bis 7 Meter Länge können mit unterschiedlichen Materialien sämtliche Strahlaufgaben übernommen werden. Grobe rostige Eisenteile werden mit Sand gestrahlt. Fahrzeug-Karosserien werden mit Kunststoffgranulat entlackt. Hiermit können sogar dicke Spachtelschichten entfernt werden. Aluminium oder Edelstahl wird mittels Glasperlen mattiert und erhält eine schöne, gleichmäßige Oberfläche. Hiermit lassen sich auch Anlassarfarben entfernen.



Zylinderköpfe gereinigt

Wir stellen ein:

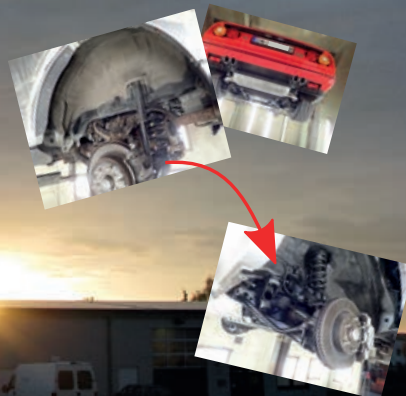
Du hast Freude an alten Autos?
Du schraubst gern?
Du fürchtest Dich nicht vor
Schmutz und Arbeit?
Du hast einen Führerschein?
(vielleicht sogar CE??)
...willkommen im Team!

Deine Aufgaben:

- Oldtimer Trockeneisstrahlen
- Hohlraumversiegelung
- Trockeneis ausliefern
- kleinere Reparaturen

Polar Trockeneisreinigung
Gewerbepark 20
93333 Neustadt / Do

polar 
trockeneisreinigung



Bewerbung an: info@polar-trockeneisreinigung.de

Neu ist bei der Firma Polar Trockeneisreinigung die Unterbodenversiegelung mit Dinol-Produkten.

Dinol ist schon seit den 70er Jahren einer der kompetentesten Ansprechpartner, wenn es um Hohlraumschutz oder Unterbodenversiegelung geht. Mit detaillierten Hohlraumplänen auch für Neufahrzeuge können Autos grundlegend geschützt werden. Die Firma Polar Trockeneisreinigung ist eingetragener Dinitrol-Stützpunkt für die ganze Region.





KOMM INS TEAM!

DIE STADT NEUSTADT AN DER DONAU SUCHT UNTERSTÜTZUNG!

Ob Handwerker oder Verwaltungsfachkräfte,
Sozialpädagogen oder IT-Experten und vieles mehr...

Jetzt attraktive Stellenangebote entdecken unter:
www.neustadt-donau.de/aktuelles/stellenausschreibung



V.i.S.d.P.: Stadt Neustadt an der Donau, Stadtplatz 1, 93333 Neustadt an der Donau

Wir meistern's für Sie – seit über 40 Jahren

- TREPPEN UND TREPPENGELÄNDER
- EXKLUSIVE STAHL- UND HOLZKONSTRUKTIONEN
- VORDÄCHER, BALKONE UND ZÄUNE
- STAHLARBEITEN NACH MASS



Föhrengasse 42 | 93333 Neustadt a.d. Do.
Tel. 09445 1314 | haertl-treppenbau@t-online.de
Inh.: Josef Härtl, Ronja und Michael Köstler
www.haertl-treppenbau.de



Bild: Foto Mayer

KARL MAYER

UHREN | OPTIK | SCHMUCK



Perfektes Aussehen, scharfes Sehen, präzises Handwerk –
dafür sorgen wir!



93333 Neustadt a.d. Donau | Telefon 09445 / 7902
WWW.MAYER-OPTIK-SCHMUCK.DE



SENIORENDOMIZIL HAUS ADRIAN IN BAD GÖGGING

Dauer- und Kurzzeitpflege | Betreutes Wohnen |
Ambulanter Dienst | Tagespflege | Offene Angebote

Seniorenheim Haus Adrian
Kaiser-Augustus-Straße 28 | 93333 Bad Gögging
09445 / 7527 – 0 | haus-adrian@compassio.de | www.compassio.de



Geschichte macht Zukunft.
Wir feiern 750 Jahre Neustadt.

**Morgen
kann kommen.**

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank
Kreis Kelheim eG





Herzog Ludwig von Oberbayern, genannt der Strenge, ist von seiner Residenz in München aufgebrochen, um in Frankfurt einen neuen König zu wählen. Als gewichtiger Wahlmann will er mit seinem Reichtum prunken; dumm nur, dass seine Schatzkammern leer sind. Deshalb soll Ludwigs Kämmerer, Ulrich der Grill von Marching, mit seinem persönlichen Vermögen aushelfen. Bei einem Zwischenhalt im Steinbruch von Marching will man die zugesagten Reichtümer aufladen. Ulrich, der als Vorhut in seinem Zuhause eintrifft, ist entsetzt: der Steinbruch – sein einträglichstes Geschäft

– liegt verwaist und seine Lehensleute darben. Überhaupt scheint einiges aus dem Ruder gelaufen zu sein. Schuld daran ist Ehefrau Diemut. Sie hat in den Monaten seiner Abwesenheit alle Besitztümer verprasst.

Schon sieht Ulrich sich einen Kopf kürzer, denn Ludwig ist bekannt für seinen Jähzorn. Da taucht Herzog Heinrich von Niederbayern, Ludwigs Bruder, auf. Er hat gerade seine Zolleinnahmen abgeholt und macht nun einen Schlenker zum Steinbruch, um Ludwig herauszufordern. Schändlicherweise will dieser nicht ihn, sondern einen windigen Habsburger zum König machen. Während die beiden rauflustigen Brüder ihre Privathändler ausmachen, ringt Ulrich verzweifelt um rettende Ideen.

Mit viel komödiantischem Gespür und Witz hat die bekannte Regisseurin und Autorin Steffi Kammermeier die Historie um die Stadtgründung Neustadts auf die Bühne gebracht. Doch was wäre ein richtiges Volksstück ohne besondere Charaktere? Vergnügt und voller Ideen entführt das Ensemble des Steinbruch-Theaters in die verzwickte Welt der Menschen in der „Stadt der Seligen“. Ein Abend zum Ausspannen, Mitbängen, Dazulernen – und zum Lachen.

Termine

- Samstag, 29. Juli: 20:30 Uhr
- Sonntag, 30. Juli: 20:30 Uhr
- Freitag, 04. August: 20:30 Uhr
- Samstag, 05. August: 20:30 Uhr
- Sonntag, 06. August: 20:30 Uhr
- Freitag, 11. August: 20:30 Uhr
- Samstag, 12. August: 20:30 Uhr
- Sonntag, 13. August: 20:30 Uhr
- Samstag, 19. August: 20:30 Uhr

Karten bei [okticket.de](https://www.okticket.de) sowie an allen [okticket-Vorverkaufsstellen](https://www.okticket.de) und [750jahre.neustadt-donau.de](https://www.750jahre.neustadt-donau.de).



Steinbruch Marching

Bild: Andreas Becker



Bild: Foto Mayer

Alte Rechte, Wege, Gemäuer: Geschichtsweg der Wittelsbacherstadt Neustadt

Entlang des Stadtwalls wird im April ein neuer, historisch geprägter Rundweg eröffnet. Tauchen Sie an verschiedenen Hörspielstationen in die Geschichte Neustadts ein und erfahren Sie viel Wissenswertes zur Geschichte der Stadt, z. B. zu Donauschiffahrt, Ochsenreiber oder Hopfenanbau und vielem mehr.

Den Starttermin und weitere Infos gibt es unter [750jahre.neustadt-donau.de](https://www.750jahre.neustadt-donau.de).



Bilder: Zitzelsberger

10. Aktionstage Gesundheit

Bad Gögging: Die Messe für das höchste Gut Gesundheit feiert Jubiläum

Am 6. und 7. Mai 2023 | Benefiz-Lauf zugunsten der Deutschen Rheuma-Liga, Landesverband Bayern e.V. | Workshops & Aktionsprogramm | Vorträge & Aussteller | Der Eintritt ist frei.

Seit 2013 veranstaltet die Tourist-Information Bad Gögging einmal jährlich die „Mitmach-Messe“ Bad Gögginger Aktionstage Gesundheit. Dieses Jahr dreht sich also schon zum zehnten Mal alles rund um das Thema Gesundheit. Die Besucher erwartet im und am Kurhaus ein umfangreiches Programm aus Gesundheits-Checks, Fachvorträgen und Mitmachaktionen.

WER RASTET, DER ROSTET!

Der menschliche Körper ist auf Bewegung ausgelegt – und das in jedem Alter. Doch der moderne Alltag führt bei vielen Menschen zu Bewegungsmangel. Dabei muss man nicht gleich sein komplettes Leben umstellen. Jeder Schritt zählt, denn jedes „Mehr“ an Bewegung bringt Vorteile für die eigene Gesundheit: hilft Stress abzubauen, zu entspannen und fit zu bleiben. Bewegung ist außerdem Voraussetzung für ein selbstständiges Leben, nimmt Einfluss auf das eigene Wohlbefinden und die Lebensqualität und ist somit besonders auch im Alter wichtig. Wie ein roter Faden zieht sich deshalb das **Schwerpunktthema „Bewegung &**

Mobilität“ durch das Programm der Gesundheitsmesse: von Vorträgen zur Gesundheit der Gelenke und Muskeln, über Mitmachaktionen wie Qigong, Eselwanderung oder Augenspaziergang, bis hin zu Workshops wie Stuhl-Yoga, Pilates oder Atemgymnastik.

BENEFIZ-LAUF

Für den guten Zweck an den Start gehen, das können Nordic-Walking- und Lauf-Begeisterte beim Benefiz-Lauf am Samstag. Für die Teilnehmer stehen eine 5 km lange Walking- oder eine 10 km lange Lauf-Strecke zur Auswahl. Den Startschuss gibt Neustadts Erster Bürgermeister Thomas Memmel, der die Läufer begleitet, und kurz darauf starten die Walker in ihre Runde. Die Teilnahmegebühr (5 €) kommt in diesem Jahr in vollem Umfang der Deutschen Rheuma-Liga, Landesverband Bayern e.V. zugute. Der Verband berät Betroffene unabhängig und frei von kommerziellen Interessen. Wer mitmachen und gleichzeitig Gutes tun möchte, kann sich einfach per Mail an benefiz@bad-goegging.de anmelden.

INFORMIEREN UND NEUES AUSPROBIEREN

An beiden Tagen bietet die Gesundheitsmesse ein abwechslungsreiches Rahmen- und Ausstellerprogramm. Von Entspannungsangeboten über Möglichkeiten zum

Auspowern bis hin zu Musik und Showeinlagen ist jede Menge geboten. Viele verschiedene Workshops und Mitmachaktionen, wie z. B. Beckenbodenschule, veganer Kochworkshop oder Spiraldynamik® laden zum Mitmachen und Ausprobieren ein. Entspannen und Abschalten ist im Ruhebereich, in unmittelbarer Nähe zum Kurpark, angesagt. Hier kann man sich in die erholsame Welt des Yoga entführen lassen, bei Qigong fließende Bewegungen im Einklang mit dem Atem genießen oder bei einem geführten Augenspaziergang den Blick fürs Wesentliche schärfen. Tierisch entspannend ist auch die Esel-Wanderung mit den gutmütigen, ausgeglichenen Vierbeinern, die an beiden Tagen angeboten wird. Die Besucher dürfen sich auch 2023 auf ein breites Spektrum an Fachvorträgen freuen – u.a. zu Themen wie stille Entzündungen, Handrehabilitation, Gelenkbeschwerden, Geburtsbegleitung, Familiencoaching, Faszien und vieles mehr. Am Sonntag starten die Aktionstage Gesundheit mit einem Freiluftgottesdienst auf dem Kurplatz, gestaltet durch Pfarrer Marcus Lautenbacher. Und auch für junge Besucher der Aktionstage Gesundheit ist Spaß und Action geboten, wenn am Sonntag Monique Sonnenschein mit ihrem Kinder-Zaubertheater begeistert.

www.bad-goegging.de/gesundheitstage



RAAB KARCHER
BAUSTOFFHANDEL

Dämmen Sie Ihre Heizkosten ein und verbessern somit den CO₂-Ausstoß.

MIT ENERGETISCHER SANIERUNG.

FENSTER AUSTAUSCHEN
UND ENERGIE SPAREN
MIT STAATLICHER FÖRDERUNG

Jetzt in die energetische Qualität von Bestandsgebäuden investieren: Mit einem wirkungsvollen **Vollwärmeschutz** ungedämmter oder unzureichend gedämmter Außenbauteilen lassen sich Energiekosten deutlich reduzieren. Gut für das Wohlbefinden, das Klima, den Wert der Immobilie sowie den Geldbeutel!

Unsere Raab Karcher Energiesparprofis freuen sich auf Ihren Besuch.

Raab Karcher Baustoffhandel –
eine Marke der STARK Deutschland GmbH
Abensberg · Köfering · Schierling
www.raabkarcher.de



Ziegel – Baustoff für eine nachhaltige Zukunft

Mit Ziegeln das Klima schützen

Ziegel aus Ton sind ein besonders nachhaltiger Baustoff:

- ✓ Tonnutzung schützt den Klimaretter Wald
- ✓ Ton ist klimafreundlich und zugleich kostengünstig
- ✓ Kurze Transportwege schonen die Umwelt
- ✓ Tonbaustoffe sind natürlich und schadstoffarm
- ✓ Langlebigkeit sorgt für positive Ökobilanz



Riedenburger Str. 25
85104 Pförring

Tel. 08403 9294-0
www.turber.de



Holzofenbäckerei Huber, Vogelthal 8; 92345 Dietfurt
Tel: 08464/1527

Holzofenbrot

aus

- ungespritztem Getreide
- ohne Chemie
- nach eigener Rezeptur
- von Hand hergestellt



Alle Verkaufsorte und Zeiten
finden Sie auf
www.huber-holzofenbrot.de





Bild: Gert Krautbauer

Wohlfühlzeit in der Limes-Therme

Das ist wie Urlaub – nur viel besser!

Wenn Sie eine kleine Auszeit vom Alltag oder Entspannung für Körper, Geist und Seele brauchen sind Sie in Limes-Therme in Bad Gögging genau richtig. Die Limes-Therme in Bad Gögging zählt zu den absoluten Verwöhn- und Gesundheitsoasen in Bayern. Auf über 9.000 qm findet man alles, um es sich einen Tag lang so richtig gut gehen zu lassen, auch kulinarisch. Ein Ort, um neue Kraft zu tanken und zu regenerieren.

MINERAL-THERMALWASSER MIT DER HEILKRAFT AUS DER TIEFE

Prickelnd, vitalisierend und entspannend wirkt das Thermal-Heilwasser der Limes-Therme. Sanus per aquam – Gesundheit durch Wasser – besser lassen sich die 3.500 qm SPA-Wasserlandschaften der Limes-Therme kaum umschreiben. Sechs Innen-, vier Außenbecken, Kneipp-Tretbecken, Wildwasserkanal, Dampfbad und vieles mehr erwarten Sie. Thermalwasser aus rund 500 m Tiefe, angereichert mit zahlreichen wichtigen Spurenelementen und Mineralstoffen, machen die Limes-Therme in Bad Gögging zur Gesundheitsoase.

EINZIGARTIG UND FASZINIEREND: DIE RÖMER-SAUNALANDSCHAFT

Saunavergnügen der Extraklasse: die Römer-Saunalandschaft auf 1.500 qm befindet sich in einem originalgetreu nachgebauten Limes-Turm mit römischem Badehaus.

Die Architektur, die zahlreichen Themen-saunen ziehen die Menschen in ihren Bann. Der Deutsche Saunabund hat ihr die höchste Auszeichnung verliehen: 5-Sterne-Premium! Weitläufig mit tollen Outdoorbereichen kann man hier schon im Frühling entspannen und in blick- und windgeschützten, textilfreien Bereichen die Sonne genießen.

KÖRPER UND GEIST IN EINKLANG BRINGEN IN DER WELLNESSWELT TERRAVITALIS

Kommen Sie dem Wohlfühlhimmel ganz nah. Massagen, Vitalbäder, Peelings, Packungen, Rasulbäder, Color-Sanarium, Himalaya-Sole-Nebel, Infrarot-Tiefenwärme, Blausalz-Lava, Höhenklimalounge, Entspannungs-Außenpool, der TerraVitalis-Garten und vieles mehr erwarten Sie. Sie werden vollkommen entspannen und sich mit neuer Energie aufladen. 2.000 qm Vital- und Wellnessoasen warten auf Sie.

MOOR, KREIDE, SALZGROTTE UND VIELE ANDERE WOHLTATEN

Moor ist ein Jungbrunnen für die Haut – ein Schönheits- und Gesundheitselixier der Extraklasse für den Körper. Spüren Sie, wie wohltuend Moor sein kann, z. B. im Moortretbecken oder bei einem Moor-Peeling. Meeresluft ist gesund für die Atemwege. Diesen Effekt nutzt unsere „Totes-See-Salzgrotte“. Die sogenannten „negativen Ionen“ wirken positiv auf unser gesamtes Immunsystem und die Atmungsorgane positiv. Man atmet wieder freier und leichter!

Die Kontaktdaten:

Limes-Therme
Am Brunnenforum 1, 93333 Bad Gögging
Telefon: 09445 2009-0
info@limes-therme.de
www.limes-therme.de



Bild: Gert Krautbauer





DIE ZUKUNFT BRAUCHT SIE!

Sie möchten so wie wir die Zukunft mitgestalten und unsere Faszination für technischen Fortschritt live erleben? Als einer der weltweit führenden Hersteller von 3D-gedruckten Prototypen und Serienteilen fertigen wir in unserem Additive Manufacturing Campus auf modernsten Maschinen Hightech-Komponenten für Motorsport, Raumfahrt, Medizintechnik, Architektur sowie Kunst- und Designobjekte.

Sie haben Interesse am 3D-Druck und sind auf der Suche nach einem spannenden Job in einer Zukunftsbranche? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Stelle. Wir suchen ständig engagierte Menschen, die unser Team verstärken. Schauen Sie gleich, ob das Passende für Sie dabei ist!

[www.fit.technology/
stellenangebote](http://www.fit.technology/stellenangebote)



FIT AG
Personalabteilung
Am Grohberg 1
92331 Lupburg

Tel.: 09492 9429 0
Fax: 09492 9429 11
E-Mail: bewerbung@fit.technology
Web: www.fit.technology



Bild: Werner Sturm

Bürgermeister Manfred Hauser (rechts), Vize-Bürgermeister Robert Hoidn (2.v.r.) und das Organisationsteam mit Doris Rösner (links).

GRUSSWORT ZUM TAG DES HANDWERKS AM 23. APRIL 2023

Liebe Besucherinnen und Besucher, liebe Gäste,

ich würde mich freuen, Sie am **Sonntag, 23. April 2023 von 10.00 – 17.00 Uhr**, in Lupburg begrüßen zu dürfen. Unsere ortsansässigen Firmen, Betriebe, Gewerbetreibende, Aussteller und Vereine werden ihr Angebot und ihre Leistungsfähigkeit einer breiten Öffentlichkeit präsentieren.

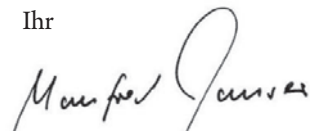
Lupburg versteht sich als aufstrebende, gleichzeitig aber liebens- und lebenswerte Gemeinde mit Tradition. Besichtigen Sie bei einem Spaziergang die vielfältigen Angebote unserer Gewerbetreibenden sowie unseren Marktflecken mit seinem liebevoll und aufwändig sanierten Ortskern. Stärken Sie sich unterwegs bei einem der Verköstigungsangebote und besuchen Sie unsere historische Burganlage.

Neben der Gewerbeschau wird auch heuer wieder ein buntes Rahmenprogramm mit Musik, einer Oldtimer-Ausstellung, Kinderschminken, Kindereisenbahn u.v.m. geboten. Als „Highlight“ findet um 17.00 Uhr im Burginnenhof die Verlosung wertvoller Preise – u.a. 500, 300 und 200 Euro Bargeld – statt. Den Flyer/Ortsplan mit Preisrätseln erhalten Sie am Stand des Touristikverbandes Parsberg/Lupburg, welcher sich im Kreuzungsbereich der Parsberger Straße/Degerndorfer Straße befindet. Die Lösungen für das große Preisrätsel finden Sie von dort beginnend auf dem Weg durch die Ausstellung bis hinauf in den großen Burgsaal.

Heuer erstmals öffnen unsere Firmen auch im Gewerbegebiet „Bairing“ (Adressen Degerndorf F bzw. Degerndorf G, 92331 Lupburg) ihre Pforten. Parken vor Ort ist möglich, es steht aber auch ein Shuttle-Service mit begrenzter Kapazität zur Verfügung.

Allen Besuchern wünsche ich schon jetzt einen erlebnisreichen, informativen und angenehmen Aufenthalt in Lupburg.

Ihr


Manfred Hauser
Erster Bürgermeister





Wir suchen:
SCHREINER
+
AUSZUBILDENDE
(m/w/d)

SCHREINEREI KROTTER
MÖBEL & BAU

PARSBERGER STR. 8
92331 LUPBURG
09492-6010670
info@schreinerei-krotter.de

Besuchen sie uns am Tag des Handwerks!

Wir stellen unseren Betrieb und unser Handwerk vor!

www.schreinerei-krotter.de

ROIDER GmbH

Parsberger Str. 12 • 92331 Lupburg
Tel: 0 94 92 51 14 • Fax: 0 94 92 67 55
Email: info@roider-lupburg.de
Web: www.roider-lupburg.de




Zwei-Wege-Technik
Kommunale Dienstleistungen
Schreitbaggerarbeiten
Arbeiten an Trassenbegleitgrün
Forst- und Landschaftspflege
und vieles mehr...



Sonntag, 23. April 2023, 10-17 Uhr
Lupburg – Ortskern

WIR SIND DABEI: TAG DES HANDWERKS 2023

- Sie finden uns **vor der Schreinerei Krotter**
- Für den guten Zweck verkaufen wir selbst produzierte, frühlingshafte **Garten-Deko**
- Gerne informieren wir über unsere **Stellen-/Ausbildungsangebote**
- Für alle kleinen Besucher haben wir eine **Überraschung**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Tag des Handwerks in Lupburg

55 Aussteller präsentieren ihre Leistungskraft

Am Sonntag 23. April 2023, öffnet ein Schaufenster der Region seine Pforten. Beim Tag des Gewerbes in Lupburg präsentieren von 10 bis 17 Uhr rund 55 ortsansässige Firmen, Handwerksbetriebe, Gewerbetreibende, Aussteller, Vereine und Hilfsorganisationen einer breiten Öffentlichkeit ihr Angebot und ihre Leistungsfähigkeit. Begleitet wird der Tag des Handwerks von einem bunten Rahmenprogramm mit Musik, einer Oldtimer-Ausstellung, Kinderschminken, Kindereisenbahn und vielem mehr, von verschiedenen Aktionen im großen Saal der Burg, von einem breitgefächerten kulinarischen Angebot sowie von einer Verlosung, bei der es wertvolle Preise zu gewinnen gibt.

Der Tag des Handwerks in Lupburg findet im Zwei-Jahres-Rhythmus statt. Zuletzt war das im Jahr 2019 der Fall. Vor zwei Jahren hat Corona die traditionelle Gewerbeschau verhindert. Heuer ist es endlich wieder soweit: Lupburg präsentiert sich seinen Gästen aus der gesamten Region. Die Ausstellungsflächen erstrecken sich über die Parsberger Straße – beginnend in etwa beim Kreuzungsbereich Westring und Degerndorfer Straße –, über die Hohenfelser Straße und den aufwändig sanierten Ortskern bis hinauf zur historischen Burganlage. Zum ersten Mal öffnen auch die Firmen im Gewerbegebiet Bairing (Adressen Degerndorf F beziehungsweise Degerndorf G, 92331 Lupburg) ihre Pforten. Parken vor Ort ist möglich. Den Besuchern wird die Möglichkeit eröffnet, mit einem Shuttle-Bus zwischen den Ausstellungsgebieten zu pendeln.



Zum ersten Mal als Finanz- und Heimatminister besuchte Albert Füracker vor vier Jahren die Lupburger Gewerbeschau.

Tausende von Menschen werden am Sonntag, 23. April, in dem schönen Marktflecken im Oberpfälzer Jura erwartet. Bürgermeister Manfred Hauser als Vertreter des Veranstalters sowie die Verantwortlichen im Organisationsteam mit ihrer Sprecherin Doris Rösner sind sehr zuversichtlich, dass der Tag des Handwerks wieder ein voller Erfolg wird und an die Veranstaltungen anknüpft, wie sie vor Corona gewesen sind. Der offizielle Startschuss für die Leistungsschau des Lupburger Gewerbes erfolgt um 11 Uhr im Burghof durch Bürgermeister Hauser, im Beisein weiterer Ehrengäste, mit musikalischer Begleitung durch die Blasmusik Lupburg sowie mit Gestaltung durch die

Mädchen und Buben der Kindertagesstätte im Ortsteil See. Die Ausstellungsflächen sind gespickt mit Besuchermagneten. Präsentationen und Vorführungen der Aussteller und ein üppiges Angebot an Waren, Transport- und Dienstleistungen gibt es zu bestaunen. Schreinerei-Erzeugnisse, Maschinenbau, Baustoffe, Heizung und Sanitär, Forst- und Gartentechnik, alles rund um das Haus und ums Wohnen, Dekorations- und Kunstartikel, Elektroartikel und Weißwaren, Erlebnis-Bauernhof, Hoch- und Tiefbau, da bleiben kein Wunsch und kein Informationsbedarf unerfüllt, da ist für alle etwas dabei.

Polizei, Technisches Hilfswerk, Rettungshundestaffel, Sanitätszug vom Bayerischen Roten Kreuz oder die Feuerwehr Lupburg mit ihren Festdamen, zahlreiche Vereine wie beispielsweise Frauenbund, Sportverein, U.V.C.O. Uganda e.V., der Verein zur Förderung krebserkrankter und körperbehinderter Kinder Ostbayern, Touristikverband, Gartenbauverein und Schützenverein, stellen sich und ihre Arbeit vor. Ein weiterer Höhepunkt ist sicherlich die große Oldtimer-Ausstellung mit Traktoren, Motorrädern, Autos und sonstigen Fahrzeugen. Alle interessierten Besitzer alter Vehikel, die ihre Fahrzeuge an diesem Tag ausstellen wollen, können sich



Hoch über Lupburg erhebt sich eine mächtige Burganlage. Sie grüßt schon von Weitem die Besucher der Gewerbeschau.

Bei der Sprecherin des Organisationsteams Doris Rösner (rechts) laufen die Fäden zusammen. Hier trifft sie mit Karl Riehl und dessen Sohn Peter letzte Vorbereitungen zur Oldtimer-Ausstellung. Auf dem alten Bulldog hat es sich Enkelsohn Vincent gemütlich gemacht.

ab sofort bei Karl Riehl unter der Telefonnummer 09492/1881 oder per E-Mail unter maria.riehl@web.de anmelden.

Im Burghaus erwarten die Besucher außerdem Informationen der besonderen Art. Hier informiert die Marktgemeinde über anstehende Investitionen und Projekte wie die Dorferneuerung in See. Als Ansprechpartner stehen ferner Vertreter des Fördervereins Alt-Lupburg und der neue gemeindliche Jugendpfleger Nikola Bilic zur Verfügung. Der Technologie-Campus Parsberg-Lupburg präsentiert sich ebenso wie die Arbeitsgemeinschaft der in der Arge 10 zusammengeschlossenen Kommunen und die Regina GmbH des Landkreises Neumarkt. Der Lupburger Lehrer und Autor Martin Ehrensberger stellt seinen neuen Roman vor.

Das musikalische Geschehen gestalten viele, auch überörtlich bekannte und beliebte Lupburger Musikgruppen mit Auftritten im Burghaus, an Gastronomieständen und in den Gasthäusern. Die Mädels und Jungs der Grundschule laden ein zu einer Vorführung im Burghaus. Dort treten auch die Tanzgruppe des SV Lupburg und die Tänzer des Trachtenvereins Parsberg auf. Zum Mittagstisch bitten die Gasthäuser Wagner und Pöppel/Schwabenschmied. Herzhaftes und Getränke findet man bei den Festdamen der Feuerwehr, der Spanferkelbraterei Waffler und der Metzgerei Hecht. Kaffee- und Kuchen gibt es im Gasthaus Wagner, beim Frauenbund und bei der Katholischen Landjugend. Für Getränke sorgt der Schützenverein. In dessen gemütlicher Schützenstube klingt der Tag des Gewerbes aus. Als „Highlight“ findet zuvor um 17 Uhr im Burginnenhof die Verlosung wertvoller Preise – unter anderem 500 Euro, 300 Euro und 200 Euro Bargeld – statt. Den Flyer/Ortsplan mit dem entsprechenden Preisrätsel bekommt man am Stand des Touristikverbandes Parsberg-Lupburg, welcher sich im Kreuzungsbereich der Parsberger Straße und der Degerndorfer Straße befindet. Die Lösungen für das große Preisrätsel findet man dort beginnend auf dem Weg durch die Ausstellung bis hinauf in den großen Burghaus. Bleibt nur noch festzustellen: Auf geht's zum Tag des Handwerks am Sonntag, 23. April 2023, nach Lupburg!

WERNER STURM



Bilder: Werner Sturm



FORSTER
TRANSPORTE GmbH & Co. KG

☎ 09492 / 52 33 🏠 92331 Lupburg 🌐 www.forster-degerndorf.de

Unsere Tätigkeiten:

- Transportleistungen für das Baugewerbe z.B. unbelasteter / leichtbelasteter Erdaushub, schüttbare Güter aller Art, z.B. Kies, Schotter, Sand usw.
- An- und Verkauf von LKW's, Anhängern und Baumaschinen
- Vermietung von Baggern und anderen Baumaschinen mit erfahrener Personal



Für Hausbauer:

Aushubarbeiten mit Entsorgung des Erdmaterials

Gerne in Zusammenarbeit mit Ihrer Baufirma

Unser Fuhrpark umfasst derzeit LKW-Kippfahrzeuge von 2 Achs 18 to / 3 Achs 26 to / 4 Achs 32 to Anhänger und Sattelzüge 40 to Gesamtgewicht



Tag des Handwerks



LUPBURG



So., 23. April 2023

10-17 Uhr



Wir Bauen und Modernisieren Ihr Wunschhaus!

- **Renovieren**
- **Sanieren**
- **Neubau**

www.lupburger-handwerkerhaus.de

BAUUNTERNEHMEN - BAUSTOFFE

Schlüsselfertiges Bauen • Putzarbeiten

Meier Bau GmbH

Parsberger Straße 28 • 92331 Lupburg

Tel. 0 94 92/90 68 35 • Fax 71 53

MEIER G
M
B
H
BAUUNTERNEHMEN





Aus Liebe zum Holz

Individuelle Familienhäuser, Objektbau und Tiny-Häuser aus Holz

Wie ein Baum langsam wächst, so ist auch unsere Firma vor zehn Jahren entstanden. Mittlerweile produzieren wir in unserer eigenen Halle Ein- und Mehrfamilienholzhäuser sowie Objektbau und Aufstockungen in Holzrahmenbau- oder massiv Holzbauweise. Auch Tiny Häuser, die immer mehr an Bedeutung gewinnen, gehören zu Portfolio.

Wir verwenden ausschließlich natürliche, klimafreundliche Rohstoffe und Holz aus nachhaltiger Forstwirtschaft.

Jederzeit können Sie unsere Häuser besichtigen, ebenso wie unsere neue Halle, die wir 2022 komplett in Holzbauweise hergestellt haben.

Ob schlüsselfertig oder als Ausbauhaus, es ist für jeden etwas dabei. Unsere Philosophie ist, ein Haus zu bauen, das ökologisch und nachhaltig ist.

Wir begleiten Sie und helfen Ihnen von Beginn der Planung bis zum Einzug in Ihr eigenes Haus.



**Tag des Handwerks
am 23.04.2023**
Großes Gewinnspiel mit
tollen Preisen bei uns



Bild: Vera Gabler



Massivholzbau – Zimmerei

- Holzrahmenbauweise
- Holzhäuser in massiver Bauweise

- Schlüsselfertig und als Ausbauhaus
- ökologische Dämm- und Baustoffe

- Massivholzböden und Parkett
- Terrassenbau und -beläge
- Trockenbau



Am Bichlberg 1a . 92331 Lupburg - See . Telefon: 09492 - 90 79 123
www.engl-massivholzbau.de



Die Tausendsassa-Familie Thaqi

Kompetenz in vielen Gewerken in einem Unternehmen vereint

Es waren einmal im schönen Degerndorf fünf fleißige Brüder... die Gebrüder Thaqi. Zwei Brüder waren Maurer(-meister), einer war Schreiner, einer Heizungsbauer und wieder ein anderer war Werkzeugbauer. Alleamt waren sie sehr ehrgeizig und hatten viel Freude an der Arbeit.

Eines Tages beschlossen die fünf Brüder, ihr Können zu vereinen und ein gemeinsames Unternehmen zu gründen: Das war die Geburtsstunde der Gebrüder Thaqi Bau GmbH.

Seit dieser Gründung im Jahre 2019 wächst die dynamische Gruppe stetig und gibt alles, um euren Wunsch vom gemütlichen Eigenheim zu realisieren.



Kompletter Hausbau oder Einbau von Bauelementen wie Fenstern und Türen sind Leistungen des Familienunternehmens.



Eröffnung unseres Bürogebäudes samt Fenster- und Türen-Ausstellung am 28. Mai 2022 mit Bürgermeister Manfred Hauser.



Tag des Handwerks
LUPBURG
 präsentiert sich!
 Sonntag, 23. April 2023
 10-17 Uhr

Wir sind jedoch nicht nur im Hoch- und Tiefbau euer Partner. Auch im Bereich Fenster und Türen seid ihr bei uns richtig.

Ihr braucht einfach nur ein Gerüst oder Baustoffe? Meldet euch! Egal welches Anliegen ihr im Bereich Bau und Bauelemente habt, kommt auf uns zu und wir finden gemeinsam die passende Lösung.

Besucht unsere Ausstellung in Degerndorf
 F5, 92331 Lupburg:
 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr
 13:00-17:00 Uhr
 Sa. 08:00-14:00 Uhr

Für gesonderte Termine kontaktiert uns gern unter 09492-9546480 oder via E-Mail unter gebruederthaqi-baugmbh@hotmail.com. Wir freuen uns auf euch!



Schaut am 23. April vorbei!
 Für das leibliche Wohl ist gesorgt – und die Kinder laden wir herzlich ein, sich auf der Hüpfburg auszutoben. Wir freuen uns darauf, euch kennenzulernen!



Gebr. Thaqui Bau GmbH
 Meisterbetrieb

Und wenn sie nicht gestorben sind, dann mörteln sie noch heute...



HEIM

 design print werbung

0160 94161106

Dichterstraße 6 • 92331 Lupburg

Design & Druck von Geschäftsdrucksachen - Prospekte
 Flyer - Visitenkarten - Briefpapier - Kuverts - Blöcke
 Plakate - Logo-Design - Schilder - Displays - Aufkleber
 Planen - Banner - Stempel - Fahnen - Anzeigen
 Werbegeschenke - Textildruck



10 Uhr - 17 Uhr:
 Präsentationen und
 Vorführungen der Aussteller

-  **Gewerbebetriebe**
-  **Speisen und Getränke**
-  **Vereine, Hilfsorganisationen & Kultur**

SHUTTLE ins Gewerbegebiet Bairing
 mit begrenzter Kapazität

V.i.S.d.P.:
 Manfred Hauser (Erster Bürgermeister)
Markt Lupburg
 Burgstraße 14 • 92331 Lupburg
 unterstützt vom Organisationsteam
www.lupburg.de

MARKT LUPBURG



Hydraulik
Martin HIERL
 Baumaschinenservice

Hauptstraße 1 • 92331 See - Lupburg
 Tel. 09492 7222 • Fax 09492 905268
 Mobil 0170 2737639
hierl-see@t-online.de • www.hierl-hydraulik.de

Fritz
EHRENSBERGER
 GmbH

HEIZUNG • SANITÄR • SOLAR • LÜFTUNG • SPENGLEREI • BADSANIERUNG

Parsberger Straße 7
 92331 Lupburg

Telefon (0 94 92) 90 20 77
 Telefax (0 94 92) 90 20 78

team@ehrensberger-gmbh.de
www.ehrensberger-gmbh.de



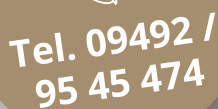


Tag der Offenen Traumhaus-Produktionshalle

 Zimmerer & Azubis gesucht

Am Tag des Handwerks: 23. April 2023, 10-17 Uhr

9 Degerndorf G7, Lupburg





Gewerbegebiet Bairing

Zukunftsorientierte Firmen – wohnortnahe Arbeitsplätze

Die preisgekrönte Sanierung des historischen Ortskerns, die Ausweisung von Wohnbauland für junge Familien oder die Ansiedelung von Firmen und Betrieben in neuen Gewerbegebieten, verbunden mit der Schaffung vieler wohnortnaher Arbeitsplätze: das lebenswerte Golddorf Lupburg hat in den vergangenen Jahrzehnten eine äußerst positive Entwicklung genommen. Beim Tag des Handwerks am Sonntag, 23. April 2023, bietet sich den Besuchern die Möglichkeit, sich ein Bild von der Leistungskraft der Gewerbetriebe zu machen.

Nach einer langen Zwangspause findet heuer wieder der Tag des Handwerks in Lupburg statt. Dazu hat ein Organisationsteam unter der Leitung von Marktgemeinderätin Doris Rösner, in enger Absprache mit Bürgermeister Manfred Hauser und dessen Vertreter Robert Hoidn, ein umfangreiches Programm erarbeitet, an dem sich unter anderem auch viele Firmen, Handwerksbetriebe und Dienstleister aus dem Gemeindebereich beteiligen. Da findet sich beispielsweise gleich am Ortseingang in der Parsberger Straße mit der Roeder GmbH ein Fachbetrieb für unter anderem Forst- und Landschaftstechnik, Schreitbaggerarbeiten und kommunale Dienstleistungen. Wer anspruchsvolle Einrichtungsgegenstände und Möbel sowie Bauelemente aus Holz sucht oder an der Renovierung denkmalgeschützter Gebäude interessiert ist, findet ein paar Meter weiter bei der seit 1867 familiengeführten Schreinerei Krotter ein vielfältiges Angebot. Auf eine lange Tradition kann auch die Lupburger Firma von Fritz Ehrensberger zurückblicken. Der Installateur für Sanitär, Lüftung

und Heizung ist seit 188 Jahren ein kompetenter Partner für Wasser und Wärme. Beim Handwerkertag präsentiert sich die Firma in der Lupburger Straße. In der ist auch die Firma Meier Bau zu finden, eine leistungsfähige, mittelständische Spezialfirma für schlüsselfertiges Bauen und Putzarbeiten. Beim im Jahr 1960 gegründeten Transportunternehmen Forster im Ortsteil Degerndorf, das über einen großen Fuhrpark verfügt, lautet die Devise „Wir bewegen alles“. Was genau sich hinter diesem Slogan verbirgt, kann man in der Parsberger Straße erfahren. Ebenfalls in Degerndorf beheimatet und bei der Gewerbeschau im Ortszentrum anzutreffen ist die Firma Badewannenmaier von Markus Geß. In der Marktstraße befindet sich die Ausstellungsfläche der Firma für umfassenden Hydraulik- und Baumaschinenservice von Martin Hiel im Lupburger Dorf See.

Ansässig im Lupburger Gewerbegebiet, in unmittelbarer Nähe der Autobahnzufahrt zur A3 ist die Firma Silberhorn Maschinenbau. Deren Leistungsportfolio umfasst die Entwicklung und Produktion umfangreicher Lösungen für Reinigungsanlagen und Hochdruckwasserstrahl-Entgratetechnik. Ein weiterer Geschäftszweig ist die Fertigung von Einzelteilen und Systemkomponenten mittels Laserschneiden und nachfolgender Bearbeitung in unserer leistungsfähigen Sparte Blechtechnik. Die Firma hat beim Handwerkertag ihre Ausstellungsfläche in der Lupburger Straße. In den Gewerbegebieten Baring öffnen mehrere Firmen ihre Pforten. Da ist zunächst die Firma Massivholzbau und Zimmerei GmbH Engl im Abschnitt G 3 des

Gewerbegebietes zu nennen. Die Firma ist ein kompetenter Partner, wenn es um Häuser in massiver Holzbautechnik geht. Egal ob Schlüsselfertig oder als Ausbauhaus. Traditionelles Handwerk verbindet die Firma Engl mit ökologischen Dämm- und Baustoffen. Eine weitere Spezialfirma in diesem Bereich findet sich in der Parzelle G 7 mit der Kinskofer Holzhaus GmbH. Die Vielfalt des natürlichen Bauens steht für die an oberster Stelle. Bauökologie wird mit einem hohen technischen Qualitätsanspruch verbunden. Deswegen wird neben Holz vor allem auf Lehm als natürlichem Baustoff gesetzt. „Sie haben die Ideen, wir haben das passende Werkzeug und die Hilfsmittel dazu.“ Mit diesem Slogan, mit einem umfangreichen Sortiment an Maschinen und Gerätschaften für viele Einsatzbereiche sowie mit Service und Vertrieb aus einer Hand, wirbt die Firma Gabler Maschinen und Metallhandel um Kunden. Sie befindet sich im Gewerbegebietsabschnitt G 9. Im Abschnitt G 2 stehen die Gebäude der Koller Kunststofftechnik GmbH. Die bietet ein umfassendes Leistungs-Portfolio in Bezug auf Entwicklung und Herstellung von Kunststoffkomponenten wie beispielsweise Rohre und Schläuche sowie Kunststoffspritzgussteile für die verschiedensten Anwendungsbereiche. Im Gewerbegebiet F 5 öffnet der Meisterbetrieb Thagi Bau seine Türen für die Besucher. Dem Gerüstverleih, dem Vertrieb hochwertiger Bauelemente und Baustoffe sowie der Realisierung von Projekten im Hoch- und Tiefbau haben sich die Gebrüder Thagi verschrieben.

WERNER STURM

weiter auf Seite 54

MH GABLER

Alles aus einer Hand! Beratung - Vertrieb - Service - Installation



ELMAG

REHM
 Welding Technology

Schweißkraft

metallkraft

REMS

unicraft

OPTIMUM
 MACHINEN - GERMANY

Makita

holzkraft

BOSCH

EIDENSTOCK
 Elektrowerkzeuge

aircraft
 Druckluftwerkzeuge

widmann gas

BS
 BERG & SCHMID
 PRESSTECHNIK

STABILA **PRO**



MH-Gabler – Ihr Spezialist für Werkzeuge und Maschinen aller Art.

- Besuchen Sie uns am „Tag des Handwerks“ in unseren Geschäftsräumen im Gewerbegebiet Baring G, Lupburg/Degerndorf.
- Exklusiv an diesen Tagen und nur für Sie: Vorführgeräte der Firmen Rehm, Husqvarna Constructions und Herkules zum Selbsttest. Selbstverständlich mit bester Beratung.
- Am Sonntag erwarten Sie ab 12 Uhr musikalische Unterhaltung und der Verkauf von Kaffee und Kuchen.

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!
 IHR TEAM VON MH-GABLER

Degerndorf G9 · 92331 Lupburg/Parsberg
 Öffnungszeiten: Mo./Do./Fr. 8-17 Uhr, Sa. 9-14 Uhr
 Di./Mi. nach Vereinbarung
 Tel. 09492/8433030
 www.mh-gabler.de · info@mh-gabler.de



TAG DES HANDWERKS IN LUPBURG PROGRAMM AM 23. APRIL

- ab 10 – 17 Uhr Präsentationen & Vorführungen
der Aussteller
- 11 Uhr Burghof: Eröffnung durch BGM Manfred Hau-
ser im Beisein weiterer Ehrengäste mit
musikalischer Begleitung der Blasmu-
sik Lupburg und Gestaltung durch den
Kindergarten
- ab 11 Uhr Kinderschminken (VKKK)
- ab 11.30 Uhr Musikalisches Programm mit vielen
Lupburger Musikgruppen in den Gast-
häusern, Gastronomieständen und im
Burghof
- 14 Uhr Burghof: Vorführung der Grundschule Lupburg
- 15 Uhr Burghof: SVL DANCE – Sportverein Lupburg
- 16 Uhr Burghof: Volkstanz – Trachtenverein Parsberg
- 17 Uhr Verlosung auf der Burg mit musika-
lischer Begleitung durch den Spiel-
mannszug Lupburg
- anschließend gemütlicher Ausklang beim Schützen-
verein auf der Burg



Das Gewerbegebiet „Eichenbühl“ direkt an der Autobahnausfahrt A3 wird dominiert von der Silberhorn-Gruppe, der FIT AG sowie dem Autohaus Arnold.



Im neu erschlossenen Gewerbegebiet „Bairing“ in der Nähe von Degerndorf sind neue Gebäude der Koller Kunststofftechnik, Kinskofer Holzbau und ein Firmengelände für Bauelemente und Baustoffe der Gebrüder Thaqi entstanden.



Dauerbrenner Automobilsparte

Praxisnahe und zukunftsorientierte Ausbildung bei der Koller Gruppe

Familiär, innovativ, international und wachsend sind nur einige Schlagworte, die die Koller Gruppe charakterisieren. Aus einer Idee, die vor nunmehr fast 30 Jahren – Gründung 1994 – in den Köpfen der Brüder Max und Thomas Koller entstand, ist mittlerweile ein international agierendes Unternehmen mit weltweit über 1200 Mitarbeitern geworden.

Neben den deutschen Standorten in Oberbürg/Dietfurt, Lupburg/Parsberg und Schwaig /Nürnberg ist die Koller Gruppe in Mexico, Ungarn und China vertreten.

So manch einer kommt täglich mit den Produkten der Koller Gruppe in Berührung, die in zahlreichen Automobilen namhafter Hersteller beispielsweise als Ladeböden und Hutablagen verbaut werden. So werden am Standort in Lupburg Bauteile vom kleinen Filter bis zu kompletten Kofferraumsystemen für große Automobilhersteller wie

beispielsweise Daimler, BMW, Land Rover, Audi, VW und Porsche produziert.

Die Werkzeuge für die Spritzgussanlagen werden in enger Zusammenarbeit mit den Kollegen der Koller Formenbau GmbH in Oberbürg entwickelt und gebaut.

Die Auftragsbücher des Unternehmens sind gut gefüllt, und so freut sich das Unternehmen auch in Zukunft auf kreative und motivierte Köpfe, die das Koller-Team mit ihren Ideen, Fachkenntnissen und Erfahrungen bereichern.

Auch das Thema „Ausbildung“ wird großgeschrieben. Das Unternehmen hat ein breites Spektrum an Ausbildungsmöglichkeiten – vom Werkzeugmechaniker (m/w/d), Verfahrensmechaniker für Kunststoff-/Kautschuktechnik (m/w/d) über Fachkräfte für Lagerlogistik (m/w/d) bis hin zu Industriekaufleuten (m/w/d) im Angebot und bildet praxisnah und zukunftsorientiert aus.



Marcel Schmid sorgt als Anwendungstechniker für eine störungsfreie Produktion an der automatisierten Fertigungsanlage für die Heckfenster-rahmen des neuen BMW i20

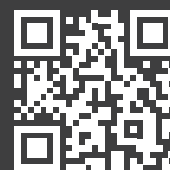
Wer neugierig geworden ist und mal hinter die Werkstore der Koller Kunststofftechnik GmbH blicken möchte, hat hierzu am „Tag des Handwerkes“ am 23.04.2023 in Degersdorf G2 die Möglichkeit.

GESTALTE DEINE

ZUKUNFT

MIT UNS

- » Weltweit mehr als 1.200 Mitarbeiter
- » Standorte in Deutschland, Ungarn, Mexiko, China
- » Einsatz neuester Technologien im Formenbau
- » Von der Vision über die Bauteilentwicklung bis zur Industrialisierung und Serienproduktion



Koller Gruppe · Oberbürg 24 · 92345 Dietfurt
Tel. (084 64) 64 16 - 0 · E-Mail info@koller-gruppe.de

WWW.KOLLER-GRUPPE.DE



Bilder: Arnold, Kia-Motors, Mercedes-Benz

Im Autohaus Arnold in besten Händen

Autohaus Arnold – Ihr Partner für Mercedes-Benz und KIA

Ohne ein Auto kommt man in einer ländlichen Struktur, wie es im Parsberger Umland der Fall ist, oft nicht weit. Umso besser, wenn man hierfür einen qualifizierten Vertriebs- und Servicepartner wie das Autohaus Arnold vor Ort hat. Noch dazu verkehrsgünstig gelegen im Gewerbegebiet Parsberg-Lupberg direkt an der A3.



Das Leistungsprogramm des Autohauses lässt quasi kaum einen Wunsch offen. Vom Verkauf eines Neu-, Jahres-, oder Gebrauchtwagen in nahezu allen Preisklassen aufgrund der großen Fahrzeugauswahl der zwei Herstellermarken Mercedes-Benz und Kia, bis hin zu allen Service- und Reparaturarbeiten rund ums Kfz bietet das Team von knapp 40 Mitarbeitern einen Rundumservice.

Die Standards seitens der Hersteller sind hoch und das Autohaus setzt die vorgegebenen Richtlinien stets aktuell und zur Zufriedenheit der Kunden um. So ist



man beim Programm „Junge Sterne“ Partner dabei, „Kia geprüft“ Partner, DIN-ISO 9001:2015 zertifiziert, um nur einige Fachbegriffe zu nennen. In Summe heißt das, Sie werden beim Kauf eines Fahrzeugs umfassend beraten, bekommen attraktive Leasing- und Finanzierungsangebote, Sie erhalten einen Zulassungsservice für Ihr gekauftes Auto, die Fahrzeugverknüpfung mit dem Dienst „Mercedes-ME“ wird für Sie gemacht, und noch vieles mehr. Und sollten Sie einmal nicht fündig werden, kauft das Autohaus Arnold auch gerne Ihr altes Fahrzeug frei an! Egal welche Marke.



Bitte fragen Sie hierzu nach einer entsprechenden Bewertung.

In der Werkstatt werden Wartungs- und Pflegedienstarbeiten sowie Reparaturen rund um das ganze Fahrzeug durchgeführt. Komplette Unfall- und Schadensabwicklung, Karosserie- und Instandhaltungsarbeiten, Lackierarbeiten, Glasschäden (Windschutzscheibenreparatur, bzw. -erneuerung), sämtliche Garantie- und Rückrufarbeiten sind kein Problem für das geschulte Team. Sollte bei Ihrem Fahrzeug die Herstellergarantie ausgelaufen sein, ist ein Abschluss einer Gebrauchtwagen-Anschluss-Garantie möglich. Professionelle 3D-Laser-Achsvermessung, Haupt- und Abgasuntersuchung, Sicherheitsprüfung „SP“, Unfallverhütungsvorschriftsprüfung „UVV“, Fahrtenschreiberprüfung (neuester Stand), Einbau, Nachrüstung und Instandhaltung von Klimaanlage, Standheizungen und Anhängerkupplungen, sowie Multimedia-Nachrüstungen möglich.



Ständig sind bei Arnold über 300 Autos vor Ort! Das Credo im Autohaus: preiswert und fair!

Auch die hauseigene Fahrzeugaufbereitung kann vieles erledigen, z. B. eine professionelle Fahrzeugkomplettaufbereitung, Flugrostentfernung, Felgeninstandsetzung, Hagelschaden-Instandsetzung, Smart-Repair (z. B. Kleinlackierungen, Dellenbeseitigung, Stein Schlagreparatur, Polster- und Lederreparatur, Kunststoffreparatur innen und außen). Auch individuelle Folienbeklebung nach Kundenwunsch ist möglich.

Reifen- und Räderservice inkl. Rädereinlagerung und Räderwäsche, Verkauf von Originalteilen, Zubehör und Collectionsartikeln, Tuning und Zubehör bietet das Ersatzteillager.



Sie sehen schon, dieser Rundumservice fürs Auto ist echt vielversprechend. Ein Besuch lohnt sich also immer, ob im Autohaus oder auf der Homepage www.autohaus-arnold.de.

Und für den Fall, dass es zu einer Wartezeit kommt, können Sie gerne eine Tasse Kaffee oder ein Kaltgetränk kostenlos in der Wartelounge genießen.

Aktuell hat das Autohaus Arnold knapp 40 Mitarbeiter am Standort in Parsberg.

ARNOLD
www.autohaus-arnold.de

Zusätzlich sind neue Mitarbeiter gerne willkommen. Welche Berufe aktuell gesucht sind, entnehmen Sie der unten stehenden Stellenanzeige.

Gerne werden auch Bewerbungen für Ausbildungsberufe entgegengenommen.



- Bürokauffrau (m/w/d)
- Sachbearbeiter (m/w/d)
Garantie/Kulanz/Fakturierung
- Serviceberater (m/w/d)
- Serviceassistent (m/w/d)
- Verkäufer (m/w/d)
- Diagnosetechniker (m/w/d)
- Mechatroniker (m/w/d)
- Lagerist (m/w/d)

Alle Berufe auch gerne zur Ausbildung!

ARNOLD
www.autohaus-arnold.de

Sonntagseinkauf in Parsberg

Alles auf am 30. April 2023!

Die Parsberger Unternehmergemeinschaft lädt am 30. April ab 13.00 Uhr zum verkaufsoffenen Sonntag ein.

Unsere ortsansässigen Firmen, Betriebe, Gewerbetreibenden, Vereine aber auch Aussteller und Vieranten von auswärts werden ihr Angebot und ihre Leistungsfähigkeit den Besuchern präsentieren.

Nach Herzenslust kann man mit der ganzen Familie die Sonntagsöffnungen in Parsberg ganz ohne Zeitdruck und Alltagsverpflichtungen genießen.



PUG

Parsberger Unternehmer
Gemeinschaft

*Verkaufsoffener Sonntag
am 30. April 2023 ab 13.00 Uhr*



PUG

Parsberger Unternehmer
Gemeinschaft

**Wir haben am 30. April geöffnet und freuen uns auf Ihren
Besuch am Frühlingsmarkt in Hemau
und verkaufsoffenen Sonntag in Parsberg.**

Schuh Schmidt

**SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme**

Regensburger Str. 6, Hemau, Tel. 09491 3156
Dr.-Boecale-Str. 10, Parsberg, Tel. 09492 6362



in HEMAU & PARSBERG

Markenschuhe zu günstigen Preisen

BLUMEN- & GESCHENK- BOUTIQUE PARSBERG

Blumen, Pflanzen, Floristik und alles was Freude macht –
Je nach Jahreszeit erleben Sie uns immer wieder anders
und immer wieder werden Sie überrascht sein!

**Ab Mai
Gärtnerei in
Buch wieder
geöffnet.**



**Blumen
Schmalzbauer**

Floristik-Fachgeschäft
Rot-Kreuz-Straße 5
92331 Parsberg
Tel.: 09492 / 902440

www.blumen-schmalzbauer.de



Gärtnerei Obermeier

Start in den blühenden Sommer!

**Tag der offenen Gärtnerei
am 30. April 2023
von 13 – 17 Uhr**



Rotkreuzstraße 5 92331 Parsberg Tel 09492-906324
www.obermeier-gartenbau.de office@obermeier-gartenbau.de



MÖBELHOF



Regional kaufen

*Mein Zuhause, meine Region,
mein Einrichtungshaus – Möbelhof.*

- // direkter Ansprechpartner, statt anonymer Nummer,
- // kurze Anfahrts-, Liefer- und Montagewege,
- // Arbeitsplätze in der Region sichern

Mit einem Kauf beim Möbelhof stärken Sie die Wirtschaftskraft in Ihrer Heimat und **sichern Arbeitsplätze.**

Dabei spielt auch der **ökologische Gedanke** eine große Rolle, zum Beispiel bei den kurzen Anfahrtswegen. Beratung, Aufmaß, Lieferung und Montage sind quasi vor Ort.

Ebenso haben Sie **direkte Ansprechpartner** und landen in keinem anonymen Callcenter. Auf Wunsch kommen wir direkt zu Ihnen nach Hause. Beim Möbelhof bekommen Sie zudem alles aus einer Hand (von A wie Aufmaß, über M wie Montage, bis Z wie Zufriedenheit).

Mit unserem lebenslangen Kundendienst sind wir auch nach Jahren immer für Sie da und lösen jede Herausforderung unbürokratisch und schnell.

Überzeugen Sie sich selbst! Kommen Sie am besten gleich in Parsberg oder Ingolstadt vorbei und finden Sie eine **Riesenauswahl** zu **besten Preisen.**

Wir freuen uns auf Sie.

Ihr Martin Stephan und das gesamte Möbelhof-Team.

Möbelhof Restaurant

- // täglich frisch zubereitete Speisen
- // regionale Produkte
- // regelmäßig wechselnde Aktionsgerichte



Möbelhof Kinderland

- // Spielespaß auf über 300m²
- // Riesen-Rutsche, Klettertürme, Ballbecken...
- // professionelle Kinderbetreuung (Samstags)



Wohnen wie für mich gemacht.

MÖBELHOF

Parsberg
Ingolstadt
moebelhof.de

**INFORMIEREN SIE SICH
ÜBER WEITERE
ATTRAKTIVE
STELLENANGEBOTE IM
REGIONALFIT-MAGAZIN.**



**Besuchen Sie uns am
30.04.23 im Autohaus!**



DER NEUE ASX

Mehr Style.
Mehr Motoren.
Mehr Garantie.



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter mitsubishi-motors.de/herstellergarantie

ASX Kraftstoffverbrauch (l/100 km Benzin) Kurzstrecke 7,5-4,6; Stadtrand 5,8-4,2; Landstraße 5,3-4,3; Autobahn 6,8-5,6; kombiniert 6,2-4,8; CO₂-Emission (g/km) kombiniert 140-108. **ASX Plug-in Hybrid 1.6 Benzin 68 kW (92 PS), Elektromotor 49 kW (67 PS), Systemleistung 117 kW (159 PS)** Energieverbrauch gewichtet, kombiniert 1,4 l Benzin/100 km und 13,5-13,3 kWh Strom/100 km; CO₂-Emission gewichtet, kombiniert 32-31 g/km; elektrische Reichweite** (EAER) 49-48 km, innerorts (EAER city) 64-62 km. Werte nach WLTP¹. ¹¹ Die angegebenen Werte zu Verbrauch, Reichweite und CO₂-Emission wurden nach den gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2018/1832 ermittelt. Am 1. Januar 2022 hat der WLTP-Prüfzyklus den NEFZ-Prüfzyklus vollständig ersetzt, sodass für nach diesem Datum neu typgenehmigte Fahrzeuge keine NEFZ-Werte und keine CO₂-Effizienzklassen vorliegen. Weitere Informationen unter mitsubishi-motors.de/asx. **Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich der Verbrauch erhöhen und die Reichweite reduzieren. **Veröffentlichung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg**

► Nähere Informationen erhalten Sie bei dem folgenden Mitsubishi Handelspartner:

**Auto
WALTER**

**Auto Walter, Inh. Margit
Herrmann**
Velburger Str. 10
92331 Parsberg
Telefon 09492/902083
www.auto-walter-parsberg.de

Regens Wagner

Regens Wagner
Holnstein

Wir suchen Teamplayer!

**Erzieher, Heilerziehungspfleger, Altenpfleger,
Gesundheits- und Krankenpfleger,
Betreuungshelfer, Hilfskräfte (m/w/d)**

in Voll- oder Teilzeit
an den Standorten Holnstein und Parsberg



zahlreiche
Weiterbildungs-
angebote



Vergütung
nach AVR



Betriebliche
Altersvorsorge



Die aktuellen Stellenanzeigen finden Sie hier:



ÜBERNAHME- GARANTIE

DARAUF KOMMT'S MIR AN

WIR SUCHEN

**AUSZUBILDENDE MAURER (M/W/D)
FÜR SEPTEMBER 2023 /24**

PORTFOLIO DOMUS HOCHBAU PARSBERG:

- Beratung und Planung
- Energetisches Bauen
- Neubau: Rohbau oder Schlüsselfertig
- Umbau und Sanierung
- Innenausbau
- Außenanlagen

**WORAUF KOMMT'S
DIR AN?**

Domus Hochbau GmbH & Co. KG
Simone Nicklas
Ludwig-Freitag-Straße 3
92331 Parsberg
info@domus-hochbau.de

ANKOMMEN

BEI

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf unserem Karriereportal:

www.ankommen-freitag.de

Domus
Hochbau | Parsberg

Tagespflege für Senioren

Zahlreiche Aktivitäten der NoLa in Velburg und Parsberg geplant

In der letzten Ausgabe der Regionalzeitung haben wir unsere Einrichtung in Velburg und Parsberg kurz vorgestellt. Heute möchten wir Ihnen weitere Informationen über die Arbeit mit unseren Senioren geben.

Das Jahr 2022 – welches auch noch durch Corona-Maßnahmen ein anstrengendes war –, haben wir mit einem Festgottesdienst mit **Kaplan Vara Prafad Yeddnapalli** ausklingen lassen. Für die gute Organisation möchten wir uns auch bei Helga Bayerl aus Eichenhofen bedanken. Mit einer Weihnachtsgeschichte in bayrischer Mundart, vorgetragen von **Franz Xaver Horvarth** und musikalisch begleitet mit seiner Gitarre und Gesang durch **Erwin Radschinsky**, wurde dieses Kurzprogramm ein absoluter Höhepunkt. Vorgetragene Anekdoten und Gedichte kamen bei den Senioren sehr gut an und es wurde viel gelacht. So war der Vormittag ein tolles Erlebnis und fand mit einem dreigängigen Festessen – natürlich aus unserer hauseigenen Küche – einen glanzvollen Abschluss. Am Nachmittag kam das Christkind und beschenkte zur Überraschung unsere Senioren mit kleinen Gaben. Wir sangen noch einige Weihnachtslieder, und mit einer gemütlichen und stimmungsvollen Kaffeerunde bei Musik und Kerzenschein fand dieser Tag seinen Ausklang. Auch viele Angehörige sind unserer Einladung nachgekommen und haben daran teilgenommen, so wurde es auch viel persönlicher für alle.

Auch haben wir, wie jedes Jahr, an unsere ehemaligen Tagesgäste gedacht, welche mittlerweile altersbedingt ihren Lebensabend in vollstationären Einrichtungen verbringen. Wir besuchten alle, und es wurden kleine Geschenke übergeben. Als Dank dafür bekamen wir Freudentränen und oft auch noch, soweit noch möglich, die Worte: „Ihr habt uns nicht vergessen.“ Da standen uns selbst die Tränen in den Augen. Einen schöneren Dank für unsere Arbeit kann es nicht geben.

Jetzt haben wir das neue Jahr 2023, und wieder sind viele Aktionen für unsere Senioren – liebevoll Omis und Opis genann, das dürfen wir – geplant. So feiern wir alle drei Monate eine Geburtstagsparty, gemeinsam mit den Angehörigen sitzen wir an einer festlich gedeckten Tafel. Nicht nur mit Kaffee und Kuchen, sondern auch mit kleinen Überraschungen wird dieser Tag gefeiert. Kurze Erzählungen und Gedichte werden zum Besten gegeben. Angehörige spendieren oftmals Kuchen oder andere Leckereien, dafür auch nochmals vielen herzlichen Dank.

Ein weiter Höhepunkt in dem bisherigen Jahr war unser Fasching. Zu Besuch hatten wir das Prinzenpaar aus Hohenfels mit seinem Gefolge der Bambinos und Jugendgarde des Karnevalvereins Hohenfels Weiß-Blau. Sie zeigten einen Ausschnitt aus ihrem Programm und versetzten unsere Senioren in Karnevalsstimmung. Mit viel Beifall wurde dieser Auftritt honoriert. Auf diesem Weg nochmals vielen Dank an die Garde Hohenfels.

Für die restlichen Monate haben wir noch einige Aktivitäten für unsere Senioren geplant: Im April gibt es einen Informationsabend für die Angehörigen unserer Gäste, dort stehen wir für Fragen und Anregungen zur Verfügung. Wir möchten mit Tipps und Ratschlägen noch mehr zur Entlastung der zuhause Pflegenden beitragen. Wir informieren auch über weiter geplante Aktivitäten.

So wollen wir wieder mit unseren Senioren das Hohenfelder Bauerntheater besuchen. Auch einen Ausflug in eine nahe gelegene Wallfahrtskirche mit Gottesdienst und anschließendem gemeinsamen Essen ist geplant. Bei schönem Wetter sind wir auch wieder viel unterwegs und besuchen beispielsweise die Eisdiele. Wie jedes Jahr feiern wir im Sommer unser traditionelles Sommerfest mit Live-Musik und fantastischem Essen (natürlich brennt der

Grill). Dazu sind wie immer auch alle Angehörigen herzlich eingeladen. Des Weiteren sind auch noch viele Aktivitäten außer Haus geplant. Feste wie Ostern, Himmelfahrt usw. werden immer entsprechend gefeiert. Auch besuchen sich unsere Einrichtungen ein- bis zweimal im Jahr gegenseitig, und somit gibt es für alle wieder viel neuen Gesprächsstoff. Zum Abschluss nur noch so viel: Unsere Einrichtungen stehen jedem offen – und über Besucher freuen sich nicht nur unsere Senioren, denn das bringt immer Abwechslung mit. Schauen Sie einfach mal rein.

Das NoLa Team

FAHRER WERDEN IMMER GESUCHT!
TEL.: 09182-9399173



NoLa **Senioren-Tagespflege**
Norbert Langelack
mit eigenem Fahr-Dienst

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
www.tagespflege-nola.de
Tel.: 09182 - 93 99 173 oder 09492 - 81 89 528
E-Mail: info@tagespflege-nola.de

Eine Geschichte, die elektrisiert

Vom Zweimannbetrieb zum Big Player am Energiemarkt

Die Erfolgsgeschichte unseres Familienunternehmens liest sich wie ein spannender Roman. 1922 war es in Bayern noch keine Selbstverständlichkeit, dass ganze Ortschaften und einzelne Häuser am Stromnetz angeschlossen waren. Ergo gab es für den neugegründeten Zweimannbetrieb ein großes Betätigungsfeld. 100 Jahre später ist die Freitag Gruppe einer der größten privaten Energiedienstleister Deutschlands. Und unsere Aufgaben sind nicht weniger geworden.

DIE FREITAG-FAMILIE IST SYSTEMRELEVANT

Rund 3.000 Spezialisten sichern heute im Firmenverbund der Freitag Gruppe 24/7 die Versorgung von Haushalten, Kommunen und Unternehmen mit Strom, Gas, Wasser und Wärme. Der Bau von Anlagen zur regenerativen Energiegewinnung oder von Blockheizkraftwerken gehört ebenso zu unseren Aufgaben wie die Realisierung von Freileitungs- und Rohrleitungsnetzen. Und während alle von Digitalisierung reden, kümmern wir uns um den Netzausbau. Es wird also auch in Zukunft viel zu tun geben für uns. Entsprechend voll sind unsere Auftragsbücher.

ERFOLGREICH DURCH ZUFRIEDENE MITARBEITER

Kundenzufriedenheit erreicht man nur mit zufriedenen Mitarbeitenden. Auf beides legen wir Wert. Unsere Teams arbeiten eigenständig und zielorientiert zusammen. Die Chefs und Kolonnenführer stehen hinter ihren Leuten und kümmern sich um deren Anliegen und Interessen. Die individuelle Entwicklung der Mitarbeitenden wird aktiv unterstützt. Das Resultat ist ein Arbeitsklima, in dem es Spaß macht, sich einzusetzen.



GELEBTE INTEGRATION UND GLEICHSTELLUNG

Themen wie Gleichstellung, Vielfalt und Integration sind in aller Munde. Wir leben diese Dinge – und sind der Meinung: Jeder Mensch verdient Wertschätzung und Anerkennung, der einen Beitrag für das Wohl der Gemeinschaft leistet; unabhängig von Geschlecht, Religion, Nationalität oder Migrationshintergrund.

SEHR GUTE CHANCEN AUCH FÜR QUEREINSTEIGER

Zwei Dinge kennzeichnen unsere Teams und die Freitag-Familie: Die gelebte Hilfsbereitschaft, wo jeder für jeden einsteht und Herausforderungen gemeinsam gestemmt werden. Und unsere Hands-on-Mentalität. Wir reden nicht, wir bewegen was. In unseren Teams arbeiten Tiefbauer und Kabelmonteure Hand in Hand zusammen. Auch Quereinsteiger mit alternativen Lebensläufen sind bei uns sehr

willkommen. Was sie bisher gemacht haben, ist zweitrangig. Wichtig ist, dass sie technisches Verständnis haben, handwerklich begabt sind und anpacken können. Sie werden in unseren Kolonnen gut eingearbeitet und kollegial aufgenommen. So entsteht schnell ein Wir-Gefühl – und die Schlagkraft, die für uns typisch ist.

ATTRAKTIVE WEITERBILDUNGS- UND QUALIFIZIERUNGSMÖGLICHKEITEN

Engagierten Leuten bieten wir auch Weiterbildungs- und Qualifizierungsmöglichkeiten wie LKW- oder Bagger-Führerscheine – und natürlich Fachkurse. Damit stehen ihnen in Zukunft auf dem Arbeitsmarkt alle Türen offen. Aber ganz ehrlich? Wer zu uns passt, will hier nicht mehr weg. Es sei denn, ein Umzug aus familiären Gründen in eine andere Stadt ist geplant. Aber auch dann stehen die Chancen gut, dass man in einer der 27 Tochterunternehmen der Freitag Gruppe unterkommt.





SICHERER ARBEITSPLATZ

DARAUF KOMMT'S MIR AN

WIR SUCHEN

OFFENE STELLEN (M/W/D) AB SOFORT ZU BESETZEN:

- LKW-Fahrer
- Baggerfahrer CE
- Kolonnenführer HA-Truppe
- Tiefbaufacharbeiter/ Straßenbauer
- Rohrbaumonteur
- Elektroniker

AUSZUBILDENDE (M/W/D) FÜR SEPTEMBER 2023 /24:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Duales Studium Fachrichtung Elektro- und Informationstechnik
- Duales Studium Fachrichtung BWL
- KFZ-Mechatroniker
- Kauffrau für Büromanagement
- Straßenbauer
- Rohrleitungsbauer

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten
und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf
unserem Karriereportal:

www.ankommen-freitag.de

WORAUF KOMMT'S DIR AN?

Freitag Gruppe GmbH & Co. KG
Simone Niklas
Ludwig-Freitag-Straße 3
92331 Parsberg
+49 941 79860-53

ANKOMMEN

BEI

Freitag



Steinstark seit 1953

Kufer-Platten: Nur das Beste für Balkon und Terrasse

1953 legte Johann Baptist Kufer den Grundstein für die renommierte Firma, die als Produzent und Spezialist für Terrassenplatten weit über die Grenzen Neumarkts hinaus erfolgreich etabliert ist. Ganz gleich, ob Betonwerkstein oder Keramik – „Wir verstehen unser Handwerk – und das seit drei Generationen!“

Für sein Können wurde Chef und Meister im Bereich der Herstellung des Betonstein- und Terrazzo-Handwerks, Max Johann Kufer, auch mehrfach u.a. als 1. Bundessieger vom Zentralverband des Deutschen Handwerks ausgezeichnet. Mit Sohn Hans-Joachim in der Produktion und Tochter Stefanie in der Kundenberatung steht nun die dritte Generation in den Startlöchern, die das Familienunternehmen innovativ in die Zukunft führen wird.

EXZELLENTES BERATUNG UND SERVICE LIEGEN UNS AM HERZEN!

„Uns liegt die Zufriedenheit unserer Kunden besonders am Herzen. Deshalb nehmen wir uns gerne viel Zeit für fachkundige und individuelle Beratung. Mit uns haben Sie einen zuverlässigen Ansprechpartner vor Ort, der Ihnen mit Rat und Tat gerne zur Seite steht.“ Chefin Johanna Kufer, Tochter Stefanie und das Verkaufsteam informieren mit großem Sachverstand, Erfahrung und Kreativität über die vielfältigen Produkte des innovativen Familienunternehmens, das nicht nur Platten für jeden Geschmack und Geldbeutel, sondern auch Keramik in großer Auswahl in 2 cm- und 3 cm-Stärke anbietet.



EINZIGARTIGE BETONWERKSTEINE

DURCH WASSER MIT DEM „GEWISSEN ETWAS“

„Einzigartig bei der Herstellung unserer Betonwerksteine ist die Verwendung von Wasser mit dem „gewissen Etwas“! Mit unserer Verfahrenstechnik strukturiert der Betonwerkstein physikalisch und biologisch perfekt. Die regelmäßigen Kristallstrukturen unseres besonders aufbereiteten Wassers erhöhen die Festigkeit und Stabilität unserer Platten. Dadurch entsteht mehr Bruchsicherheit bei weniger Abrieb und vor allem längere Lebensdauer. Das naturrichtige Kristallgefüge strahlt Harmonie aus und sorgt für bestes Wohlbefinden auf Ihrer Terrasse und in Ihrem Garten. Außerdem verwenden wir CO₂-reduzierten Zement, der möglichst umweltneutral und energiesparend hergestellt wird, und unsere Plattenproduktion vor Ort wird zum Großteil mit Ökostrom aus der eigenen Photovoltaikanlage gedeckt.

Besuchen Sie uns gerne in unserer Ausstellung im Gewerbegebiet Mooswiese, das zum Industriegebiet Süd in Neumarkt gehört!

**KUFER
PLATTEN**

Steinstark
Unsere Ideen für Ihr Zuhause

Qualitätsprodukte seit 1953

Terrassenplatten in Beton & Keramik

Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036
www.kufer-platten.de



**Kartoffelgerichte für 4:
süß, herzhaft, cremig**

Kochen mit der Knolle

Rosmarin-Kartoffelgratin einfach – würzig – mmmh

1 kg Kartoffeln (vorw. festkochend)
1/4 Liter Milch
1/4 Liter Schlagsahne
2 Knoblauchzehen
Salz und Pfeffer
Rosmarin
Butter für die Form
6 EL frisch geriebener Parmesan

- ① Die Kartoffeln schälen und in 2 mm dünne Scheiben schneiden.
- ② Milch und Sahne vermischen, Knoblauch fein hacken und dazugeben. Etwas Salz und Pfeffer sowie gehackte Rosmarin-Nadeln beifügen und mit den Kartoffelscheiben sanft aufkochen lassen, dann unter häufigem, vorsichtigem Rühren ca. 10 Min. köcheln lassen.
- ③ Eine Auflaufform mit Butter austreichen, die Kartoffelmasse einfüllen und mit Käse bestreuen.
- ④ Im vorgeheizten Ofen bei 220 °C Ober-/Unterhitze ca. 15 – 20 Min. überbacken.

Erdäpfel-Maultaschen aus Mamas Kochbuch

8 große gekochte Kartoffeln vom Vortag (mehlig)
1-2 Tassen Mehl
Salz
3-4 EL Zucker
6-8 säuerliche Äpfel
3 EL Butter
2 Eier
150 ml Milch
Zimt, Zucker und Apfelmus

- ① Die Kartoffeln schälen und fein reiben, 1-2 Tassen Mehl und 1 Prise Salz dazu. Der Teig darf nicht kleben und muss schön geschmeidig sein.
- ② Den Teig auf bemehlter Arbeitsfläche 1/2 cm dick ausrollen. Mehrere Rechtecke im Verhältnis 2:1 schneiden, die fertig gerollt gut in eine Reine passen.
- ③ Äpfel fein schneiden, mit dem Zucker und etwas Zimt vermischen. Auf die eine Längshälfte jedes Teigrechtecks Apfelmasse geben, dann vorsichtig zusammenrollen.
- ④ In die vorgeheizte Reine 2 EL Butter geben, schmelzen lassen und die Form damit auspinseln. Die Teigrollen

eng aneinander einschlichten, bei ca. 200 °C etwa 1 Stunde backen. Nach 1/2 Stunde Backzeit einen weiteren EL Butter in Flöckchen auf die Maultaschen setzen und verpinseln.

⑤ Zum Ende der Backzeit 2 Eier mit der Milch verschlagen und gleichmäßig über die Maultaschen geben. Bei ausgeschaltetem Ofen noch 5-10 Min. weiterbacken.

⑥ Nach Belieben mit Zimtzucker bestreuen und Apfelmus dazu reichen.

Lauwarmer Kartoffelsalat

1 kg Kartoffeln (vorw. festkochend)
1 große Zwiebel
150 ml heiße Gemüsebrühe
3 EL Essig, 2 EL Öl, 1 TL Senf
Salz, Pfeffer

- ① Die Kartoffeln kochen, noch warm schälen und fein klein schneiden, die Zwiebel würfeln. Alle Zutaten miteinander vermengen, mit Salz und Pfeffer abschmecken, ziehen lassen.
- TIPP: Durch die Wärme aller Zutaten binden die Kartoffeln Brühe und Öl, so wird der Salat schön sämig.



Rocktempel Aichkirchen!

Party pur am Samstag, 15. April 2023

Die Großveranstaltung des Sportvereins Aichkirchen lockt seit 18 Jahren die Musikfans zum größten Festival im westlichen Landkreis Regensburg nach Aichkirchen. Viele Vereinsmitglieder und das ganze Dorf packen mit an, um zum Gelingen der Veranstaltung beizutragen.

Am Samstag, den 15. April steigt die legendäre Rocknacht des SV Aichkirchen in der Meier-Arena. Es ist schon beeindruckend, was nun schon zum 18. Mal vom SVA geboten wird. Jedes Jahr strömen die

Besuchermassen aus nah und fern in den beheizten Rocktempel, um dort eine Rocknacht der Superlative erleben zu können.

Los geht es ab 20.00 Uhr mit der Vorband „Crazy Ducks“, daran schließt die Rockband „Barbed Wire“ (siehe Infokasten) an.

INGESPIELTES ORGANISATOREN-TEAM

Das Organisationsteam hat keine Mühen gescheut und das ganze Jahr über Pläne für die Rocknacht geschmiedet. Seit Monaten

ist man bereits mit der aktiven Vorbereitung beschäftigt. Auch dieses Jahr hat sich das altbewährte Team zusammengefunden, um eine Feier auf höchstem Niveau durchzuführen und allen Besuchern eine wieder unvergessliche Rocknacht zu bescheren. Der SVA hofft nun, dass die umfangreichen Anstrengungen wieder mit vielen begeisterten Besucher belohnt werden. Auch für den Jugendschutz wird entsprechend vorgesorgt.



SERVICE MIT EINEM SHUTTLEBUS

Der umfangreiche Shuttlebus Service ist eines der Rezepte der beliebten SVA Rocknacht. Für den großen Erfolg des Musikevents ist sicherlich auch der Busservice der Firma Meier-Reisen entscheidend. Die Busse fahren auch außerhalb der Landkreisgrenze viele Orte an und sorgen dafür, dass viele Besucher sicher zur Rocknacht und wieder nach Hause kommen.

Einen ausführlichen Busplan gibt es auf www.svaichkirchen.de.

THOMAS DÜRR, SABRINA MAYER,
ALBERT WALDHIER



ROCK OLYMP BARBED WIRE

20 JAHRE SHOWBAND

Die als „beste und erfolgreichste Showband Deutschlands“ mit dem Fachmedienpreis ausgezeichnete Band, ist auf großer „20 Jahre Barbed Wire-Tour“.

Barbed Wire setzt mit ihrer gigantisch spektakulären Show im gesamten süddeutschen Raum Maßstäbe, und es werden während der Tour auch immer wieder frühere Musiker zusätzlich zu sehen und hören sein. Neben einer extra großen LED Leinwand und einer perfekt abgestimmten Lichtshow werden auch Pyrotechnik und Feuer-elemente verwendet.

Musikalisch lässt BARBED WIRE keine Wünsche offen. Die Band überzeugt nicht nur durch ihr breit gefächertes Repertoire von Rammstein, über Lady Gaga, von Disco-Hits über die „Neue Deutsche Welle“ bis hin zu den aktuellsten „Hits von Heute“ sondern auch durch ihre unvergleichliche Art, Songs neu umzusetzen um das Publikum mitzureißen und zu begeistern.

Ständig wachsende Zuschauerzahlen, volle Hallen und Festzelte – ein EVENT der EXTRAKLASSE – denn BARBED WIRE macht jede Veranstaltung zu einer außergewöhnlichen Party und bietet eine energiegeladene Show, die den Abend unvergesslich macht.

GENIESST ES UND SEID DABEI! PARTY MIT BARBED WIRE – DAS MEGA-EVENT DER EXTRAKLASSE!



ELEKTRO-STORCH GmbH

Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen
Tel. (09491) 2518 · Fax (09491) 903453

Planung und Ausführung von Elektroinstallation

- Elektrogeräte
- Datentechnik
- Kundendienst



Der Shuttlebus-Service des SVA wird wieder vom Busunternehmen Meier-Reisen ausgeführt, das die Partygäste durch die Nacht fährt.



Ein Prosit auf die Biervielfalt

Zum Tag des Bieres am 23. April

Am 23. April steht als Namenstag der Heilige Georg im Kalender. Zugleich wird an diesem Tag in Deutschland der Tag des Bieres begangen – in Erinnerung an den Erlass des bayerischen Reinheitsgebots für das Bier im Jahr 1516. Dieses besagt, dass Bier nur aus den Elementen Wasser, Malz und Hopfen sowie Hefe hergestellt werden darf. Daran hält sich bis heute auch der größte Teil der regionalen Brauereien, zumal aus diesen Elementen eine Vielzahl an Bieren bzw. zahlreiche Nuancen produziert werden können.

Das wird schon deutlich, wenn man etwa die breite Palette an Weizen- bzw. Weißbieren der einen oder anderen Brauerei betrachtet, die sich auf diese Sorte spezialisiert haben. Hinsichtlich der zu Malz verarbeiteten Getreidesorten kommen manchmal auch Urgetreidearten wie Emmer, Einkorn, Dinkel oder Hirse zum Einsatz. Einige Braustätten sind (teils schon länger,



teils erst kürzere Zeit) auf die Bio-Schiene aufgesprungen und brauen Bio-Biere oder kommen gesundheitlichen Bedürfnissen (glutenfrei) entgegen. Auch vergessene oder ausgestorbene Sorten werden reaktiviert wie zum Beispiel ein Rotbier, das aus vier verschiedenen

Malzsorten und drei Hopfensorten besteht. Und fast überall gehört inzwischen alkoholfreies Bier zum Sortiment.

Nur ganz vereinzelt finden sich Biere, die unter der Bezeichnung „Craft Beer“ Bierstile aus anderen Ländern interpretieren (Pale Ale, Porter, Stout usw.). Eine in diesem Segment sehr rührige regionale Brauerei hat zudem einen Cider im Angebot, hergestellt aus Apfelsaft und obergäriger Bierhefe. Als Bier nach dem bayerischen Reinheitsgebot geht das aber nicht durch. Denn Cider ist ein alkoholisches Getränk, das aus Äpfeln hergestellt wird, insbesondere aus dem Zucker aus deren Saft.

Nichtsdestotrotz haben wir auch in unserer Region eine große Biervielfalt, auf die wir am 23. April, dem Tag des Bieres, anstoßen dürfen.

MARKUS BAUER

Regensburger Brauhandwerk Kneitingers Bierspezialitäten

Auf über 400 Jahre Brauereihandwerk kann man bei Kneiting in der Regensburger Kreuzgasse zurückblicken, seit 1861 unter dem Namen Kneiting. Nach wie vor wird hier traditionelles Brauhandwerk sorgsam gepflegt und manche Biere sind sogar noch in Holzfässer abgefüllt zu haben – mittlerweile eine absolute Seltenheit.

Bis 1991 war die kleine Brauerei in Familienbesitz. Seit dem Tod von Sofie Kneiting, die ohne Nachkommen war, wird die Brauerei von der von ihr gegründeten „Hans und Sofie Kneiting Stiftung“ betrieben. Die gemeinnützige Stiftung unterstützt das Kinderheim St. Leonhard und das Bürgerheim Kumpfmühl in Regensburg. Wer Kneiting trinkt, tut also auch etwas für einen guten Zweck ...

Bei einer Brauereiführung in der sympathischen Brauerei im Herzen der Altstadt kann sich der Bier-Genießer ein Bild machen, wie die süßigen Kneitingers Bierspezialitäten hergestellt werden. Man darf sich dabei neben interessanten Informationen rund um die Biere natürlich auf eine Bierprobe freuen. Zum Abschluss gibt's ein Bierdiplom, und eingefleischte Fans können sich im Shop mit vielerlei witzigen Accessoires eindecken. Vom Kronkorken-Trachtenknopf bis zum historischen Steinkrug findet man da alles, was das Kneiting-Herz begehrt. Infos zu den Führungen finden Sie auf www.kneiting.de oder direkt in der Brauerei bei Frau Bianca Gromann.

Ausklingen lassen sollte man eine Brauereiführung am besten nebenan in der Brauereigaststätte am Arnulfsplatz bei einem Braumeisterbraten und einer gepflegten Halben Kneiting ...

www.kneiting.de

GIBT'S NOCH IM HOLZFASS!



KNEITINGER.DE

Kneiting

Der Markt Kallmünz lädt ein

Veranstaltungen der Perle des Naabtals



Bilder: Birgit Feicht,
Markt Kallmünz

15.04.2023 von 9.00-18.00 Uhr

ATSV KALLMÜNZ FRÜHLINGSLAUF, eine Laufveranstaltung der ganz besonderen Art! Mit Bambini-, Kids Run, Hobby-Lauf, Hauptlauf, Halbmarathon. Start ab 13 Uhr am Marktplatz.

Anmeldung unter www.atsv-kallmuenz.de/triathlon oder

E-Mail: orgateam@atsv-kallmuenz.de

27.05.2023

KALLMÜNZER SPARKASSEN TRIATHLON, der Klassiker in der Oberpfalz! Streckenangebot von 0,6 km bis 35 km!

www.atsv-kallmuenz.de/triathlon oder

E-Mail: orgateam@atsv-kallmuenz.de

22.04.2023 11 Uhr

EINWEIHUNG THEMENSPIELPLATZ IN KRACHENHAUSEN, ab 14.00 Uhr Kinderspielenachmittag am Themenspielplatz

22.04.2023-21.05.2023

AUSSTELLUNG IM ALTEN RATHAUS „FARBEN DER LIEBE“

Kandinsky und Münter vor 120 Jahren in Kallmünz

Öffnungszeiten: Sa/So/Feiertag 13.30-17.30 Uhr

01.05.2023 von 10.00-20.00 Uhr

MAIFEIER AM GRABEN VOM HEIMAT- UND TRACHTENVEREIN

01.05.2023 14 Uhr

MARKTFÜHRUNG IN KALLMÜNZ, Treffpunkt Altes Rathaus,

Anmeldung unbedingt erforderlich Tourismusbüro 09473-7179999

tourismus@kallmuenz.de, Preis pro Person 5 Euro

08.06.2023 von 11.00-20.00 Uhr

BACKOFENFEST AM INSELWEG, die FFW Kallmünz backt Brot und sorgt für Speis' und Trank und gute Unterhaltung.



Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

Regelmäßig findet ab Mai am 3. Freitag im Monat der **Altmühltaler Musikantenstammtisch** statt. Musikanten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.

Jeden Mittwoch von April bis Oktober
Salatbuffet zum satt Schlemmen.



04.05. – 07.05.2023

Hamburg zum Hafengeburtstag ab 459 € pro Person im DZ
3 x Übernachtung mit Frühstück, Stadtrundfahrt und Hafenrundfahrt

08.05. – 13.05.2023

Emilia Romagna ab 629 € pro Person im DZ
5 x Übernachtung mit Halbpension, Stadtführung Bologna, Willkommensgetränk uvm.

04.05. – 06.05.2023

Gardasee – Schnuppern Sie den Sommer ab 209 € pro Person im DZ
Übernachtung mit Halbpension

08.05. – 12.05.2023

Die Toskana neu erleben ab 499 € pro Person im DZ
Übernachtung mit Halbpension, Ganztägige Reiseleitung Vinci & Zitrusgarten, Eintritt Leonardo Museum uvm.

12.05. – 14.05.2023

Muttertagsfahrt nach Filzmoos ab 239 € pro Person im DZ
Übernachtung mit Halbpension, Begrüßungsschnapsler, kleines Geschenk für Muttis

13.05. – 18.05.2023

Oberitalienische Seen ab 599 € pro Person im DZ
5 x Übernachtung mit Halbpension, Stadtführung Mailand, Schifffahrt uvm.

13.05. – 14.05.2023

Bodensee ab 225 € pro Person im DZ
1 x Übernachtung mit Frühstück, Eintritt Insel Mainau, Stadtführung Friedrichshafen

21.05. – 26.05.2023

Insel Elba ab 599 € pro Person im DZ
5 x Übernachtung mit Halbpension, Weinprobe, Reiseleitung uvm.

SCHÖNER FEIERN

mit Modehaus Götz

Egal, ob Sie eine Hochzeit, eine Gartenparty oder einen Geburtstag feiern – wir haben das perfekte Outfit für Sie. Entdecken Sie jetzt unsere **neuesten Frühjahr/Sommer-Kollektionen** und finden Sie Ihr Traumoutfit **für jeden Anlass**.

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an eleganten Kleidern, trendigen Hosenanzügen und modischen Accessoires. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von unseren Experten beraten.

Schöner Feiern war noch nie so einfach! Besuchen Sie jetzt unsere Häuser.

Wir freuen uns auf Sie.

Herzlichst
Ihre Familie Götz
mit Modeteam



NEU
FESTLICHE
ANLASSMODE

Say Yes.

FÜR MÄNNER, DIE SICH TRAUEN

Entdecken Sie jetzt unsere exklusive Business Abteilung für Männer. Hier finden Sie alles, was das Herz begehrt, wenn es um Anzüge geht – ob für geschäftliche Anlässe, festliche Events oder den schönsten Tag Ihres Lebens.

Follow us!

Instagram: modehaus_goetz

Facebook: Goetz.Modehaus



Vera Mont

BETTY BARCLAY



ROY ROBSON

seidensticker

OLYMP

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim
Street One Cecil | Donaustraße 4 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries
www.goetzmode.de

GÖTZ
MODE. GENUSS. ERLEBNIS



Wunsch nach Urlaub ungebrochen

ADAC Tourismusstudie 2023 zeigt hohen Stellenwert des Reisens

Trotz Pandemie, Krisen und Inflation wollen die Deutschen nicht auf Ferien verzichten. Die Einschränkungen und Unsicherheiten der vergangenen zwei Jahre – durch Corona, Energiekrise und Inflation – steigern das Bedürfnis nach Reisen noch einmal deutlich. Laut einer aktuellen Studie des ADAC zum Reiseverhalten 2023 geht jeder Dritte der 5000 Befragten davon aus, dass sich sein Urlaubsbedürfnis gegenüber dem Vorjahr noch weiter erhöhen wird. Die Krisenjahre haben den Stellenwert des Reisens nochmals erhöht.

Das zeigt auch der Blick auf die geplanten Ausgaben für Urlaub und Ferien. So kalkuliert der Studie zufolge etwa jeder Zweite mit einem ähnlichen Urlaubsbudget wie 2022. 23 Prozent rechnen sogar mit größeren finanziellen Ausgaben. Auf der anderen Seite sind die Folgen der schwierigen ökonomischen Lage sichtbar: Fast ein Viertel der Befragten hat in diesem Jahr weniger Budget für Urlaub als noch 2022. Dieser Anteil ist gegenüber 2021 deutlich gewachsen. Abstriche würden Reisende mit reduziertem Budget vor allem bei Komfort und Reisedauer machen. Ein Drittel dieser Gruppe geht davon aus, aus finanziellen Gründen auf eine Reise verzichten zu müssen.

DEUTSCHLAND BELIEBTES REISEZIEL

Deutschland geht als Reiseziel als Gewinner aus den Krisen hervor. Während in Zeiten der Corona-Einschränkungen Urlaub in

Deutschland für viele zum einen sicher, aber auch aufgrund der äußeren Umstände besser realisierbar war, entscheiden sich Verbraucher mit den wiedererlangten Reisefreiheiten bewusst für Deutschland als Reiseziel. Fast die Hälfte der Befragten (45 Prozent) gab an, ihren Urlaub auch in diesem Jahr wieder in Deutschland verbringen zu wollen.

MIT DEM AUTO IN DEN URLAUB

Dieser Entwicklung entspricht die Wahl des Verkehrsmittels. Das Auto bleibt das relevanteste Verkehrsmittel zur An- und Abreise und steigert seinen Anteil gegenüber dem Vor-Corona-Jahr 2019 (+6 Prozentpunkte). 50 Prozent der Befragten gaben an, 2022 mit dem eigenen Pkw verreist zu sein. Auch Bahnreisen können im Vergleich zu 2019 zulegen (+3 Prozentpunkte), wohingegen Flugreisen im Vergleich zur Vor-Corona-Zeit zurückgehen. Wollten vor der Pandemie noch 35 Prozent eine Flugreise unternehmen, waren es 2022 nur (? oder: immerhin) noch 27 Prozent.

NACHHALTIGKEIT MITENTSCHEIDEND BEI DER BUCHUNG

Ein wichtiger Aspekt der ADAC Studie ist das Thema Nachhaltigkeit beim Reisen und die Frage, inwieweit das die Urlaubsentscheidung beeinflusst. Dabei zeigt die Befragung, dass Nachhaltigkeit im Sinne einer intakten Natur vor Ort für Reisende am Urlaubsort wichtig und ein entscheidender Buchungsfaktor ist. Aber Themen

wie der CO₂-Fußabdruck der Reise, soziale Nachhaltigkeit oder auch ein nachhaltiges Speisenangebot in der Urlaubsunterkunft rangieren bislang auf den hinteren Plätzen. Auch die Bereitschaft, einen kleinen Aufpreis für nachhaltige Zusatzleistungen zu zahlen, ist mit fünf bis zehn Prozent der Befragten wenig ausgeprägt.

Neben klassischen Themen wie An- und Abreise, Destination oder Buchungsverhalten berücksichtigt der ADAC in seiner Studie auch neue, bisher weniger bekannte Formen des Reisens, um Trends frühzeitig zu erkennen. In der Erhebung wurden die 5000 Befragten nach ihrem Kenntnisstand und ihrem Interesse am Thema Workation befragt.

NEUE REISEFORM WORKATION

Unter Workation wird das Arbeiten an einem Ferienort statt am Standort des Arbeitgebers oder im Homeoffice verstanden. Im Ergebnis ist diese Form der Verbindung aus Urlaub und Arbeit noch wenig bekannt. Aber immerhin bei zwei Dritteln derer, die diese Möglichkeit nutzen könnten, ist das Interesse groß. Und bereits knapp jeder Zehnte arbeitet bereits an einem Urlaubsort oder hat eine konkrete Zusage des Arbeitgebers, dass dies möglich wäre.

Die gesamte Studie finden Sie auf adac.de/tourismusstudie

QUELLE: ADAC

Mit „elma“ flexibel im westlichen Landkreis Regensburg unterwegs

elma ist ein gemeinsames Mobilitätsprojekt des Landkreises Regensburg mit den Gemeinden im westlichen Landkreis im Regensburger Verkehrsverbund.

Schnell zum Arzt oder Freunde im Nachbarort besuchen, nicht warten müssen, bis man von jemandem zum Termin, zum Training, zur Feier oder zum Einkaufen gefahren wird, sondern Fahrtzeit und Ziel individuell wählen. Das alles bietet elma, der neue On-Demand-Verkehr im westlichen Landkreis Regensburg – einfach und bequem buchbar per App oder telefonisch unter 0800 220 220 0.

„Mit elma wollen wir die Querverbindungen im westlichen Landkreis noch einmal deutlich verbessern“, so präsentierte Landrätin Tanja Schweiger den neuen, im Dezember in Betrieb genommenen On-Demand-Verkehr. elma bietet mit vier elektrischen Kleinbussen Mobilität auf Abruf. Ohne festen Fahrplan und ohne feste Fahrtroute sind die auffälligen weißen Busse mit grüner Aufschrift in den Gemeindegebieten von Beratzhausen, Brunn, Deuerling, Hemau, Laaber und Nittendorf unterwegs. Buchbar ist dieser Service einfach per App oder Telefon. elma ergänzt das bestehende ÖPNV-Angebot und bietet Fahrgästen jeder Altersgruppe mehr Flexibilität. „elma ist modern und flächendeckend unterwegs“, so GFN-Geschäftsführer Josef Weigl, „flexibel und bedarfsgesteuert decken wir auch Gemeindebereiche ab, die bislang noch nicht so gut versorgt waren.“

Um auch für die Menschen abseits der vom Bus- und Zugverkehr bereits gut erschlossenen Haupttrassen die Anbindung nachhaltig

www.elma-mobil.de
0800 220 220 0



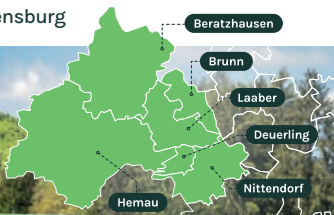
Ruf elma einfach via App oder per Telefon! Alle weiteren Infos findest Du online.



Fährst Du schon mit elma?

→ Dein flexibler Fahrservice für den westlichen Landkreis Regensburg

- elma bringt Dich schnell und umweltfreundlich von A nach B
- Wähle aus über 700 Haltepunkten
- Es gilt der reguläre RVV-Tarif + Aufpreis-Ticket elma in Höhe von 3 €





Hol Dir jetzt die elma-App!



Bild: Hans-Christian Wagner

zu verbessern, startete im Dezember letzten Jahres der On-Demand-Verkehr elma. Die Auftragsvergabe an den Betreiber CleverShuttle erfolgte nach einer europaweiten Ausschreibung. Das Fahrpersonal stellt das Verkehrsunternehmen Meier, Aichkirchen. elma bedient eine Fläche von 280 Quadratkilometern mit insgesamt 34.000 Einwohnern.

Bei dem neuen On-Demand-Angebot kommen umweltfreundliche Fahrzeuge vom Typ Mercedes Vito (acht Fahrgastplätze) zum Einsatz, die elektrisch betrieben werden und barrierefrei sind. Eines der Fahrzeuge ist speziell für die Beförderung von Rollstuhlfahrern ausgerüstet. elma folgt keinem fest definierten Fahrplan und ist auf individuelle Fahrtwünsche zugeschnitten. elma bedient über 700

Bei dem neuen On-Demand-Angebot kommen umweltfreundliche Fahrzeuge vom Typ Mercedes Vito (8 Fahrgastplätze) zum Einsatz, die elektrisch betrieben werden und barrierefrei sind.

virtuelle und reguläre Haltepunkte im westlichen Landkreis. Damit verkürzt sich der Fußweg für die Fahrgäste wesentlich auf maximal 300 Meter bis zum jeweiligen Ein- oder Ausstiegspunkt. Bis zu acht Fahrgäste mit ähnlichem Ziel können sich eines der Fahrzeuge teilen. elma fährt wochentags von 9 bis 17 Uhr. Die Buchung erfolgt über die elma-App oder telefonisch unter 0800 220 220 0. Es gilt der RVV-Tarif (Regensburger Verkehrsverbund) zuzüglich des Aufpreis-Tickets elma zum Preis von 3 Euro pro Person und Fahrt. Parallele Fahrten zum bestehenden Zug- und Busangebot sind ausgeschlossen.

Mit wenigen Clicks kann man die elma-App und den damit verknüpften On-Demand-Verkehr im westlichen Landkreis nutzen. Landrätin Tanja Schweiger (sitzend links), GFN-Geschäftsführer Josef Weigl (sitzend rechts) und CleverShuttle-General Manager Alexander Brüll (Mitte, stehend) präsentieren mit den Bürgermeistern (stehend von links nach rechts) die elma-App: Helmut Sammler (Nittendorf), Matthias Beer (Beratzhausen), Thomas Gabler (Hemau), Diethard Eichhammer (Deuerling), Hans Schmid (Laaber) und Karl Söllner (Brunn).

Bild: Hans-Christian Wagner



„Abtauchen“ in eine unterirdische Welt

Bei der Höhlenführung in der Tropfsteinhöhle Schulerloch erwarten Sie besondere Tropfsteininformationen, ein weltweit einmaliger Becherstalagmit und viele interessante Fakten gewürzt mit einer Prise Fantasie für Groß und Klein.

Als krönenden Abschluss machen Sie eine (fast) reale Zeitreise: Eine einzigartige Video-Projektion entfesselt die Urgewalten der Natur und erweckt Mammuts wieder zum Leben. Das Terrassencafé verwöhnt Sie mit selbstgebackenen Kuchen und Torten und einem herrlichen Blick auf das Altmühltal.

Wir machen mobil! Laden Sie Ihr E-Fahrzeug während Ihres Besuchs an einer der vier neuen Ladestationen.



Und laden Sie selbst Ihre eigenen Batterien bei einem Besuch einer meditativen Führung auf. Für unsere 45-minütigen meditativen



Führungen empfiehlt es sich, unsere Saisonkarte für 59 € zu kaufen. Dadurch erhalten Sie einen Rabatt von bis zu 50 %.

KOSTENFREIE INTERAKTIVE VORFÜHRUNGEN „MYSTERIÖSE WESEN DER NACHT“

Im Museumsraum können Groß und Klein alle offenen Fragen über Fledermäuse stellen, zum Beispiel: Wie „sehen“ die Jäger der Nacht? Gibt es Vampire? Fliegen Fledermäuse in die Haare? Wir passen unsere Präsentation Ihrem Interesse an. Als Highlight darf eine präparierte Fledermaus gestreichelt werden.



Termine für Einzelpersonen und Familien in 2023:
16.04. | 23.04. | 30.04. | 21.05. | 18.06. | 16.07. | 20.08. | 27.08. | 17.09.
Beginn: jeweils um 14 Uhr und 15 Uhr
Dauer: ca. 30 Minuten
Anmeldung erforderlich.

5+3 JAHRE SUBARU GARANTIE*

Von Natur aus überall zu Hause.

Die aktuellen Subaru Modelle - serienmäßig mit permanentem Allradantrieb.

Mit den Modellen von Subaru erreicht man sicher und komfortabel jedes Ziel - dank der umfangreichen Serienausstattung!

Außerdem serienmäßig erhältlich:

- Von Natur aus mehr Informationen dank modernster Infotainmentsysteme
- Von Natur aus sicher mit modernen Fahrerassistenzsystemen¹
- Von Natur aus überlegen im Gelände dank permanentem Allradantrieb und bis zu 220 mm Bodenfreiheit²
- Von Natur aus effizienter mit SUBARU BOXER- oder e-BOXER-Hybrid-Technologie

Die Modelle von Subaru.
Bringen euch dahin, wo ihr noch nie wart.

Mehr über die Modelle von Subaru erfahren

Abbildungen enthalten Sonderausstattung. *5 Jahre Vollgarantie bis 160.000 km. Optionale 3 Jahre Anschlussgarantie als Reparaturkostenversicherung gemäß näheren Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG bis 200.000 km bei teilnehmenden Subaru Partnern erhältlich. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen. ¹Die Funktionsfähigkeit der Systeme hängt von vielen Faktoren ab. Details entnehmen Sie bitte unseren entsprechenden Informationsunterlagen. ²Nach Modell.

Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller

www.subaru.de

Robert Christl
Schellnecker Straße 1a
93343 Essing
Tel. 09447/344

Autorisierter Vermittler von SUBARU-Neufahrzeugen

Kfz-Lackierfachbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas
Reifenhandel · Klimaservice · Oldtimerlackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de
Mail: info@feuerer-schenke.de

Maibockfest im Kloster Plankstetten

Verlängertes Festwochenende rund um das süffige Starkbier



Vom 29. April bis 1. Mai dreht sich im Kloster Plankstetten zum 19ten Mal alles um das dunkle und süffige Kloster-Starkbier. Zünftige Blasmusik, kulinarische Bio-Klosterschmankerl, Ochs vom Grill und ein buntes Programm für die ganze Familie – an den drei Tagen wird fröhlich gefeiert.

Am Samstag, den 29. April eröffnet Abt Dr. Beda Maria Sonnenberg OSB das Maibockfest mit dem Anstich des ersten 50-Liter-Fasses, welches traditionell als Freibier ausgeschenkt wird. Um 19.00 Uhr findet das Schafkopfturnier statt. In der Startgebühr von 14,00 € ist eine deftige Brotzeit inbegriffen. Es gibt genussvolle Sachpreise und Klostergutscheine zu gewinnen.

Während der drei Tage lädt bei bayerischer Blasmusik der große Biergarten im barocken Klosterinnenhof zum Verweilen und Genießen kulinarischer Klosterschmankerl ein. Die ökologisch wirtschaftenden Klosterbetriebe bieten Grillspezialitäten und vegetarische Gerichte an. Zusätzlich wird an allen drei Tagen jeweils ein Ochs vom eigenen Klostergut Staudenhof am Spieß gegrillt. Dazu schmeckt der

MAIBOCKFEST

29. April bis 1. Mai 2023
11 bis 19 Uhr



Traditionelles Fest, rund um das süffige Kloster-Starkbier

Kulinarische Schmankerl & Ochs vom Grill

Jungpflanzenverkauf, Blasmusik, großes Kinderprogramm u.v.m.

Bioland

Klosterbetriebe
Plankstetten GmbH
Klosterplatz 1, 92344 Borchling
www.kloster-plankstetten.de



Leben aus dem Ursprung

frisch vom Fass gezapfte Kloster-Maibock besonders gut. Kaffee und Kuchen sowie das leckere Maibock-Speiseeis, gebrannte Mandeln und Baumstriezel runden das kulinarische Angebot ab. Alle Speisen und Getränke sind natürlich wie gewohnt in bester Bioqualität.

NEUER FAMILIENBEREICH AUF DEM KIRCHPLATZ

Für alle jungen und junggebliebenen Besucher gibt es dieses Jahr einen neuen Familienbereich auf dem Kirchplatz. Von Tretbulldogs, Maipfeiferl schnitzen und Hüpfburg bis hin zum bunten Bastelprogramm rund um das Thema Frühling ist für alle was geboten.

JUNGPFANZENVERKAUF

An allen drei Tagen finden Führungen durch die Klosterkirche und Krypta, Klostergärtnerei und durch das Klostergut in Staudenhof statt. Geistlich stärken können sich Gäste und Besucher beim stillen Verweilen in der Abteikirche oder auch bei der Teilnahme am Chorgebet der Mönche (Mittagshore 12.00 Uhr, Vesper 18.00 Uhr). Am Sonntag, den 30. April, laden die Mönche zum Gottesdienst um 10.15 Uhr in der Klosterkirche ein. Am Nachmittag findet die erste und speziell gestaltete Maiandacht mit Lizzy Aumeier statt.

VERKAUF BIO-JUNGPFANZEN

Hier dürfen sich Gartenfreunde auf ein großes und vielfältiges Angebot an Jungpflanzen aus unserer Klostergärtnerei freuen. Mit den Gemüse- und Salatsetzlingen kann sich jeder ein Stück Klosterqualität nach Hause holen.

Zur Anreise aus der Großgemeinde Beilngries und vom Bahnhof Kinding steht Ihnen der VGI-Flexibus zur Verfügung (www.invg.de/vgi-flexi_beilngries). Für Besucher aus Neumarkt i.d.Opf. gibt es die Buslinie 515 (www.vgn.de).

Aktuelle Infos unter www.kloster-plankstetten.de

“Der Sonnige Altmühltaler”



Bootsverleih mit Fun und Gemütlichkeit
Service • Transfer • und viel mehr...

Anrufen und los geht's:

Mobil: 0170 3421923 Telefon: 08464 8655
e-mail: info@Der-Sonnige-Altmuehltaeler.de

www.Der-Sonnige-Altmuehltaeler.de

Ein wahres „Juwel“

Historischer Jurastadel Leuchtturmprojekt in der Direktvermarktung

Gut fünf Monate liegt die Einweihung und Eröffnung des JuraMarktStadels in Pittmannsdorf (Stadt Hemau) nun zurück. Am 11. November ging er in Betrieb und mit dem Frühjahr sind nun weitere Aktivitäten geplant: zunächst samstags ab dem Spätvormittag ein Markttag, wo dann auch in herkömmlicher Art und Weise eingekauft werden kann.

Denn im JuraMarktStadel stehen täglich von sechs bis 22 Uhr zehn Automaten bereit, in denen zirka 250 Produkte von 23 Lieferanten angeboten werden. Das umfassende Angebot reicht von A wie Apfelschorle bis Z wie Zwetschenmarmelade. Egal ob Speisen für die Brotzeit, Gemüse und Zutaten zum Kochen, Getränke (alkoholische nur mit Altersverifizierung) oder auch Süßes bzw. Gebäck oder Kuchen für die Kaffeepause – alles findet sich in den Fächern der Automaten. Aber nicht nur Dinge zum Essen und Trinken, auch Stofftaschen, Socken und Wärmekissen sind zu haben, ja sogar Dünger (z.B. Schafwoll-Pellets) kann gekauft werden. Und dem Zeitgeist entsprechend gibt es sogar das eine oder andere vegane Angebot oder auch Bio-Waren.



Bilder: Markus Bauer

In den großen Automaten befinden sich die Produkte der Direktvermarkter.

„Zentral sind die Direktvermarktung, die Regionalität und eine große Bandbreite“, betont der Vorstandsvorsitzende der Genossenschaft Dr. Thomas Feuerer. Dazu kommt noch das Angebot saisonaler Waren. 112 Genossen bilden mit ihren Anteilen den finanziellen Grundstock, die Lieferanten – meist Landwirte – kommen zum Großteil aus dem Gemeindegebiet Hemau, zum Teil aus Nachbarkommunen, ein paar von etwas weiter entfernten

Orten. Die Nutzer bzw. Einkäufer kommen, so weit es sich feststellen lässt, aus der heimischen Region, aber auch aus den Nachbarlandkreisen (Neumarkt, Eichstätt). Sogar eine Besuchergruppe aus dem Rottal war da, um den JuraMarktStadel als Muster für ein ähnliches Projekt zu inspizieren. Empfehlenswert ist in jedem Fall die Kundenkarte, mit der dann auch mehr bzw. über eine längere Zeit eingekauft werden kann. Natürlich lässt sich diese dann immer wieder auch aufladen.

Ein Aspekt ist für Thomas Feuerer aber ebenfalls ganz wichtig, nämlich „das Gebäude zu bespielen“. Das heißt, das aus dem Jahr 1791 stammende Gebäude, einer der ältesten erhaltenen Jurastadel und einer der letzten seiner Art, einer neuen und sinnvollen Nutzung zuzuführen. Damit wurde ein für diese Gegend typischer Gebäudetyp, ein Jurastadel, saniert und gerettet – und für die neue Funktion instandgesetzt.

Mit Frühjahrsbeginn gibt es samstags ab dem Spätvormittag einen Markttag, bei dem neben anderen Anbietern auch ein Gemüsebauer vor Ort sein wird. Und natürlich arbeitet das Vorstandsteam an weiteren Ideen, um den Stadel zu beleben.

MARKUS BAUER



Der Vorstandsvorsitzende der Genossenschaft Dr. Thomas Feuerer mit Landwirt Franz Obeth jun., dem Sprecher der Lieferanten, vor einem der Automaten

Ein Zimmermann im Auftrag des Herrn

Zimmerermeister Bernhard Thoma baut seit bald 30 Jahren in 14 Ländern Kirchen

„Ein Zimmermann im Auftrag des Herrn“ lautet das Buch, das der Zimmerermeister Bernhard Thoma (55) aus Schamhaupten im letzten Jahr geschrieben und veröffentlicht hat. Darin beschreibt er die Ursprünge und Aktivitäten des Vereins „Kirchen für den Osten“, den er am 17. Juni 1994 mitbegründet hat. Nun ist der Zimmerermeister gut 30 Jahre ein Kirchenbauer – im wahren Sinne des Wortes: Über 30 Gotteshäuser hat er mit über 500 freiwilligen Helfern in 14 Ländern gebaut oder dabei geholfen, dass Kirchen und Klöster wieder aufgebaut werden konnten.

Es begann während des Balkan-Krieges im damaligen Jugoslawien. Hier half Thoma in Kroatien mit, angesichts der Kriegszerstörungen Nothäuser aus Holz mit aufzubauen. Eines dieser Häuser wurde zu einer Kirche umfunktioniert. Daraufhin fragte der damalige Moskauer Erzbischof Tadeusz Kondrusiewicz an, ob solche Holzkirchen auch für Russland möglich wären. So wurden Russland und die Nachfolgestaaten der UdSSR Schwerpunkte der Hilfsaktionen. Und zur Organisation wurde der Verein „Kirchen für den Osten“ gegründet.

Zum Ursprungsland Jugoslawien bzw. Nachfolgestaaten kam auf dem Balkan Rumänien dazu. Schwerpunkte sind Russland, Ukraine und Kasachstan. Einzelne Projekte führten nach Litauen und Italien. Ein Projekt war in Alta im Norden Norwegens (am Polarmeer). Hier stand eine Baustelle still, mit Unterstützung des Vereins gelang der Weiterbau und die Fertigstellung. Das südlichste Objekt war in Uganda (Ostafrika).

In folgenden Ländern hat der Verein „Kirchen für den Osten“ entweder selbst Kirchen gebaut oder Priester und Bischöfe unterstützt, dass sie ihre Kirchen und Klöster wieder aufbauen konnten: Albanien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Italien, Kasachstan, Kosovo, Litauen, Norwegen, Polen, Rumänien, Russland, Sibirien, Uganda, Ukraine.

Natürlich wird die Ukraine künftig einen Schwerpunkt bilden. „Wir wollen junge Ukrainer zu Baufachleuten umschulen, zum Beispiel eine Ausbildungsschreinerei mit aufbauen“, blickt Thoma nach vorne. In einem ersten Schritt sollen junge Ukrainer mit Deutschkenntnissen nach Bayern



Bild: Markus Bauer

Zimmerermeister Bernhard Thoma zuhause mit dem von ihm verfassten Buch.

kommen und sich entsprechend qualifizieren, um dann in ihrer Heimat als Multiplikatoren zu wirken.

Bernhard Thomas Buch: „Ein Zimmermann im Auftrag des Herrn. Erstaunliche Erlebnisse vom Wirken Gottes in unserer Zeit! Mit einem Vorwort von Bischof Clemens Pickel.“ Selbstverlag, 215 Seiten. ISBN 978-3-00-073465-6. Infos unter www.bernhard-thoma.de

MARKUS BAUER

Lions-Club setzt Schafkopff-Tradition fort

AUF GEHT'S ZUM SCHAFKOPFTURNIER!

Nach zwei Jahren Zwangspause durch Corona lässt der Lions-Club Oberpfälzer Jura das beliebte Benefiz-Preisschafkopfturnier in der Hemauer Tangrintelhalle wieder aufleben.

Alle Schafkopffreundinnen und -freunde aus Hemau und der näheren und weiteren Umgebung sind herzlichst zum 3. Benefiz-Preisschafkopfturnier eingeladen. Unter der Schirmherrschaft des 1. Bürgermeisters Herbert Tischhöfer wird am Samstag, den 22. April um 18 Uhr (Einlass ab 17 Uhr) in der Tangrintelhalle Hemau nach dem Motto „Spielend Gutes tun“ das Turnier eröffnet!

Der Erlös wird gemäß dem Lions-Motto „we serve“ wieder sozialen Zwecken in der Region zu Gute kommen. Je mehr Mitspieler teilnehmen, umso mehr können wir spenden. So konnten in der Vergangenheit z.B. die Alters- und Seniorenheime und die Nachbarschaftshilfe Hemau großzügig mit Spenden unterstützt werden. Attraktive Geld- und Sachpreise im Gesamtwert von knapp 3.000 € warten auf Euch. Der Sieger hat die Auswahl zwischen 300 € in bar oder z.B. einem Gutscheine für eine politische Informationsfahrt nach Berlin mit 3 ÜN. Es lohnt sich also mitzumachen.

Die Startgebühr beträgt 15 € bei Voranmeldung und 17 € bei Meldung am Turniertag.

Damit auch der Stodlwirt aus Langenkreith, der das Turnier gastronomisch begleitet, besser planen kann, bitten wir um rechtzeitige Voranmeldung. Alle Infos dazu gibt's auf <https://oberpfaelzer-jura.lions.de>



Text und Bild: Hans Spangler

Vermieteralptraum

– die Zahlung der Miete bleibt aus...

Viele Vermieter gehen davon aus, das Mietverhältnis einer Wohnung jederzeit beenden zu können, sofern sich Probleme mit der anderen Vertragspartei ergeben. Tatsächlich hat der Gesetzgeber aber gewisse Hürden gesetzt und dem Mieter darüber hinaus die Möglichkeit eröffnet, sich gegen eine Kündigung zur Wehr zu setzen bzw. eine Wohnungsräumung noch im Anfangsstadium abzuwenden.

AUSSERORDENTLICHE FRISTLOSE KÜNDIGUNG

Klar geregelt sind die Voraussetzungen einer außerordentlich fristlosen Kündigung des Mietverhältnisses durch den Vermieter. So geregelt in § 543 Abs. 2 Nr. 3 BGB, der verlangt, dass der Mieter für zwei aufeinander folgende Termine mit der Entrichtung der Miete oder eines nicht unerheblichen Teils der Miete in Verzug sein muss oder wenn er in einem Zeitraum über mehr als zwei Monate mit einem Teil der Miete in Verzug geraten ist, der zwei Monatsmieten erreicht. Ein „erheblicher Teil der Miete“ liegt demnach vor, wenn die Mietpartei mit der Mietzahlung für mindestens zwei aufeinander folgende Termine (in der Regel Monate) in Verzug geraten ist und der Gesamtrückstand die Höhe einer Monatsmiete übersteigt.

Der Mieterschutz, den der Gesetzgeber in diesen Fällen vorgibt, besagt allerdings, dass die ausgesprochene Kündigung durch eine Nachzahlung sämtlicher Mietschulden unwirksam wird, sofern die Nachzahlung des Mieters innerhalb von zwei Monaten ab Erhebung der Räumungsklage erfolgt (sogenannte „Schonfristzahlung“).

ORDENTLICHE KÜNDIGUNG

Erreichen die Mietrückstände keinen Betrag, der zur außerordentlichen fristlosen Kündigung berechtigt, kann der Vermieter dennoch unter bestimmten Voraussetzungen auch eine ordentliche Kündigung des Mietverhältnisses aussprechen, also das Mietverhältnis unter Einhaltung der geltenden Kündigungsfrist beenden.

§ 573 Abs. 2 Nr. 1 BGB verlangt hierfür das Vorliegen eines „berechtigten Interesses“. Ein solches liegt regelmäßig vor, wenn der Mieter schuldhaft mit einem Betrag in Ver-



Die „Schonfristzahlung“ heilt nur die außerordentliche fristlose Kündigung, nicht hingegen eine ordentliche Kündigung.

Dieter Schmid

zug geraten ist, der eine monatliche Warmmiete übersteigt. Zusätzlich wird gefordert, dass sich der Mieter mit der Zahlung mehr als ein Monat in Verzug befindet, wobei zu beachten ist, dass Mietzahlungen grundsätzlich im Voraus geschuldet sind.

Hierbei ist zu beachten, dass selbst die Nachzahlung sämtlicher Mietschulden dem Mieter in diesen Fällen nicht vor der Vertragsbeendigung schützt, denn die „Schonfristzahlung“ heilt nur die außerordentliche fristlose Kündigung, nicht hingegen eine ordentliche Kündigung, wie der Bundesgerichtshof unlängst bestätigte (BGH, Az.: VIII ZR 91/20).

WIEDERHOLTE VERTRAGSPFLICHT-VERLETZUNGEN

Eine Kündigung des Mietverhältnisses kommt natürlich auch dann in Betracht, wenn eine Vertragspartei wiederholt gegen die weiteren vertraglichen Regelungen verstoßen hat, also z.B. bei verspäteter Entrichtung der Mietzahlung. In diesen Fällen empfiehlt sich, das vertragswidrige Verhalten jeweils nachweisbar abzumahnern, ehe eine Kündigung ausgesprochen wird.

Es ist den Beteiligten daher jedenfalls zu raten, am besten bereits beim ersten Auftreten eines Zahlungsproblems das Gespräch mit der anderen Vertragspartei zu suchen. Kommt es hierbei zu keinem Einvernehmen, sollte der Vermieter mit der Einleitung rechtlicher Schritte nicht zu lange abwarten, schließlich ist ein ggf. notwendiges gerichtliches Verfahren durchaus zeitintensiv. Insbesondere wenn dann auch noch die zwangsweise Durchsetzung einer Wohnungsräumung durch den Gerichtsvollzieher erforderlich werden sollte.

Rechtsanwalt DIETER SCHMID

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
 fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



Bild: Gartentipps.com

Tangrintler Gwax

Kräuterfrau Sabine Rosner über den „Gundermann“

Der **Gundermann** oder die **Gundelrebe**, wie er auch genannt wird, gehört zu den **Lippenblütlern**, den *Lamiaceen*, wie **Melisse**, **Rosmarin**, **Salbei** oder **Pfefferminze**.

Er ist eine alte keltisch-germanische Heilpflanze und sein Name leitet sich vom germanischen „gund“ ab, was so viel wie Eiter, Beule oder faulige Flüssigkeit bedeutet. Gundkrankheiten sind langwierige, hartnäckige und zehrende Geschichten, die lange nicht heilen wollen. Es sind vor allem eitrige Wunden und Krankheiten mit eitrigem Ausfluss oder Auswurf, bei denen der Gundermann oft zusammen mit der Hauswurz eingesetzt wird. Auch auf seelischer Ebene kann er Themen bereinigen, die sich für uns wie die ewige Wunde anfühlen und sich in chronischen Eiterungen oder Fisteln körperlich bemerkbar machen.

Er ist ideal bei allen Krankheiten, bei denen das Vertrauen in die eigenen, inneren Heilungskräfte verloren gegangen ist. Er stärkt im Menschen den Glauben an das Wunderbare und schenkt Geduld, innere Ruhe und Gelassenheit. Er lässt uns Emotionen und Zustände, die bewusst oder unbewusst festgehalten werden, loslassen und gibt den Weg

frei für Erneuerung. Hier ist ihr Pflanzenwesen und Einsatzgebiet ähnlich der Großen Klette. Der Gundermann durchdringt mit seiner Wärme kalte, erstarrte, innerliche Prozesse. Dazu zählen Abszesse, Fisteln, eiternde Zähne, Kiefervereiterungen, Nebenhöhlenentzündungen, eitrige Lungen-, Nieren- und Blasenerkrankungen, schlecht heilende Wunden, Akne, Ohrenschmerzen, Tinnitus, Mundfäule oder Hüftgelenkentzündungen.



Der Gundermann zählt zu den Pflanzen, die in unmittelbarer Nähe des Menschen wachsen wie Brennnessel, Hauswurz und Holunder, den sogenannten anthropochoren Pflanzen, den Menschenfreunden.

Sabine Rosner

Er wirkt blutstillend und durch seinen bitter-scharfen Geschmack anregend auf

Leber, Galle, Herz und Lunge. Er ist ein ideales Kraut für die Frühjahrskur zusammen mit Schafgarbe, Löwenzahn, Brennnessel, Kerbel und Gänseblümchen. Außerdem fördert er die Bleiausschwemmung aus dem Körper und war wichtig für Maler, Büchsenmacher, Automechaniker und Drucker.

Wie alle Lippenblütler hat der Gundermann einen vierkantigen Stängel und enthält viel ätherisches Öl. Er ist ihr erster Vertreter im Frühjahr bei uns und besitzt eine große Wärme. Er hat eine besondere Beziehung zur Milch. In vielen Rezepturen wird empfohlen, den frisch gepressten Saft mit Ziegen- oder Buttermilch zu vermischen, da dadurch die fettlöslichen ätherischen Öle besser herausgelöst werden. Aber auch als Schutzpflanze für Vieh und Milch wurde der Gundermann in früheren Zeiten verwendet.

Er hat Beziehung zu Mond und Saturn und ist deshalb eine Pflanze für Zeiten des Loslassens und Neubeginns. Der Saturn steht für das Alte, Verbrauchte und der Mond für das Neue, Reine, Unschuldige und Unverarbeitete.

Hildegard von Bingen schätzte seine Viriditas, seine grüne Kraft. Sie empfahl ihn für Husten, Schmerzen in der Brust und Mattigkeit und für Menschen, denen die Vernunft schwindet.

Er wirkt durch seine Saponine und ätherischen Öle schleimlösend und durch die enthaltenen Gerbstoffe austrocknend und zusammenziehend bei eiternden, wässrigen Ekzemen und schlecht heilenden Wunden. Seine Bitterstoffe, z. B. das Glechomin regen die Verdauung an und stärken Herz und Leber. Das Glechomin ist allerdings für Tiere, vor allem Pferde giftig. Diese reagieren mit Spreitzstellung und röchelnder Atmung.

Der Gundermann vermehrt sich schnell und bildet bis zu 1 m lange oberirdische Ausläufer. Er schlängelt sich am Boden wie Efeu. Zur Zeit der Blüte stellt er einzelne Stängel gerade auf, die Blätter daran sind kleiner und zwei Blätter sind jeweils wie zwei zusammengefaltete Hände nach oben gerichtet. Die Blätter sind herz- oder nierenförmig, gekerbt und mit feinen weißen Haaren überzogen. Er steht am liebsten an Zaun und Mauer, liebt feuchte, nährstoffreiche Böden und verträgt sowohl Sonne als auch Schatten.



Gundermann in der Praxis

Für **HAUTBESCHWERDEN** ist vor allem das Wundblättchenöl, das Susanne Fischer-Rizzi beschreibt, geeignet. Man sammelt dafür frische Gundermannblätter, säubert sie ohne sie zu waschen und macht ein Schraubglas 1/3 bis 1/2 voll, presst die Blätter an und stellt das Glas vier Tage in die Sonne. Am Boden sammelt sich dann eine helle Flüssigkeit, das Öl der Pflanze, das man abseht und in ein dunkles Glas gibt. Zur besseren Haltbarkeit kann man 45 %igen Alkohol dazugeben und das Ganze kühl lagern. Wunden kann man mit dem Öl mehrmals täglich bestreichen. Die Tinktur bitte 1:3 verdünnen.

Als **BADEZUSATZ** nimmt man fünf Handvoll Kraut auf fünf Liter Wasser, kocht dies ab und gibt es dem Badewasser zu.

Er hat einen unaufdringlichen Habitus und bescheidene blaue Blüten. Er verkörpert Ausdauer und Robustheit und trägt auch im Winter seine Blätter, die dann rot werden.

Der Gundermann zählt zu den Pflanzen, die in unmittelbarer Nähe des Menschen wachsen wie Brennnessel, Hauswurz und Holunder, den sogenannten anthropochoren Pflanzen, den Menschenfreunden. Früher galten sie als Verkörperung der guten Haus- und Hofgeister, die Menschen in Zeiten der Not wie kleine Heinzelmännchen ihre Hilfe anbieten. An bestimmten Tagen stehen wir in besonderer Verbindung zu den kosmischen Kräften. Solch ein Tag ist der Gründonnerstag – und so verwundert es nicht, dass der Gundermann auch in der Gründonnerstagsuppe zu finden ist neben Brennnessel, Spitzweigerich, Gänseblümchen, Sauerampfer, Korb, Schafgarbe, Vogelmiere und Bärlauch. Früher wurde der Gundermann als Bierwürze zusammen mit Brennnessel und Löwenzahn verwendet. Diese Bierkräuter wurden der erhitzten Maische zugegeben, um den Labtrunk zu klären, zu würzen und haltbar zu machen.

Andere Namen des Gundermann sind auch Gartenhopfen oder Erdhopfen oder

auch Gill, was aus dem Französischen *guille* = *Bier fermentieren* kommt. Vor allem bei den Engländern war Gundermannbier sehr beliebt, diese nannten ihre Bierschänken auch Gill-houses. Hopfen wurde erst viel später zur Bierherstellung verwendet und in der Antike nur als Gemüse (Hopfenspargel) gegessen. Der Hopfen kam vor allem dadurch mehr in Gebrauch, dass die Mönche merkten, dass er den sexuellen Trieb beruhigt. Seit dem Reinheitsgebot von 1516 darf nur noch Gerstenmalz, Hopfen und Wasser verwendet werden.

Medizinisch wird der Gundermann vor allem als frische Pflanze verwendet. Dazu kann man ihn von März bis Juni sammeln, aber auch noch bis in den Winter hinein. Verwechslungsmöglichkeiten bestehen nur mit dem Ehrenpreis, dessen Stängel aber stark verzweigt sind und der nicht aromatisch riecht.

Doch nicht nur heilen kann der Gundermann, er ist ebenso ein leckeres aromatisches Gewürz, welches man vielfältig verwenden kann, ob im Dressing, klein geschnitten mit Gänseblümchen auf das Butterbrot, als Gundermann-Eiscreme oder Kräuterlimonade oder mit anderen Kräutern als Quarkbrottaufstrich.

Traditioneller Frühlingsmarkt

Schwerpunkt im Hemauer Stadtzentrum, einzelne Angebote auch darüber hinaus

Der Hemauer Frühlingsmarkt ist eine feste Einrichtung und findet heuer am Sonntag, 30. April, von 10 bis 17 Uhr statt. Schwerpunkt ist diesmal die Stadtmitte (von Kelheimer Straße bis Nürnberger Straße), zum Teil auch im Gewerbering und in der Karl-Maag-Straße. „Ein Sonntag für die ganze Familie in allen Bereichen“, verspricht Johannes Döllinger, der Vorsitzende des Fachgeschäftekreises Hemau, der diese Veranstaltung organisiert.

Die zahlreichen teilnehmenden Handwerksgeschäfte, Einzelhändler und Dienstleister bieten an diesem Tag natürlich besondere Aktionen und Attraktionen. Geöffnet haben auch die Gastronomiebetriebe, vom Wetter wird es abhängen, ob man auch im Freien etwas essen und trinken kann. Auf jeden Fall wird ein gemütliches Flanieren von einem Geschäft zum anderen möglich sein – und zwischendurch ein kleiner Snack oder eine Brotzeit. Zahlreiche Stände runden das Programm ab.

Besonders an die Kinder haben die Verantwortlichen des Fachgeschäftekreises gedacht – mit mehreren Angeboten und Highlights: So gibt es unterschiedliche Tiere in Aktion zu sehen: Alpakas, die BRK-Rettungshundestaffel sowie Rodeo-Reiter (die beiden letzteren natürlich auch für Erwachsene). Außerdem sorgt eine Zaubershow sicher für Staunen, und der Kasperl hat sich mit seinen Freunden bei Spielwaren Frankhauser angesagt. Ferner können Mädchen und Buben mit großen Bauklötzen spielen oder etwas zusammenbauen.



Bilder: Martina Gassner

Schauen, Reden und Ratschen, Bummeln und Einkaufen – diese Dinge sollten am 30. April im Mittelpunkt stehen. Und vielleicht findet sich bei den Schnäppchenmärkten ja auch noch das eine oder andere günstige Teil. Wir starten in die Frühjahrssaison – entdecken Sie in allen Bereichen die neuesten Trends. Auch mit einem erfolgreichen Kaufgespräch hat sich der Besuch beim Frühlingsmarkt rentiert. „Deshalb sei schlau – komm’ und kauf’ in Hemau!“, sagt Johannes Döllinger, Vorsitzender des Fachgeschäftekreises.

MARKUS BAUER



WIR SUCHEN...!!!

... für unseren Markt in Hemau und Laaber eine/einen

**Verkäufer*in für die
Frischeabteilung (Metzgerei)
in Teilzeit (20-25 Std.)
oder auf Minijob-Basis (520 €).**

Bewerbung bitte persönlich oder telefonisch
an Herrn Jobst unter 0160 / 96 32 10 59.

EDEKA Jobst
Nürnberger Str. 44
93155 Hemau

EDEKA Jobst
Am Haidacker 1
93164 Laaber

IHRE AUGEN GENAU IM BLICK

Die Seh-Experten in Hemau

Wir schenken Ihren Augen die Aufmerksamkeit, die ihnen gebührt. Für optimalen Sehkombfort und einer genau auf Sie abgestimmten Sehlösung!

- Premium-Sehtest
- Individuelle Beratung
- Große Fassungs Auswahl
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Meisterwerkstatt
- Begeisterungsgarantie

Kommen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!



Unterer Stadtplatz 3 | 93155 Hemau | Tel. 0 94 91 - 9 55 88 80 | www.der-stadtoptiker.de

Wir sind für Sie da: Mo. - Fr.: 08:30 Uhr - 12:30 Uhr & 14:00 Uhr - 18:00 Uhr | Sa.: nach Vereinbarung

Ofen Ulmer

Wir haben zum Frühlingsmarkt am 30. April von 11°-16° geöffnet.

Mit Beratung direkt vom Hersteller

In unserer Ausstellung bieten wir eine Vielzahl von Kaminöfen, Pelletöfen und Küchenherden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemau | 09491 550 | mail@ulmer-hemau.de

GESÜNDER LEBEN & LANGSAMER ALTERN



Die Gesundheits- und Wellnessrevolution. Sanfte Infrarotwärme und belebender Wasserdampf machen den Unterschied.

Entspannung und Erholung, Gesundheit und Wohlbefinden oder einfach nur ein Ort der Ruhe und des Abschaltens – Hydrosoft ist die passende Antwort, egal welcher Anspruch gestellt wird!

Um ein besonders gesundheitsförderndes „Home Spa“ zu kreieren, hat die Firma **OLYMP** – auf Basis ihres 60-jährigen Know-hows über gesundes Raumklima – die Hydrosoft Multi-Wellness Kabine entwickelt. „Hydrosoftes schwitzen“ bietet dabei weit mehr als eine klassische Wärmekabine.

Das Geheimnis liegt im hydrosoften Atemzug. Erst durch das ideale Verhältnis zwischen Wasserdampf zum Inhalieren und sanfter Infrarotwärme zum Entgiften entfaltet sich die

gesundheitsfördernde Wirkung. Ein besonderer Vorteil: Die Kombination aus Wärme und Dampf stärkt zusätzlich das Immunsystem, so dass Viren und Bakterien wenig Chancen zur weiteren Ausbreitung haben.

Hydrosoft Kabinen sind in verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich.

Mit ihrer kompakten Grundfläche finden sie nahezu überall Platz und haben im Gegensatz zu herkömmlichen Wärmekabinen und Saunen einen mehr als ökonomischen Energieverbrauch.

EIBL GmbH
SCHREINEREI · INNENAUSBAU

Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Telefon: 09491 90018
info@schreinerei-eibl.de
www.schreinerei-eibl.de



- + Kurze Vorwärmzeit (ca. 10-15 Min.)
- + Flexible Einbauvarianten möglich (ab 0,86 m²)
- + 100% Made in Austria
- + Kein Wasseranschluss nötig
- + Normale Steckdose genügt
- + Geringer Stromverbrauch (ab 1,6 kW)

Zirbe bringt Erholung im Schlaf

Ätherische Öle des Alpengehölzes wohltuend für das Allgemeinbefinden

Die ätherischen Öle der Zirbe sind nachweislich wohltuend für das Allgemeinbefinden. Darauf setzt das Schlafsystem von RELAX, das für das Bettssystem Buchenholz genauso wie Zirbe verwendet.

Die maßgefertigten Zirbenholz-Betten und Schlafzimmer der Schreinerei Eibl GmbH gibt es in verschiedenen Designs oder nach eigenen Wünschen aus massivem Zirbenholz und metallfrei. Dadurch werden elektromagnetische Störzonen minimiert, das natürliche Erdmagnetfeld bleibt unbeeinflusst. Die Komforthöhe von 45 oder 50 cm Bettseitenoberkante ermöglicht ein leichtes Aufstehen und Hinsetzen.

Bei der Verarbeitung des RELAX Zirben-Bettwarenprogramms werden der entsprechenden Bettwarenfüllung ausschließlich Zirbenflocken beigegeben. Diese einzigartige und aufwendige Einarbeitung entfaltet bestmöglich die Wirkungen der ZIRBE: Der angenehme Duft weckt die Sinne und schafft ein Gefühl der Behaglichkeit. Die Matratze besteht zu 100 % aus Naturlatex und ist frei von Schwermetallen und Pestiziden.

Durch die bakterienhemmende Wirkung behindert die Zirbe die Entwicklung und Vermehrung von Bakterien und ist somit ein natürlicher Mottenschutz.



RELAX 2000



3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung



Das original **SCHLAFSYSTEM** für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Kunden bewerten das Relax 2000 positiv.

100 % natürlich und in Zirbe erhältlich!

AM FRÜHLINGSMARKT,
30. April ist unsere Ausstellung in
Neukirchen von 13-17 Uhr geöffnet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



SCHREINEREI · INNENAUSBAU

www.schreinerei-eibl.de

Schreinerei Eibl GmbH
Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Tel. 0 94 91 / 9 00 18
info@schreinerei-eibl.de

Natürlich schlafen. Besser leben.



Bild: Martina Gäßner

Von links nach rechts: Johannes Maag, Bürgermeister Herbert Tischhöfer, Stephan Kiendl, Stephanie Roggenhofer, Markus Scheid, Gabi Brenner, Petra Dinauer, Christoph Pollinger, Johannes Döllinger, Robert Pollinger, Clemens Vollmer, Thomas Gabler, Otti Seitz, Thomas Mehning, Robert Tischler, Helga Meier, nicht auf dem Bild Albert Waldhier

FACHGESCHÄFTEKREIS HEMAU STARTETE IN DAS NEUE VEREINSJAHR

Traditionell startete der Fachgeschäftekreis Anfang des Jahres mit seiner Jahreshauptversammlung in das neue Vereinsjahr. Neben dem Rückblick auf das erfolgreiche Jahr 2022 stand auch wieder die Neuwahl der Führungsspitze auf dem Programm.

Johannes Döllinger wird den Fachgeschäftekreis auch ein weiteres Jahr durch die vielen Aktivitäten lenken. Unterstützen wird ihn ein schlagkräftiges Führungs-Team mit Helga Meier als Zweite Vorsitzende, dem Kassier Stephan Kiendl, den Kassenprüfern Johannes Maag und Thomas Dechand, der Schriftführerin Gabi Brenner sowie den Beisitzern Markus Scheid, Petra Dinauer, Christoph Pollinger, Robert Pollinger, Clemens Vollmer, Thomas Gabler, Otti Seitz, Thomas Mehning, Robert Tischler und Albert Waldhier.

Das Jahresprogramm 2023 ist bunt gemischt, den Schwerpunkt bilden die beiden traditionellen Fixpunkte im Programm: Mit dem Frühlings- und Michaelimarkt dürfen sich die Hemauer auf viele Aktionen freuen.

MARTINA GASSNER

Um Kaufkraft für den Standort Hemau zu binden, wurde von den Mitgliedern vor Jahren der Hemauer 10er eingeführt, der an verschiedenen Stellen erworben werden kann und innerhalb des Fachgeschäftekreises wie Bargeld behandelt wird.



Bei uns gibt's für Euch:

SSV JAHN Karten	Schreibwaren
RVV - Ticketverkauf	Spielwaren
Glückwunschkarten	Geschenkartikel
Stadt Müllsäcke	Zeitschriften
Kopier- / Faxservice	Telefonkarten
Tabakwaren	Stempelservice
Gutscheinverkauf	Hemauer Zehner
Änderungsschneiderei	



Nette Geschenke zum Muttertag



Kommunion | Firmung Konfirmation



Gebetbücher, Rosenkränze, Erinnerungsalben
Einladungs- Dankekarten, Servietten usw.

Frühlingsmarkt am 30. April



Cooler Spielblöcke
von „Denkriesen“



-Kindersandkasten
unter anderem
mit Bruder Artikeln

Super Rucksack Aktion

COOCAZOO
CARRY FRIENDSHIP



Ihr Fachgeschäft in Hemau

FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto - Toto | Glücksspirale
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau • 09491 532 • spielwaren@frankhauser.de

Neue Kollektionen
Frühling/Sommer
eingetroffen!

Gardinen Bleicher

- Gardinenstudio
- Änderungsschneiderei
- Wohnaccessoires

Stadtplatz 10
93155 Hemau
Tel. 09491 953183

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-12 Uhr
Mo.-Fr. 14.30-18 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen



GRUSSWORT ZUM FRÜHLINGSMARKT AM 30. APRIL 2023

Sehr verehrte Gäste,

buntes Treiben am Stadtplatz, kulinarische Angebote, ein vielfältiges Sortiment an den Marktständen, außerdem tolle Angebote der ansässigen Einzelhändler am verkaufsoffenen Sonntag: Der traditionelle Frühlingmarkt am 30. April 2023 läutet auch heuer wieder den Frühling in unserer schönen Tangrintelstadt ein.

Alle Besucherinnen und Besucher können sich auf ein ausgezeichnetes Angebot der Händler, Gastronomen und Geschäftsleute freuen. Genießen Sie den einzigartigen Charme und das herrliche Ambiente auf unserem Stadtplatz beim Bummeln, Shoppen oder einer kulinarischen Einnkehr.

Mein Dank gilt allen Verantwortlichen für die Organisation, Vorbereitung und Durchführung des jährlich stattfindenden Marktes.

Ihnen, liebe Gäste, wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt bei hoffentlich schönem Wetter in Hemau. Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst vom Angebot und der Leistungsfähigkeit der zahlreichen Aussteller und der heimischen Einzelhändler.

Herzlich willkommen in der Stadt Hemau!

Ihr

Herbert Tischhöfer
Erster Bürgermeister Stadt Hemau

KOMMEN SIE NACH HEMAU, INS HERZ DES TANGRINTEL!

- Hemau ist Einkaufsstadt
- viele Freizeit- und Kulturangebote
- Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Auf zum Frühlingmarkt am
30. April 2023 von 10–17 Uhr!



Alle Informationen auch unter: hemau.de

Folge uns auf



„Und wo sind Versicherungen,
wenn man sie mal braucht?“
Also wir sind hier.



gabler allfinanz gmbh
Roter Bügel 1
Hohenschambach
Telefon 09491 952250
zurich.de/gabler-allfinanz

AKTIONEN DES FACHGES

- 1 Allianz Ernsberger & Nuber**
Kasernenstr. 32a
■ Tag der offenen Tür
- 2 Arbor Apotheke**
Riedenburger Straße 4
■ Saisonbezogenes Thema
Gemmotherapie
- 3 Autohaus Dörfler**
Regensburger Straße 39
■ Autoschau
- 4 Autohaus Pollinger**
Gewerbering Ost 8
■ Autoschau
■ Rodeo-Bullriding
von 12 – 17 Uhr
- 5 Der Stadtoptiker**
Unterer Stadtplatz 3
■ Glücksrad, Gewinnspiel
- 6 Dinauer Sanitärinstallation**
Gewerbering Ost 20
- 7 Elektro Beslmeisl**
Gewerbering Ost 10
- 8 Frankhauser Schreib- und Spielwaren**
Am Gewerbebogen 3
■ Zauberer, Kasperltheater
und Tombola
- 9 Gardinen & Dekoladen Bleicher**
Stadtplatz 10
- 10 Kimmel Garten, Heim und Kunst**
■ Ausstellung Stadtplatz



CHÄFTEKREISES HEMAU AM FRÜHLINGSMARKT



11



12



13



15



14



16



17



18



19



20

11 Landgasthof Ferstl-Bruckmeier
■ Würstlstand Stadtplatz

12 Maag Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a

13 Medienagentur Waldhier
■ Infostand Stadtplatz

14 Mode bei Brigitte
Unterer Stadtplatz 2

15 Mode im Haus Lanzl
Stadtplatz 18
■ Schnäppchenmarkt

16 naturalis Energiesysteme
■ Ausstellung Stadtplatz

17 Ostermayr Landmaschinen
Am Gewerbebogen 18

18 Pöllinger Leder und Tracht
Kirchgasse 8
■ Regensburger Straße
Schnäppchenmarkt

19 Ralf Ulmer Ofen
Nürnberger Straße 11

20 Fahrzeugbau Rahm
Ausstellung beim TEZ

KFZ - Renner



Alle Marken. Alle Arbeiten.
Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 46a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
93155 Hohenschambach Email: renner-kfz@t-online.de

**Auto
Auto**

**DIE BESTEN TRAKTOREN
AUF DEM FELD**

**DAS
ULTIMATIVE
ARBEITSTIER**
ABSOLUT CVT
mit bis zu
270 PS

**MACHT DIE
ARBEIT ZUM
VERGNÜGEN**
IMPULS CVT
mit bis zu
225 PS



OSTERMAYR
die richtige Option

Gottfried-Gruber-Str. 2
93352 Rohr i. Nb.
Tel. 087 83 - 96 05 0
email: info@ostermayr.com
www.ostermayr.com

Filiale Hemau
Am Gewerbebogen 18 | 93155 Hemau
Tel. 094 91 / 9 54 00 4-0
hemau@ostermayr.com
www.ostermayr.com

**GROSSER
LAGERVERKAUF**

Freitag 28.4 bis Sonntag 30.4
Regensburger Str. 7, 93155 Hemau

Pöllinger
LEDER & TRACHT

-50%
-90%
-70%
-30%



www.poellinger-tracht.de

Der Renault Austral: neuer Kompakt-SUV mit Hybridtechnik und dynamischem Look

Mit dem **AUSTRAL** (Gesamtverbrauch kombiniert: 6,3-4,6l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 142-105 g/km)¹ erweitert Renault sein Modellprogramm um einen komplett neu entwickelten Kompakt-SUV. Der Newcomer zeichnet sich durch eine ausgeprägt athletische Formensprache im neuen „Sensual Tech“ Design aus. Im eleganten Innenraum glänzt der Austral mit einem hochwertigen Materialmix und modernstem On-Board-Infotainment. Antriebseitig sind für den Austral drei effiziente Benzinmotoren mit Hybridtechnik erhältlich, darunter mit dem E-Tech Full Hybrid 200 ein Vollhybrid neuester Generation mit 400-Volt-Netz. Weiteres Highlight ist die Allradlenkung 4Control advanced.

Der Renault **MEGANE E-TECH** ist mit einer Reichweite von 490 km ein Kassenschlager, er macht Fahren dank 26 Assistenzsystemen einfacher und sicherer. Nichts geht über Sicherheit: Im NCAP-Crashtest hat das Fahrzeug die volle Punktzahl erreicht. Und die Leistung ist hervorragend: Mit einem 60 KW-Akku liefert der Megane E-Tech satte 220 PS.

Frau Dörfler verweist auch auf die **AIXAM** Fahrzeuge bei ihr im Haus. Diese können jederzeit und natürlich am Markt genauer angeschaut werden. Diese Fahrzeuge sind besonders für die jüngere Generation gedacht, da sie von Jugendlichen ab 15 Jahren mit einer Geschwindigkeit von 45 km/h gefahren werden dürfen. Wir haben am Frühlingsmarkt den 30.04.2023 von 10-17 Uhr geöffnet. Besuchen Sie uns im Autohaus.

Wir freuen uns auf Sie!

AUTOHAUS DÖRFLER
RENAULT DACIA

RENAULT AUSTRAL E-Tech Full Hybrid



Jetzt Probe fahren!

Renault Austral: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2-4,6; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 141-105 (Nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).
Abb. zeigt Renault Austral E-Tech Full Hybrid Techno Esprit Alpine mit Sonderausstattung.

Autohaus Dörfler
Regensburger Straße 39
93155 Hemau
www.autohaus-dorffler.de
Telefon: 09491-1005

Frühlingsmarkt in Hemau

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg



**So. 30. April
10 – 17 Uhr**

- » knapp 50 heimische Aussteller
- » Infos aus erster Hand
- » Unterhaltung für die ganze Familie



**Hinweis zum
Frühlingsmarkt
in Hemau am
30.04.2023**

**für Ihren Frühjahrseinkauf.....
Nutzen Sie diese Gelegenheit!
auf unsere Top-Marken**

Gutschein über 10,00 oder 20,00 €

**gültig bis 30.04.2023, in allen Filialen ab einem Einkaufswert
von 75 € (10 €) und 150 € (20 €) auf Ihren Einkauf (ausgenommen
bereits reduzierte Ware, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen).**

Schuhmoden
Döllinger

Beratzhausen · Hemau · Dietfurt · Burglengenfeld · Kelheim
www.schuhmoden-doellinger.de

AKTIONEN DES FACHGESCHÄFTEKREISES HEMAU

21 **Rauscher**
Lederwaren & Raumausstattung
Nürnberger Straße 9

22 **Richter Massivhaus**
am Stadtplatz

23 **Praxis Elisabeth Schmid**
Stand Stadtplatz
■ Schlaganfall Regeneration

24 **Schreinerei Eibl**
Neukirchen Obere Hauptstraße 9

25 **Schuhmoden Döllinger**
Oberer Stadtplatz 12
■ Schnäppchenmarkt vorm Laden
■ Schuhe für die ganze Familie

26 **Schuh Schmidt**
Regensburger Straße 6

27 **Spies Küche und mehr**
Karl-Maag-Straße 15
■ Live Cooking mit BORA

28 **Zweirad Kellner**
Regensburger Straße 37

29 **Stadt Hemau**
am Stadtplatz

Schlaganfall
Regeneration

21



23



24



22



26

25



27



28



29



ATTRAKTIONEN AM FRÜHLINGSMARKT



■ Getränke und Speisen, Kaffee und Kuchenverkauf

Gaststätten Cafes, Eisdien, Pizzerien in der Innenstadt geöffnet:

Cafe-Bistro Musica
da Salvo Pizza
Eiscafé San Marco
Il Classico
Bäckerei Dürr
Taverna Kalimera
Bruckmeier

■ Alpakas im Gewerbering

■ BRK Hunderettungsstaffel am Stadtplatz

■ Rodeo-Bullriding von 12-17 Uhr bei Autohaus Pollinger

■ Zaubershow und Kasperltheater, Tombola bei Frankhauser

■ MB-Trac Ausstellung, Kinderflohmarkt Hüpfburg bei Küchen Spies

■ Glücksrad mit verschiedenen Sofortgewinnen, zusätzliches Gewinnspiel: „ICH KAUF GERN VOR ORT“ mit Chance auf einen Geldgewinn in Höhe von 1000 € beim Stadtoptiker

■ Holzklötze in Lebensgröße basteln am Stadtplatz

■ Tag der offenen Tür mit Hüpfburg, Torwand, Kicker, Glücksrad und Kinderschminken bei Allianz Ernsberger und Nuber

**20%
Rabatt* auf einen
Artikel Ihrer Wahl**

*gilt pro Einkauf von lagerndem, nicht rezeptpflichtigem
Warensortiment ab 10,-€ Einkaufswert. Nur solange der
Vorrat reicht!
Gültig bis 31. Mai 2023!

Freie Bahn für Frühlingsgefühle!

Arbor Apotheke



Ab 15.04.23
gibts unsere
Pflastermäppchen
als kleinen
Frühlingsgruß.*



Zum **Hemauer Frühlingsmarkt**
am Sonntag, den 30.04.23
bietet Apothekerin und
Heilpraktikerin Frau Rosner
jeweils um 13 und 15 Uhr
kostenlose Workshops zum
Thema **Gemmotherapie** an.
Wir verwenden saisonale
Knospenextrakte.
Anmeldung erforderlich!

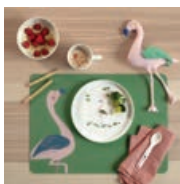
*gilt pro Einkauf von lagerndem, nicht rezeptpflichtigem
Warensortiment ab 10,-€ Einkaufswert. Nur solange der
Vorrat reicht!

Unseren Frühlingsprospekt mit Angeboten finden Sie demnächst
in Ihrem Postkasten und auch in unserer Arbor Apotheke!

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

Unser Angebot am Frühlingsmarkt:

- Produktvorführung mit BORA **BORA**
- Kinderflohmart
- MB-trac-Ausstellung
- **10 % Rabatt** auf Dekoartikel, Kerzen,
Geschirr, Messer, Pfannen
(nur gültig am 30.04.2023!)
- ASA Kinder-Geschirrset
(verschiedene Motive) für 39,90€
+ Stofftier & Tischset **GRATIS** dazu!



NEU: Wir sind jetzt auch per WhatsApp
erreichbar! Verfolgen Sie, was es Neues
an Deko und Küchen bei uns gibt! Schicken
Sie uns Ihre Nummer an: 0160 4131267.



Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 8.00 – 12.00
und 13.00 – 18.00 Uhr
Samstag 9.00 – 13.00 Uhr

spies
KÜCHE UND MEHR

Karl-Maag-Str. 15
93155 Hemau
Telefon: 09491/1767
www.spies-kuechen.de

3500 Euro übergeben

Erlös des Hemauer Adventskalenders 2022 geht an vier Gruppen und Einrichtungen

Den Erlös der Aktion des Hemauer Fachgeschäftekreises (FGK) zum Jahresende, des Hemauer Adventskalenders, konnte Ende März der FGK-Vorsitzende Johannes Döllinger an vier Einrichtungen bzw. Vereine übergeben.

Jeweils 1000 Euro gingen an den BRK-Förderverein, die BRK-Rettungshundestaffel sowie an die Grund- und Mittelschule. Über 500 Euro darf sich das Nardini-Kinderheim freuen. Für den Ausbau des im neuen Garten vorgesehenen Grillplatzes soll das Geld beim Nardini-Kinderheim verwendet werden. Die Grund- und Mittelschule will in die Jugendsozialarbeit investieren, konkret – für alle Altersstufen – in Sozialkompetenztraining. Der BRK-Förderverein will mit der Finanzspritze zum einen für den im Oktober neu angeschafften Rettungswagen die laufenden Kosten und die Ausstattung bestreiten, zum anderen neue Uniformen für die Aktiven erwerben und gestalten (Softshelljacken, T-Shirts mit Logo usw.). Leider waren die Vertreter der Hunderettungstaffel zum Übergabetermin verhindert, so dass keine Informationen zur Verwendung der Spende vorliegen. Doch beim Frühlingsmarkt am 30. April wird die Staffel aktiv dabei sein.

FGK-Vorsitzender Döllinger betonte den gerade derzeit notwendigen Zusammenhalt zwischen Vereinen, Einrichtungen und Geschäften.



Bild: Bauer Markus

„Die gegenseitige Unterstützung ist nötig, hat aber in Hemau schon immer gut funktioniert“, stellte er fest. Unser Foto zeigt die Vertreter des Nardini-Kinderheimes, Rektor Erwin Geitner für die Grund- und Mittelschule sowie die Repräsentanten des BRK-Fördervereins mit dem FGK-Vorsitzenden Johannes Döllinger.

MARKUS BAUER



**Wir packen Ihr Gebäude
in eine warme Hülle**

Energiekosten reduzieren?

WIR HABEN DIE LÖSUNG



Holzbau Semmler GmbH
Rieb 5 | 93155 Hemau
Tel. 09491-941110
info@semmler.bayern
www.semmler.bayern

SEI SCHLAU UND SHOPPE IN DER EIN

Bau & Hand- werk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türendstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Gastl Haustechnik	Kasernenstr. 20	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Kasernenstr. 17	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660
Wohlfühlmalter Weber	Kasernenstr. 3	0152-54217723

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Brauereigasthof & Getränke St. Georg	St.-Georg-Str. 2, Neukirchen	09491-94090
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
da Salvo – Pizza Pasta E Pesce	Oberer Stadtplatz 7	09491-9522241
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Hinterhaus Gastronomie	Stadtplatz 14	09491-1324
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Metzgerei/Gasthof Eichenseher	Schulweg 3, Hohenschambach	09499-202
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Tobi's Pizzaexpress	Berletzhof 21	09491-9536650
Taverna Kalimera	Unterer Stadtplatz 4	09491-9532020

Gesund- heit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis- klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Das Hörhaus GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnarztpraxis Dr. Thomas He- chenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



KAUFSTADT HEMAU! WAS SIE SUCHEN, FINDEN SIE HIER.

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Kasernenstr. 32a	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
... einfach sauber!!!	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Nürnberger Str. 16	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GbR Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstattung & Lederwaren	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360

Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies Küche und mehr	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Medienagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Kfz Renner	Hochstr. 6, Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820



DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftskreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFit

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 820 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:

ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED

INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE

LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 0 94 99 94 27 22

waldhier
medienagentur – marketing

Tag des Handwerks
LUPBURG
präsentiert sich!
Sonntag, 23. April 2023
10-17 Uhr

VORBERICHTE IN DIESER AUSGABE!



ROCKNACHT AICHKIRCHEN



FRÜHLINGSMARKT HEMAU



JUBILÄUM STADT NEUSTADT



INFORMIEREN SIE SICH!

*Wir präsentieren
die RegionalFit!*

**AM FRÜHLINGSMARKT, 30. APRIL
INFOSTAND AM STADTPLATZ.
WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**IHR ANSPRECHPARTNER
VOR ORT:**

REGIONALFit

ALBERT WALDHIER:

Projektleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de



Attraktiv am Frühlingsmarkt

Vollelektrischer Transporter Ford E-Transit und Bull-Riding beim Autohaus Pollinger

Am 30.04. ist es wieder soweit: Wir laden Sie herzlich zu unserer Autoschau im Gewerbegebiet am diesjährigen Frühlingsmarkt ein!

Besonders stolz sind wir auf den neuen **FORD E-TRANSIT**, der mit seiner umweltfreundlichen Elektromobilität und seinen vielfältigen Einsatzmöglichkeiten besticht. Lassen Sie sich von diesem Highlight begeistern und erfahren Sie mehr über die Zukunft der

Mobilität. Der Ford E-Transit ist ein vollelektrischer Transporter, der sich ideal für den Einsatz in der Stadt eignet. Mit einer Reichweite von bis zu 317 Kilometern und einer Nutzlast von bis zu 1.600 Kilogramm ist er perfekt für den Transport von Waren und Gütern geeignet.

Der E-Transit eine innovative Lösung für Unternehmen, die nachhaltige und leistungsfähige Transportmöglichkeiten suchen. Besucherinnen und Besucher unseres Frühlingsmarkts haben die Möglichkeit, den E-Transit hautnah zu erleben und sich von seinen vielfältigen Einsatzmöglichkeiten zu überzeugen.

Doch das ist nicht alles, was unsere Ausstellung zu bieten hat. Von 12-17 Uhr findet das **TANGRINTEL-RODEO** statt. Bei diesem Bull-Riding können Sie Ihre Kräfte und Ihr Können unter Beweis stellen.

Das Tangrintel-Rodeo ist auch für alle örtlichen Vereine im Gemeindegebiet Hemau eine tolle Gelegenheit, um Preise zu gewinnen und ihre Vereinskasse aufzubessern. **Alle Vereine die teilnehmen wollen, können sich gerne bis zum 20.04.23 bei uns anmelden.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Ihr Team vom Autohaus Pollinger



GAME CHANGER FÜR IHRE PRODUKTIVITÄT.



Der Ford E-Transit und Ford Pro.

FORD E-TRANSIT KASTENWAGEN LKW BASIS

Frontscheibe beheizbar, Notbrems-Assistent, Airbag Fahrerseite, MyKey-Schlüsselsystem, Außenspiegel elektrisch einstellbar und beheizbar

Monatliche Ford Lease Full-Service-Rate

€ 443,24^{1,2} netto
(€ 527,46 brutto)

Auto Pollinger Inh. Robert Pollinger

Gewerbering Ost 8
93155 Hemau
Telefon 09491/94080

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Ford Lease ist ein Produkt der ALD AutoLeasing D GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, für Gewerbetreibende (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden). Eingeschlossen im Ford Lease Full-Service-Paket sind Wartungs- und Inspektionsarbeiten sowie anfallende Verschleißreparaturen in vereinbartem Umfang. Für weitere Fragen zu Details und Ausschlüssen zu allen Services können Sie sich gerne an uns wenden. Nur erhältlich im Rahmen eines Ford Lease Vertrages. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. *Gilt für einen Ford E-Transit LKW Basis 350 L2 68kWh Batterie, Elektromotor 135 kW (183 PS), 1-Gang-Automatik, Heckantrieb, 402,05 netto (€ 478,44 brutto) monatliche Leasingrate, € 3.000,- netto (€ 3.570,- brutto) Leasing-Sonderzahlung, bei 48 Monaten Laufzeit und 10.000 km Gesamtleistung. Leasingrate auf Basis eines Fahrzeugpreises von € 46.815,13 netto (€ 55.710,01 brutto), zzgl. € 1.000,- netto (€ 1.190,- brutto) Überführungskosten. Das Ford Lease Full-Service-Paket ist optional für € 41,19 netto (€ 49,02 brutto) monatlich erhältlich und in der Ford Lease Full-Service-Rate berücksichtigt.



GEWERBERING OST 8 · 93155 HEMAU · TEL. 09491 94080

Tangrintel-Rodeo

Schnell sein & Vereinskasse aufbessern!

1. Preis 300 €

2. Preis 150 €

3. Preis 50 €

Am Frühlingsmarkt, 30.04.23 von 12-17 Uhr, findet bei uns das Tangrintel-Rodeo statt. Wir laden dazu alle örtlichen Vereine im Gemeindegebiet Hemau ein, ihre Vereinskasse aufzubessern.

Teilnahmebedingungen:

- Drei Vereinsmitglieder nehmen am Rodeo teil
- Der Verein mit der besten Zeit gewinnt
- Teilnahme ab 18 Jahren
- Auf 15 Vereine begrenzt
- Die Plätze werden nach Eingang der Anmeldung verteilt
- Anmeldeschluss: 20.04.2023
- Anmeldung mit Wunschrufezeit an verkauf@autohaus-pollinger.de

Waschecht

HEMAU



TAG DER OFFENEN TÜR AM 30.04.2023

Passend zum Hemauer Frühlingsmarkt laden wir zwischen 11 und 17 Uhr zum Tag der offenen Tür ein.

Vor Ort erwarten Sie viele tolle Attraktionen: Hüpfburg, Torwand, Kicker, Glücksrad mit Preisen, Kinderschminken. Für warme Speisen und Getränke ist bestens gesorgt. Das Allianz-Team führt Sie gerne durch die neuen Büroräume. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Zum 01.01.2023 wechselten die Inhaber der Allianz Generalvertretung Ernsberger und Nuber. Auf Ludwig Ernsberger folgte Florian Braun in die Chefetage. Herr Ernsberger steht dem Team auch in Zukunft unterstützend zur Seite.

Wir freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.



Ernsberger u. Nuber
Inh. Walter Nuber u. Florian Braun
Generalvertretung der Allianz
Kasernenstraße 32a · 93155 Hemau
agentur.ernsberger-nuber@allianz.de
www.allianz-ernsberger-nuber.de
Telefon 0 94 91 . 95 35 51



In Glück baden

Thermal-, Sauna-
und Wohlfühlwelten
auf über 9.000 qm

Gesundheit schenken

Schenken Sie Ihren Liebsten das Beste
für Körper, Geist und Seele. Gutschein gleich
zum Selbstaussdrucken im Onlineshop.

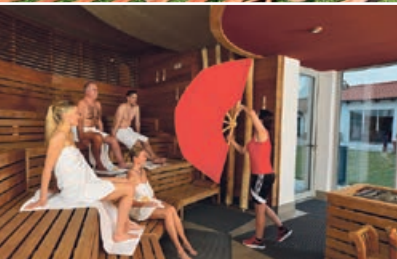
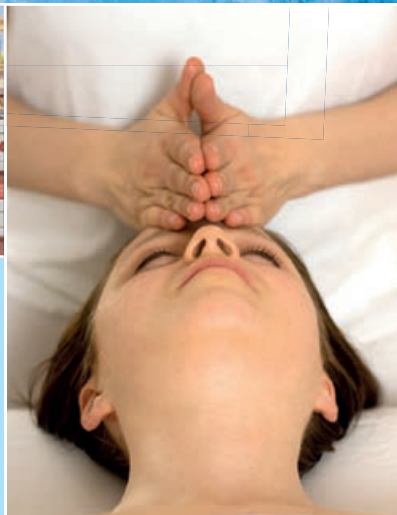


Eigenbetrieb des Zweckverbandes Bad Gögging | Preisangaben vorbehalten



Montag Bonustag

3,5 Std. bezahlen und
den ganzen Tag bleiben!



Donnerstags bis 22.00 Uhr geöffnet

außer feiertags



Die Limes-Therme zählt zu den großen Verwöhn- und Gesundheitsoasen in Bayern. Tauchen Sie ein in prickelndes Thermalwasser mit der gesunden Heilkraft aus der Tiefe. Die Römer-Saunawelt im original nachgebautem Limes-Turm mit römischem Badehaus und 1.500 qm Fläche ist einzigartig in Bayern und ausgezeichnet mit 5-Sterne-Premium! Die Wohlfühl- und Wellnesswelten TerraVitalis beleben Körper & Geist, z. B. mit Naturmoor – ein Jungbrunnen für die Haut!

Die Limes-Therme: wie Urlaub – nur viel besser – mehr dazu auf der Website!



Limes-Therme · Am Brunnenforum 1 · Info: 09445 2009-0
93333 Bad Gögging · www.limes-therme.de

Ihre Gesundheitstherme